



NGHỆ THUẬT – 13
Các bức họa thần tiên thời kỳ Victoria

ĐỜI SỐNG – 17
Tìm lý tưởng trong hiện thực



GIÁO DỤC – 18
Dạy con đạo lý làm việc

TÂM & THÂN – 30
Bài tập cho chứng đau cổ kinh niên



QUẢNG CÁO - RAO VẶT LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(714) 356-8899

Chính phủ TT Biden tiết lộ những hạn chế mới về vi mạch bán dẫn đối với Trung Quốc

Andrew Thornebrooke

Chính phủ Tổng thống (TT) Joe Biden đang mở rộng các hạn chế đối với xuất cảng chất bán dẫn sang Trung Quốc, tìm cách làm chậm sự phát triển các công nghệ quân sự tân tiến của chế độ cộng sản này.



Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden.

Các quy định mới sẽ đặt ra các giới hạn bổ sung đối với các loại chất bán dẫn tân tiến mà các công ty Hoa Kỳ có thể bán cho Trung Quốc cộng sản, quốc gia mà quy định này gọi là một "đối thủ" của Hoa Kỳ.

Theo Cục Công nghiệp và An ninh (BIS) - cơ quan thuộc Bộ Thương mại phụ trách giám sát các vấn đề liên quan - giờ đây, nhiều công ty Hoa Kỳ hơn sẽ phải thông báo cho chính phủ hoặc phải có giấy phép mới có thể xuất cảng vi mạch bán dẫn tân tiến hoặc máy móc cần thiết để sản xuất những sản phẩm này.

Một tuyên bố của BIS cho biết, **Xem tiếp trang 3**

HOME DELIVERY ADDRESS:



▲ Người dân Palestine và lực lượng cứu hộ giúp dọn dẹp đống đổ nát ở trung tâm thành phố Khan Yunis sau cuộc pháo kích dữ dội của Israel ở phía nam Dải Gaza, hôm 10/10/2023.

Xung đột ở Trung Đông làm gia tăng những thách thức toàn cầu đối với Hoa Kỳ

Bin Zhao và Cathy Yin-Garton

Những diễn biến chưa từng có tiền lệ trong cuộc xung đột Israel - Palestine đầy ngoại giao toàn cầu đến bờ vực, trong bối cảnh có những hành động khiêu khích của Trung Quốc và Nga

Cuối tuần lễ kết thúc hôm 08/10, một loạt sự kiện không lường trước đã diễn ra ở nhiều điểm nóng toàn cầu khác nhau - đặc biệt là ở Trung Đông, Biển Đông, và biên giới chung giữa Bắc Hàn và Nga - làm gia tăng đáng kể căng thẳng quốc tế.

Những diễn biến này đã làm dấy lên mối lo ngại về khả năng xảy ra xung đột quy mô lớn ở Israel, với những suy đoán cho thấy Trung Quốc và Nga có thể đóng vai trò "giật dây" sau Iran.

Là lực lượng cốt lõi trong việc duy trì hòa bình thế giới, Hoa Kỳ phải đối mặt với những thách thức trên nhiều mặt trận - ở châu **Xem tiếp trang 8**

Ở Iowa, các ứng cử viên Đảng Cộng Hòa cạnh tranh về vấn đề Israel, ông Trump ngày càng được ủng hộ



▲ Cựu TT Donald Trump trong sự kiện ở Waterloo, Iowa, hôm 07/10/2023.

Nathan Worcester

Địa hình của Iowa không bằng phẳng như người ta vẫn tưởng. Iowa vốn là một tiểu bang có nhiều sông ngòi. Ở hai bên bờ các con sông là những bờ dốc cao nhìn ra vùng đất trũng ven sông. Tại Công viên Tiểu

bang Ledges ở phía nam thành phố Boone, những cánh đồng và khu rừng trũng điệp nối tiếp với những khe núi và vách đá sa thạch. Đàn chim săn mồi bay lượn đầu đó trên những ngọn đồi vàng óng ả.

Tính đến hôm 12/10, mức trung bình trong cuộc thăm

dò của Real Clear Politics cho thấy cựu TT Trump đạt 50.3%, vượt xa ông DeSantis, cựu Thống đốc South Carolina Nikki Haley, và doanh nhân Vivek Ramaswamy. Cũng theo mức trung bình của cuộc thăm dò này, ông DeSantis đã giảm **Xem tiếp trang 10**

Ông Putin đến Bắc Kinh để tăng cường mối quan hệ với ông Tập 'bạn tôi'

Dorothy Li

Hôm 17/10, Tổng thống (TT) Nga Vladimir Putin đã tới Bắc Kinh để gặp người đồng cấp Trung Quốc Tập Cận Bình trong chuyến công du quốc tế quan trọng đầu tiên kể từ khi Tòa án Hình sự Quốc tế ban hành lệnh bắt giữ và cáo buộc ông phạm tội ác chiến tranh ở Ukraine.

Theo đoạn phim do các cơ quan truyền thông nhà nước Trung Quốc cung cấp, Trung Quốc đã trải thảm đỏ và bố trí đội quân danh dự khi ông Putin đến **Xem tiếp trang 23**



Hoa Kỳ: Lạm phát tăng cao hơn dự kiến do giá thuê nhà và chi phí xăng dầu

XEM BÀI VIẾT TR. 21

Thẩm phán cấm cựu TT Trump lên tiếng chống lại các công tố viên

Sam Dorman và Catherine Yang

HOA THỊNH ĐÓN - Thẩm phán Tanya Chutkan - chủ tọa phiên tòa xét xử cựu Tổng thống (TT) Donald Trump vì cáo buộc can thiệp vào cuộc bầu cử tổng thống năm 2020 - đã ra lệnh một số hạn chế đối với những gì cựu TT Trump có thể nói liên quan đến vụ kiện của ông sau khi nghe các tranh luận vào sáng hôm 16/10.

Thẩm phán Chutkan cho biết bà sẽ không đặt ra các hạn chế đối với những tuyên bố của ông về Thủ đô Hoa Thịnh Đốn, hoặc **Xem tiếp trang 6**

Chính sách ngoại giao của Chính phủ Biden còn lại gì?

QUAN ĐIỂM 27



QUAN ĐIỂM 26

Sự mập mờ của Trung Quốc trong cuộc xung đột Israel - Hamas

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (714) 356-8899



01285 26030 3

Điểm tin tuần qua

Tòa án tối cao New York giữ nguyên lệnh cấm đôi với quy định bắt buộc chích vaccine COVID cho nhân viên y tế

Tòa án Tối cao của New York đã giữ nguyên phán quyết trước đó của mình về việc vô hiệu hóa quy định bắt buộc chích vaccine COVID-19 cho nhân viên y tế, một quyết định sẽ ảnh hưởng đến quyền lực của cơ quan hành pháp của tiểu bang này.



THẨM PHÁN CẤM CỰU TT TRUMP LÊN TIẾNG CHỐNG LẠI CÁC CÔNG TỔ VIÊN VÀ NHỮNG NGƯỜI KHÁC

Thẩm phán Tanya Chutkan – chủ tọa phiên tòa xét xử cựu Tổng thống (TT) Donald Trump về cáo buộc can thiệp vào cuộc bầu cử tổng thống năm 2020 – đã ra một số hạn chế đối với những gì cựu TT Trump có thể nói liên quan đến vụ án của ông sau khi nghe các tranh luận vào sáng hôm 16/10.

Nghiên cứu: Nguy cơ tử vong do chích vaccine COVID-19 tăng gấp đôi sau mỗi 4 năm

Theo một nghiên cứu chưa qua bình duyệt gần đây, những người càng cao tuổi thì nguy cơ tử vong do chích vaccine COVID-19 càng cao hơn, với nguy cơ tử vong tăng gấp đôi cứ mỗi bốn năm nhiều tuổi hơn.



“Vô cùng cảm ơn, tôi đã sẵn sàng làm việc cho Louisiana!”

TỔNG CHƯỞNG LÝ LOUISIANA JEFF LANDRY, về việc giành chiến thắng trong cuộc tranh cử cho chức thống đốc tiểu bang Louisiana và trở thành thành viên Đảng Cộng Hòa đầu tiên có cơ hội ngồi vào chiếc ghế này sau tám năm.



CUỘC TRANH LUẬN THỨ 3

Lệnh cấm bếp gas của New York gặp phải thách thức pháp lý của các tổ chức trong ngành

Một số tổ chức trong ngành đã đệ đơn kiện để ngăn chặn lệnh cấm bếp gas và lò sưởi gây tranh cãi của tiểu bang New York. Lệnh cấm đã được đưa ra khi hàng chục thành phố và chính quyền địa phương do Đảng Dân Chủ kiểm soát thực hiện các biện pháp tương tự để chống lại điều được cho là nguy cơ về biến đổi khí hậu.

“MỸ CHẮC CHẮN CÓ THỂ SÁT CÁNH CÙNG VỚI ISRAEL VÀ TRỢ GIÚP NHU CẦU QUÂN SỰ CỦA ISRAEL, VÀ CHÚNG TÔI CŨNG CÓ THỂ VÀ PHẢI TRỢ GIÚP UKRAINE TRONG CUỘC CHIẾN CHỐNG NGA CỦA NƯỚC NÀY.”

BỘ TRƯỞNG NGÂN KHỐ HOA KỲ JANET YELLEN, về việc Hoa Kỳ viện trợ tài chính cho hai cuộc chiến tranh cùng một lúc



61% DOJ báo cáo rằng, hơn 60% bị cáo có liên quan đến vụ xâm phạm Tòa nhà Quốc hội Hoa Kỳ vào ngày 06/01/2021 đã phải thụ án tù như một phần trong bản án của họ.

Chính phủ TT Biden ra lệnh cho các ngân hàng không từ chối đơn vay tín dụng của người nhập cư bất hợp pháp

Chính phủ liên bang đã cảnh báo các ngân hàng Hoa Kỳ và các tổ chức tài chính khác rằng họ không thể từ chối đơn xin tín dụng của những người nhập cư bất hợp pháp khi chi dựa trên hoặc chủ yếu dựa trên tình trạng nhập cư của họ.

49% Theo báo cáo Khảo sát Người tiêu dùng của Đại học Michigan, 49% người Mỹ cho biết giá cả cao đang gây ảnh hưởng xấu đến phẩm chất sinh hoạt của họ.

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Epoch Times là một tập đoàn truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn kinh tế hay các đảng phái chính trị nào.

làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng. Epoch Times mong muốn giữ đến Ủy đốc giá những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

HOA KỲ



Hàng chục công dân Hoa Kỳ từ Israel đã đến Cộng hòa Cyprus vào sáng sớm hôm 17/10 trên chuyến tàu đi tầu đầu tiên do Hoa Kỳ tổ chức khi chiến sự đang leo thang ở Trung Đông.



Trợ lý Bộ trưởng Quốc phòng Ely Ratner, về sự xâm lược quân sự ngày càng leo thang của Trung Quốc

Chính phủ TT Biden tiết lộ những hạn chế mới về vi mạch bán dẫn đối với Trung Quốc

Tiếp theo từ trang 1

“[Trung Quốc] tìm cách sử dụng [vi mạch bán dẫn] điện toán tân tiến và năng lực siêu điện toán trong việc phát triển và khai triển các mô hình [tri tuệ nhân tạo (AI)] này để thúc đẩy mục tiêu vượt lên Hoa Kỳ và các nước đồng minh về khả năng quân sự.”



MANDEL NGAN/AFP VIA GETTY IMAGES

Các nhà sản xuất vi mạch bán dẫn của Hoa Kỳ cũng buộc phải có được giấy phép xuất cảng sản phẩm của họ sang một số quốc gia khác nhằm chặn việc bị ép phải chuyển giao công nghệ của Hoa Kỳ cho cánh quân sự của Trung Quốc.

▲ Tổng thống Joe Biden nhìn một máy điện toán lượng tử khi ông đi tham quan cơ sở của IBM ở Poughkeepsie, New York, ngày 06/10/2022.

trong điểm để tăng trưởng.

Các quy định mới sẽ trực tiếp cản trở cố gắng của một số công ty trong việc phát triển các giải pháp nhằm khắc phục các quy định hạn chế trước đây. Các công ty công nghệ có thể gặp khó khăn khi có thêm các quy định về Trung Quốc. Ví dụ, khi chính phủ TT Biden thông qua loạt quy định hạn chế chất bán dẫn đầu tiên hồi năm 2022, công ty công nghệ Nvidia đã tạo ra hai loại vi mạch bán dẫn mới mà họ có thể bán cho Trung Quốc.

Hiệp hội Ngành chất bán dẫn, một nhóm vận động hành lang đại diện cho các nhà sản xuất vi mạch bán dẫn lớn, cho biết trong tài liệu vận động bỏ rằng họ đang đánh giá tác động của các quy tắc được cấp nhật nói trên. “Chúng tôi đang đánh giá tác động của các biện pháp kiểm soát xuất cảng cấp nhật đối với ngành bán dẫn của Hoa Kỳ. Chúng tôi nhận thấy sự cần thiết phải bảo vệ an ninh quốc gia và tin rằng việc duy trì ngành công nghiệp bán dẫn lành mạnh của Hoa Kỳ là phần thiết yếu để đạt được mục tiêu đó,” tuyên bố này viết. “Các biện pháp kiểm soát đơn phương, quá rộng có nguy cơ gây tổn hại cho hệ sinh thái chất bán dẫn của Hoa Kỳ mà không tính đến an ninh quốc gia và những biện pháp đó khuyến khích khách hàng ở hải ngoại tìm đến những nơi khác.”

Hoạt động ở tốc độ chậm hơn so với những vi mạch bán dẫn trước đó nhưng vẫn cho phép bên mua hàng của Trung Quốc tiến hành nghiên cứu AI tân tiến. Các quy định

Tuy nhiên, các quy tắc mở rộng khó có thể tránh khỏi những lời gièm pha. Các đại công ty công nghệ duy trì mối quan hệ trị giá hàng tỷ USD với Trung Quốc và xem đây là thị trường

Thanh Nguyễn biên dịch

Advertisement for Ten Lei Yen products. Features 'Happy Halloween Sale' with 30% off on all sizes. Products include Red Label 100 Grams Super Dried (Reg. \$280, Sale \$260), Sóng Vui AAAAA 250 Grams (Reg. \$720, Sale \$540), and Sóng Vui AAAAA 4 Box - 100 Grams (Reg. \$1,440, Sale \$1,152). Includes images of product packaging and a blender.

Advertisement for Golden Agarwood Jewelry. Features 'Giàu Đeo Vàng – Sang Đeo Trầm' and 'Đeo Vòng Trầm Hương – Đón Vạn Sự May Mắn – Tài Lộc & Sức Khỏe'. Includes a photo of a man wearing jewelry and a photo of a沉香 ring.

Khán giả khen ngợi 420 triệu người thoái đảng Cộng sản Trung Quốc tại buổi diễn hành ở Brooklyn

Catherine Yang

Khi ông Trình Hùng Ứng (Cheng Xiongying), người mới nhập cư vào Hoa Kỳ, biết rằng sắp có buổi diễn hành ở Brooklyn hôm 15/10 để đánh dấu sự kiện 420 triệu người thoái Trung Quốc, ông kể rằng mình đã vội vã chạy đến tham dự.

“Hôm nay tôi cũng vừa thoái Đảng,” ông nói với một phóng viên ấn bản Hoa ngữ của The Epoch Times.

Không chỉ có ông Trình - những người khác xem buổi diễn hành cũng nói với các phóng viên rằng họ đã thoái xuất khỏi Trung Quốc.

Khi còn là sinh viên ở Trung Quốc, ông Trình đã gia nhập Đoàn Thanh niên Cộng sản, nhưng quan điểm của ông đã thay đổi khi các sinh viên bắt đầu biểu tình đòi dân chủ tự do ở Trung Quốc vào cuối những năm 1980. Phong trào đó đã kết thúc với sự kiện năm 1989 tại Quảng trường Thiên An Môn - nơi các sinh viên đã bị Trung Quốc tàn sát dã man.

Trước khi cuộc diễn hành bắt đầu, ông Trình đã gặp các học viên Pháp Luân Công - những người đã giúp ông nộp đơn thoái Trung Quốc.

“Từ Cách mạng Văn hóa cho đến hôm nay, Trung Quốc đã bức hại rất nhiều người,” ông Trình chia sẻ. “Khi đến Hoa Kỳ, nơi đây tràn ngập ánh nắng và tự do. Đây là điều không thể có ở Trung Quốc.”

Pháp Luân Công, còn được gọi là Pháp Luân Đại Pháp, là môn tu luyện tinh thần được phổ truyền ở Trung Quốc vào năm 1992. Tính đến cuối những năm 1990, ước tính có khoảng 70 triệu đến 100 triệu người ở Trung Quốc đang tập luyện Pháp Luân Công - môn tu luyện dạy con người về ba nguyên lý chân, thiện, và nhẫn, cùng với năm bài tập thiền định.

Tuy nhiên, vào năm 1999, Trung Quốc dưới sự lãnh đạo của người



Các học viên Pháp Luân Công tham gia cuộc diễn hành đánh dấu 420 triệu người Trung Quốc đã thoái xuất khỏi ĐCS TQ ở New York, hôm 15/10/2023.

đứng đầu bấy giờ là Giang Trạch Dân, đã phát động một chiến dịch rộng khắp nhằm “tiêu diệt” môn tu luyện này. Những học viên của môn tu luyện tinh thần này đã bị bắt cóc, bị giam giữ trong các trại tập trung, bị tra tấn và thậm chí bị sát hại vì lấy nội tạng. Cuộc đàn áp đã được các nhóm nhân quyền quốc tế, và các hãng truyền thông như The Epoch Times, dẫn chứng bằng những tài liệu sâu rộng.

Dẫn đầu buổi diễn hành ở Brooklyn hôm 15/10 là một đoàn nhạc diễn hành cùng các học viên Pháp Luân Công đến từ khu vực New York. Họ mang theo cờ và biểu ngữ, cũng như thực hiện một số hoạt động nghệ thuật khác. Những người tham gia cuộc diễn hành kêu gọi chấm dứt cuộc đàn áp Pháp Luân Công kéo dài 24 năm của Trung Quốc, đồng thời giúp mọi người nâng cao nhận thức về việc “thoái đảng”, hay còn được gọi là phong trào “Tuidang” (EndCCP.com) ở Trung Quốc - có hơn 420 triệu

người rời bỏ đảng Cộng sản Trung Quốc sau khi họ biết được những tội ác mà Trung Quốc đã gây ra kể từ khi thành lập.

Bà Dịch Dung (Yi Rong), Chủ tịch Trung tâm Thoái Đảng Toàn cầu, nói với [dài truyền hình] NTD rằng việc 420 triệu người đã thoái xuất khỏi Trung Quốc mang ý nghĩa rất trọng đại. “Trung Quốc sắp sụp đổ,” bà Dịch nói. “Chúng tôi hy vọng thông điệp này có thể truyền cảm hứng cho nhiều người Trung Quốc hơn nữa tham gia vào làn sóng thoái Đảng, và Trung Quốc có thể bị quét vào đống rác của lịch sử.”

Anh Kim Đức Phin (Jin Defu), người cũng mới đến Hoa Kỳ, cho hay anh đã từng bị Trung Quốc tẩy não cho đến tận một năm trước đây.

Hồi năm 2022, anh đã sử dụng nhu liệu “Freegate” do các học viên Pháp Luân Công phát triển, để vượt qua tường lửa của Trung Quốc, và truy cập vào The Epoch Times.

Ở đó, anh có thể đọc Chín Bài Bình

Luận về Đảng Cộng sản Trung Quốc (Cửu Bình) - cuốn sách đã được dịch sang 33 ngôn ngữ, và trình bày chi tiết về lịch sử đẫm máu của Trung Cộng.

Sau đó, anh đã được truyền cảm hứng để đọc cuốn “Chuyển Pháp Luân”, cuốn sách chính của Pháp Luân Công. Mọi người ở Trung Quốc đều biết cuốn sách này bị cấm nên anh cảm thấy mình phải đọc cuốn sách này một cách bí mật. Nhưng sau khi đọc cuốn sách, anh mới nhận ra cảm thấy cuốn sách đã thay đổi mình.

“Tinh thần của tôi khá hơn nhiều so với trước đây, đồng thời thân thể của tôi cũng khỏe mạnh hơn trước rất nhiều. Mọi thứ tốt hơn hẳn so với trước kia,” anh nói. “Tôi từng nóng nảy và thích tranh đấu với người khác. Sau khi theo học Pháp Luân Công, tâm tính của tôi đã thay đổi, và tôi trở nên điềm tĩnh hơn.”

Bản tin có sự đóng góp của Linda Lin và NTD

Yến Nhi biên dịch

Thống đốc Newsom phủ quyết dự luật ghi nhãn sản phẩm cần sa nhằm ngăn ngừa ngộ độc ở trẻ em

Travis Gillmore

Viện dẫn lý do về việc sử dụng ngôn từ mang ý nghĩa chung chung, Thống đốc California Gavin Newsom đã phủ quyết một dự luật mà theo đó sẽ cấm các sản phẩm tẩm cần sa được phép ghi nhãn bao bì theo cách hấp dẫn trẻ em.

Dự luật Hạ viện 1207, do Nữ nghị sĩ Jacqui Irwin (Dân Chủ-Thousand Oaks) soạn thảo, được thiết kế để bảo vệ thanh thiếu niên khỏi bị vô tình ngộ độc cần sa bằng cách cấm sử dụng các hình ảnh và từ ngữ giống như được sử dụng cho thực phẩm trên bao bì sản phẩm.

Trong một bức thư phủ quyết, ông Newsom cho biết: “Mặc dù tôi đánh giá cao và đồng ý với ý định của người soạn thảo, nhưng tôi lo ngại rằng định nghĩa về việc ‘hấp dẫn trẻ em’ được sử dụng trong dự luật này là quá rộng. Bằng cách cấm toàn bộ danh mục hình ảnh, dự luật này sẽ áp dụng cho các thiết kế thông thường, và tôi không tin rằng những giới hạn bổ sung này sẽ bảo vệ trẻ em một cách có ý nghĩa ngoài những gì được quy định theo luật hiện hành.”



Thống đốc California Gavin Newsom tại một sự kiện ở New York, hôm 21/09/2023.

KENA BETANCUR/GETTY IMAGES

Một số thương hiệu cần sa có uy tín hiện sử dụng hình ảnh và từ ngữ lẽ ra đã bị cấm theo dự luật này, bao gồm những mô phỏng về các loại kẹo, chocolate, khoai tây chiên, và các món ăn vặt phổ biến khác.

Những người trồng cần sa thường tiếp thị nhiều loại sản phẩm của họ bằng cách sử dụng những tên gọi không chính thức theo kiểu mô tả về hình thức, chẳng hạn như Lemon Cherry Gelato và Red Velvet, những thứ lẽ ra đã bị cấm theo đề nghị này.

Mặc dù thống đốc phủ quyết dự luật này, các quy định hiện hành vẫn có tác dụng ngăn cản việc tiếp thị các

sản phẩm theo những cách hấp dẫn trẻ em, nhưng không có định nghĩa cụ thể về những thứ liên quan đến thực phẩm và hương vị.

Nhận thấy số lượng người đến bệnh viện và phòng cấp cứu đang gia tăng do ngộ độc cần sa kể từ khi Dự luật 64 được thông qua hồi năm 2016 - 20 năm sau khi tiểu bang Golden State lần đầu tiên hợp pháp hóa việc sử dụng loại cây này cho mục đích y tế - thống đốc nhấn mạnh rằng ông sẽ làm việc với các cơ quan quản lý để tìm ra giải pháp.

“California phải tiếp tục cải tiến và nâng cao quy định về cần sa để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của trẻ em,” ông Newsom tuyên bố. “Do đó, tôi đang chỉ thị Cục Kiểm soát Cần sa tăng cường và mở rộng các dự luật hiện hành về các biện pháp bảo vệ thanh thiếu niên có liên quan đến cần sa - bao gồm cả các dự luật tăng cường thực thi các biện pháp bảo vệ đó.”

Tác giả của dự luật cho biết dự luật này là cần thiết để giúp bảo vệ thanh thiếu niên khỏi bị ngộ độc một cách bất ngờ, vì nhiều bao bì sản phẩm cần sa sử dụng màu sắc tươi sáng và mô tả các loại thực phẩm mà trẻ em yêu thích.

“Kể từ khi thông qua Dự luật 64, những trường hợp trẻ em tiếp xúc với cần sa đã tăng theo cấp số nhân,” bà Irwin viết trong bản phân tích lập pháp về dự luật. “Những ca tiếp xúc này bị ảnh hưởng nặng nề bởi việc sử dụng các đặc điểm trên bao bì sản phẩm cần sa có hình thức bên ngoài hấp dẫn trẻ em.”

Bà lập luận rằng các chiến lược đồng gói như vậy đang tạo ra khả năng gây hại và cần được giải quyết.



Kẹo dẻo dạng dây tẩm cần sa của hãng Nerd ở Quận Mendocino, California, hôm 18/07/2023.

“Trẻ em bị ngộ độc cần sa là một vấn đề an toàn công cộng,” bà Irwin nói với The Epoch Times trong tuyên bố hôm 18/07. “Mối nguy hiểm mà các sản phẩm cần sa gây ra cho trẻ em là nghiêm trọng. Khi bao bì của những sản phẩm này hấp dẫn trẻ em, thì nó trực tiếp dẫn đến việc trẻ phải nhập viện.”

Những người ủng hộ, bao gồm các chuyên gia chăm sóc sức khỏe trên toàn tiểu bang và Viện Y tế Cộng đồng - một nhóm vận động cộng đồng có trụ sở tại Seattle - đã đồng tình rằng cần phải thực thi quy định mạnh mẽ hơn để bảo vệ những người dễ bị tổn thương.

Viện y tế này viết trong các phân tích lập pháp: “Các sản phẩm hấp dẫn hoặc được tiếp thị cho trẻ em và thanh thiếu niên trong từng lĩnh vực này cần phải được giải quyết thông qua chính sách và hoạt động thực thi phù hợp. AB 1207 sẽ thực hiện các biện pháp chính cho thị trường cần sa hợp pháp.”

Các tổ chức công nghiệp cần sa và các nhóm vận động phản đối dự luật này nói rằng dự luật sẽ gây nguy hiểm

cho an toàn công cộng bằng cách tăng khả năng tiếp cận các sản phẩm chợ đen, bất hợp pháp.

“AB 1207 sẽ tăng gánh nặng chi phí cho ngành công nghiệp cần sa được cấp phép đồng thời trao quyền cho một thị trường không có giấy phép tiếp thị trắng trợn cho trẻ em. Như vậy, điều này có thể vô tình làm trầm trọng thêm các vấn đề an toàn công cộng thay vì cải thiện những vấn đề đó. AB 1207 sẽ chỉ làm suy yếu khả năng tiếp cận các sản phẩm cần sa an toàn và đã được thử nghiệm trong khi giúp đỡ một thị trường cần sa không được cấp phép vốn nổi tiếng là bán và tiếp thị cho trẻ em.”

Trong khi đấu tranh để thay đổi các luật về đồng gói bao bì, thì tác giả của dự luật lưu ý rằng các bậc cha mẹ phải chịu trách nhiệm khi mang các sản phẩm cần sa vào nhà của mình.

Bà Irwin nói với The Epoch Times: “Những đứa trẻ bị ngộ độc sẽ không bước vào các cửa hàng bán lẻ và bị thu hút bởi các quầy trưng bày. Các em sẽ ngồi ở bàn ăn hay là trong phòng khách và bất gặp các sản phẩm cần sa mà các em không thể phân biệt được với ngũ cốc, kẹo, hoặc thức ăn nhẹ của mình.”

Cảm An biên dịch

LUCKY STARS FINANCIAL

12666 Brookhurst St., #230 Garden Grove, CA 92840

14361 Beach Blvd., #209 Westminster, CA 92683

(714) 699-9289

MEDICARE

- Giúp ghi danh chương trình Medicare A và B.
- Giúp ghi danh chương trình part C.
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn lựa tổ hợp để hưởng nhiều quyền lợi như trả tiền thuốc, nha khoa, nhân khoa, xe đưa đón, chăm cứu, chỉnh xương tập thể dục.
- Giúp giảm tiền trả part B.
- Giúp ghi danh part D để giảm giá thuốc đặc trị.
- Giúp đỡ ra tự do.

OBAMACARE

- Giúp ghi danh Covered CA và Obama Care.
- Giúp cho người ghi danh trẻ, mới đến Cali, bị phạt thuế.
- Giúp người mất bảo hiểm từ hãng xưởng.
- Giúp quý vị lựa chọn, bổ sung 1 chương trình phù hợp với gia đình, không lo âu khi khai thuế cuối năm.
- Có nhiều chương trình rẻ được tài trợ của tiểu bang.
- Open enrollment từ 10/15 đến 12/30.

LIFE INSURANCE

- Bảo hiểm nhân thọ được hưởng ngay khi còn sống.
- Lấy tiền lúc bệnh nặng tàn tật.
- Lấy tiền ra khi mất job.
- Để dành tiền cho con đi học, có tiền về hưu.
- Có chương trình cho người trên 65 tuổi mua ngay không cần thử máu.
- Giúp hoạch định retirement plan 401k, IRA TSP, 457 trước và sau khi về hưu để có lợi về thuế.

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN

FULL SERVICES REAL ESTATE

Orange County • Los Angeles • Riverside

(Over 17 years R.E Professional Investment Consultant)

BUYING OR SELLING A HOME?
Bạn đang có ý định mua hoặc bán nhà?

- Mua Bán Nhà, Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại, Vay Mượn Địa Ốc/ Residential, Comermercial Listings, Income, Investment Properties, Short Sales, Foreclosures, REO's 1031Exchanges.
- Có nhà mới lên thị trường mỗi ngày.
- Định giá nhà miễn phí.
- List nhà với lệ phí thấp.
- Chương trình mượn nợ không cần Tax Return.
- Chương trình mượn nợ cho người nước ngoài.
- Commercial loan, Business loan, tham khảo hoàn toàn miễn phí.
- LOAN purchase/ Refinance/ Refinance Cash out với lệ phí và phần lãi thấp tùy theo hoàn cảnh của từng khách hàng.

Liliane Tran
Realtor/ R.E.Consultant
CalDRE#01505609
LilianeTranRealtor@gmail.com
(714) 588 - 9792

9972 Bolsa Ave, Suite 100, Westminster, CA 92683

L.A. BẢO HIỂM

9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

- BẢO HIỂM XE
- BẢO HIỂM NHÀ
- BẢO HIỂM NHÂN THỌ
- BẢO HIỂM SỨC KHỎE
- CÁC LOẠI BOND

GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN

(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)

- 1 chiều: **\$295**/năm
- 1 chiều rưỡi: **\$390**/năm

(B) Cho người không làm chủ xe

- Nam trên 25 tuổi: **\$290**/năm
- Nam dưới 25 tuổi: **\$350**/năm

Xin gọi:
JULIE TRƯƠNG
(Insurance Broker)
(714) 373-2437

Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều

ÔNG TIÊN CALI USA

Sức Khỏe là Vàng - Đại Lý Bán Sĩ và Lê
12081 Brookhurst St #2, Garden Grove, CA 92840
Bên trong chợ Lucky Seaford mới (Chợ Best Choice cũ)

Quà tặng!
>>Khi mua sản phẩm trong tháng đầu khai trương, (bắt đầu ngày 05/08/2023).
>>Đến tận nơi để thử sức khỏe MIỄN PHÍ.

714-261-4068 & 714-209-3939

Mở cửa: 9 am - 8 pm

SẢN PHẨM TẾ BÀO GÓC BẢO TỬ NĂM LINH CHI ÔNG TIÊN

- Cho người đột quy.
- Ngừa ung thư.
- Hỗ trợ hóa/ Xạ trị.
- Tẩy độc gan. Đau dạ dày.
- Tiểu đường.
- Ôn định huyết áp.
- Bệnh Gout. Mắt ngứa.
- Cải thiện làn da sạm nám.
- Thận yếu. Sỏi thận.
- Bệnh đau nhức toàn thân.
- Làm lưu thông máu huyết.
- Tăng trí nhớ - Tăng tuổi thọ.
- Duy trì chức năng sinh lý.
- Hỗ trợ thời kỳ mãn kinh.
- Chống lão hóa.
- Đặc biệt kem trị ngứa chàm lác và mỹ phẩm bảo tử tế bào gốc Năm Linh Chi.
- Giảm mỡ trong máu.
- Cải thiện tim mạch.

Không có tác dụng phụ, không giữ nước và không chứa bất kỳ loại thuốc tây nào. (3 ngày không hết đau nhức, có thể lấy tiền lại)

Sản phẩm này không phải là thuốc, không thể thay thế thuốc chữa bệnh.

ALPHA REALTORS

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclosure.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

THOMAS TRAN, CPA

Certified Public Accountant

Income Tax • Accounting Services • Consulting

- Khai thuế cá nhân, thuế cơ sở thương mại.
- Giữ sổ sách kế toán.
- Làm lương cho nhân viên (W-2, 1099-NEC)
- Khai thuế Payroll, Sale Tax.
- Tax planning.
- Audit Rep

THÔNG BÁO
ERC REFUND

Văn phòng chúng tôi chuyên giúp các Cơ Sở Thương Mại apply ERTC (Employee Retention Tax Credit).
Nếu công ty quý vị có trả lương W-2 cho nhân viên trong năm 2020 & 2021. Văn phòng chúng tôi sẽ giúp quý vị xin tiền Refund, không cần trả lại, lên đến \$26,000 cho mỗi nhân viên.

Vui lòng liên lạc văn phòng để được tư vấn miễn phí.
Địa chỉ: 10282 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92843
(Giữa đường Brookhurst và Bowen)

How much is the Refund or Credit?	
PAYROLL / QUARTER 2021	IRS REFUND / CREDIT
PAYROLL \$10,000	UP TO \$7,000
PAYROLL \$30,000	UP TO \$21,000
PAYROLL \$70,000	UP TO \$49,000
PAYROLL \$100,000	UP TO \$70,000



▲ Xe bọc thép của quân đội Israel di chuyển thành một hàng gần biên giới Gaza ở miền nam Israel, hôm 14/10/2023.

Xung đột ở Trung Đông làm gia tăng những thách thức toàn cầu đối với Hoa Kỳ

Tiếp theo từ trang 1

Ấu, khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương, và Trung Đông – trong khi đang phải đối phó với các cuộc đối đầu ngày càng gia tăng với Trung Quốc.

Hôm 07/10, tổ chức khủng bố Hamas của Palestine đã tiến hành một cuộc tấn công quy mô lớn vào Israel. Trong khi đó, hôm 04/10, các tàu của Trung Quốc và Philippines, – vốn đã ở trong một cuộc xung đột kéo dài ở Biển Đông – đã suýt chứng kiến một vụ va chạm trong phạm vi một mét. Cuối cùng, hôm 05/10, người ta đã nhìn thấy nhiều đoàn tàu chờ hàng của Bắc Hàn tại một ga đường sắt biên giới với Nga, làm dấy lên mối nghi ngờ về việc vận chuyển vũ khí và đạn dược để trợ giúp cuộc chiến của Moscow với Ukraine.

Bạo lực bùng phát

Rạng sáng ngày 07/10, Hamas đã bắn 5,000 hỏa tiễn vào miền đông và miền nam Israel. Đồng thời, hàng chục kẻ khủng bố đã xâm phạm biên giới Israel, vào các cộng đồng và tiến hành các cuộc tấn công khiến hơn 1,300 người thiệt mạng.

Thủ tướng Israel Benjamin Netanyahu đã nhanh chóng tuyên bố tình trạng chiến tranh, tuyên bố rằng “kẻ thù” sẽ phải đối mặt với “hậu quả chưa từng có” cho hành động của mình.

Nhiều quốc gia, trong đó có Hoa Kỳ, Vương Quốc Anh, Liên minh Âu Châu, Pháp, Đức, Nhật Bản, và Cộng hòa Czech, đã nhanh chóng lên án các cuộc tấn công là hành động khủng bố nhằm vào Israel và người dân quốc gia này, đồng thời khẳng định ủng hộ quyền tự vệ của Israel.

Ngược lại, Ai Cập, Thổ Nhĩ Kỳ, Nga, Trung Quốc, và các quốc gia khác lại hạn chế lên án trực tiếp, thay vào đó họ kêu gọi tất cả các bên “kiềm chế”.

Hôm 08/10, Bộ trưởng Quốc phòng



Hoa Kỳ Lloyd Austin thông báo rằng các lực lượng Hoa Kỳ trên toàn cầu đang ở trạng thái sẵn sàng. Ông chỉ thị nhóm tấn công của hàng không mẫu hạm Gerald R. Ford tới Đông Địa Trung Hải để thể hiện việc sát cánh “với người từ Iran” và “sự trợ giúp từ các quốc gia khác”. Người ta đều đang tích cực tìm hiểu vai trò của Iran, Trung Cộng, và Nga trong cuộc xung đột này.

Trên nền tảng X, nhà bình luận độc lập Thái Thận Khôn (Cai Shenkun) cho rằng cuộc tấn công liên gần đây của Hamas nhằm vào Israel đã nhận được sự trợ giúp từ một cường quốc. Mục tiêu là kích động một cuộc chiến tranh nhằm chuyển hướng sự chú ý khỏi cuộc xung đột Nga-Ukraine và cuộc khủng hoảng Eo biển Đài Loan, tăng cường sự tập trung vào tâm điểm là Trung Đông.

Cựu Đại tá Hải quân Trung Quốc Diêu Thành (Yao Cheng) cũng có quan điểm tương tự, cho rằng Hamas thiếu sức mạnh và lòng can đảm để độc lập thực hiện một cuộc tấn công quy mô lớn như vậy vào Israel. Ông cho rằng ĐCSTQ là nghi phạm chính đứng sau hàng loạt vụ tấn công này.

Theo ông Diêu, hành động của ĐCSTQ có hai mục đích: giảm bớt áp lực lên Tổng thống Nga Vladimir Putin, đồng thời chuyển hướng sự chú ý của quân đội Hoa Kỳ khỏi Eo biển Đài Loan và Biển Đông. Nếu việc này dẫn đến sự bùng nổ của cuộc chiến tranh Trung Đông lần thứ sáu và khiến cho ông Kim Jong-un của Bắc Hàn có những hành động khiêu khích,

thì việc thống nhất Đài Loan bằng vũ lực của lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình sẽ gặp những điều kiện thuận lợi trong bối cảnh các cuộc bầu cử ở Đài Loan và Hoa Kỳ.

Khiêu khích

Trong bối cảnh căng thẳng toàn cầu ngày càng gia tăng, những diễn biến đáng lo ngại trùng khớp với những lo ngại mà ông Diêu đã nêu.

Hôm 06/10, Trung tâm Nghiên cứu Chiến lược và Quốc tế (CSIS) – một tổ chức có văn nổi tiếng của Hoa Kỳ – đã công bố một báo cáo thuộc sáng kiến Beyond Parallel, cho rằng Bắc Hàn có thể công khai thách thức các nghị quyết của Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc bằng cách vận chuyển vũ khí tới Nga.

Các bản tin gần đây cho thấy ông Tập chuẩn bị đến thăm Việt Nam vào cuối tháng Mười hoặc đầu tháng Mười Một.

Khi được hỏi về chuyến thăm tiềm năng này, bà Phạm Thu Hằng, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Việt Nam, khẳng định mọi hoạt động ngoại giao sẽ được công bố chính thức vào thời điểm thích hợp.

Trong những tháng gần đây, sự cạnh tranh leo thang giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc ở khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương ngày càng trở nên rõ ràng. Hội nghị thượng đỉnh ba bên của Tổng thống Joe Biden với các nhà lãnh đạo Nhật Bản và Nam Hàn tại Trại David hồi tháng Tám đã giúp xoa dịu căng thẳng và củng cố liên minh “Tam giác sắt” giữa Hoa Kỳ, Nhật Bản, và Nam Hàn. Liên minh này nhằm mục đích chống lại ảnh hưởng của Trung Quốc và Bắc Hàn ở Đông Bắc Á.

Sau đó, trong chuyến thăm Việt Nam hồi tháng Chín, Tổng thống Biden đã nâng quan hệ Hoa Kỳ–Việt Nam từ “đối tác toàn diện” lên mức cao nhất là “đối tác chiến lược toàn diện”, đánh dấu thời điểm then chốt trong vòng nửa thế kỷ kể từ khi Chiến tranh Việt Nam kết thúc.

Hơn nữa, việc Hoa Kỳ và Việt Nam đang thảo luận về hợp đồng vũ khí lớn nhất, trong đó có chiến đấu cơ F-16, khiến Bắc Kinh lo ngại.

Khi Hoa Kỳ và Trung Quốc tranh giành ảnh hưởng của mình ở Đông Nam Á, và Việt Nam ngày càng nghiêng về hướng liên kết với Hoa Kỳ, thì Trung Quốc ngày càng tỏ ra lo ngại. Các bản tin cho biết Trung Quốc đã thực hiện các bước để sắp xếp chỗ ở cho phái đoàn của ông Tập tại Hà Nội, có thể việc này là chuẩn bị cho chuyến thăm đã được lên kế hoạch.

Hơn nữa, trong lễ khai mạc Đại hội Thể thao châu Á Hàng Châu, ông Tập đã khéo léo đề cập đến việc cần nhắc một chuyến thăm Nam Hàn, việc này

12 đến 17/09, trong thời gian đó người ta tin rằng đã có một thỏa thuận đã được ký kết với ông Putin liên quan đến việc Bắc Hàn cung cấp vũ khí để trợ giúp Nga trong cuộc xung đột đang diễn ra giữa Nga và Ukraine, nhằm giải quyết tình trạng thiếu đạn dược của Nga. Đối lại, Moscow đồng ý cung cấp cho Bắc Hàn công nghệ hỏa tiễn không gian liên quan và các nguồn tài nguyên khác mà Bắc Hàn mong muốn có được.

Đồng thời, hôm 04/10, các tàu Tuần duyên Philippines hộ tống các tàu tiếp tế của Philippines trên đường chuyển hàng hóa tiếp vận đến một tiền đồn ở Bãi cạn Second Thomas (Bãi cạn Ayungin) – khu vực đang có tranh chấp chủ quyền giữa Trung Quốc và Philippines. Các cuộc đối đầu thường xuyên xảy ra tại khu vực này. Vào ngày hôm đó, một tàu Hải cảnh Trung Quốc đã chặn và bao vây một tàu tuần tra Philippines, cố gắng cản trở nhiệm vụ tiếp tế của quốc gia này. Vụ việc này khiến các tàu Trung Quốc và Philippines có nguy cơ suýt va chạm, hai bên chỉ cách nhau một mét, dẫn đến tình trạng đối đầu căng thẳng kéo dài tám giờ đồng hồ.

Phó Đô đốc Jay Triarrella, phát ngôn viên của Lực lượng Bảo vệ Bờ biển Philippines, lên án mạnh mẽ hành động của tàu Hải cảnh Trung Quốc, cho rằng đây là sự vi phạm trắng trợn luật pháp quốc tế. Ông nhấn mạnh rằng việc nhanh chóng phản ứng và đảo chiều động cơ sau đó của tàu tuần tra Philippines đã giúp họ tránh được một vụ va chạm trực tiếp với tàu Hải cảnh Trung Quốc đang cản trở họ làm nhiệm vụ.

Nhiệm vụ tiếp tế thường xuyên cung cấp nhu yếu phẩm cho Bãi cạn Second Thomas có ý nghĩa quan trọng. Vụ va chạm này đã nhấn mạnh một thực tế đáng báo động là xung đột Trung Quốc–Philippines ở Biển Đông, so với các xung đột tiềm tàng ở Eo biển Đài Loan, cho thấy một tình hình bất ổn và bấp bênh hơn nhiều.

Dưới thời Hiệp ước Phòng thủ Chung Philippines–Hoa Kỳ, bất kỳ cuộc xung đột nghiêm trọng nào liên quan đến lực lượng, tàu, hoặc phi cơ của Philippines trong vùng biển tranh chấp ở Biển Đông sẽ buộc Hoa Kỳ phải can thiệp để bảo vệ Philippines. Điều này làm tăng khả năng can thiệp của Hoa Kỳ vào một cuộc xung đột tiềm tàng giữa Trung Quốc và Philippines ở Biển Đông.

Hoa Kỳ–Trung Quốc đối đầu

Các bản tin gần đây cho thấy ông Tập chuẩn bị đến thăm Việt Nam vào cuối tháng Mười hoặc đầu tháng Mười Một.

Khi được hỏi về chuyến thăm tiềm năng này, bà Phạm Thu Hằng, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Việt Nam, khẳng định mọi hoạt động ngoại giao sẽ được công bố chính thức vào thời điểm thích hợp.

Trong những tháng gần đây, sự cạnh tranh leo thang giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc ở khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương ngày càng trở nên rõ ràng. Hội nghị thượng đỉnh ba bên của Tổng thống Joe Biden với các nhà lãnh đạo Nhật Bản và Nam Hàn tại Trại David hồi tháng Tám đã giúp xoa dịu căng thẳng và củng cố liên minh “Tam giác sắt” giữa Hoa Kỳ, Nhật Bản, và Nam Hàn. Liên minh này nhằm mục đích chống lại ảnh hưởng của Trung Quốc và Bắc Hàn ở Đông Bắc Á.

Sau đó, trong chuyến thăm Việt Nam hồi tháng Chín, Tổng thống Biden đã nâng quan hệ Hoa Kỳ–Việt Nam từ “đối tác toàn diện” lên mức cao nhất là “đối tác chiến lược toàn diện”, đánh dấu thời điểm then chốt trong vòng nửa thế kỷ kể từ khi Chiến tranh Việt Nam kết thúc.

Hơn nữa, việc Hoa Kỳ và Việt Nam đang thảo luận về hợp đồng vũ khí lớn nhất, trong đó có chiến đấu cơ F-16, khiến Bắc Kinh lo ngại.

Khi Hoa Kỳ và Trung Quốc tranh giành ảnh hưởng của mình ở Đông Nam Á, và Việt Nam ngày càng nghiêng về hướng liên kết với Hoa Kỳ, thì Trung Quốc ngày càng tỏ ra lo ngại. Các bản tin cho biết Trung Quốc đã thực hiện các bước để sắp xếp chỗ ở cho phái đoàn của ông Tập tại Hà Nội, có thể việc này là chuẩn bị cho chuyến thăm đã được lên kế hoạch.

Hơn nữa, trong lễ khai mạc Đại hội Thể thao châu Á Hàng Châu, ông Tập đã khéo léo đề cập đến việc cần nhắc một chuyến thăm Nam Hàn, việc này

EPOCH TIMES NGÀY 20 — 26/10/2023



▲ Một thành viên của tàu tuần duyên Philippines BRP Malabrigo đang canh gác trong khi bị tàu Hải cảnh Trung Quốc theo dõi tại Bãi cạn Second Thomas thuộc quần đảo Trường Sa ở Biển Đông đang bị tranh chấp, ngày 23/04/2023.



▲ Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden tham dự lễ tiếp đón do Tổng Bí thư Đảng Cộng sản Việt Nam Nguyễn Phú Trọng chủ trì tại Phủ Chủ tịch Việt Nam ở Hà Nội hôm 10/09/2023.

được coi là một nỗ lực nhằm phá vỡ liên minh “Tam giác sắt”.

Căng thẳng leo thang

Khi sự cạnh tranh giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc leo thang, một cuộc xung đột bùng phát đột ngột ở Trung Đông sẽ thêm phần phức tạp cho bối cảnh địa chính trị toàn cầu.

Cạnh tranh Hoa Kỳ–Trung Quốc ngày càng thể hiện rõ ràng ở Biển Đông và Eo biển Đài Loan. Biển Đông có ý nghĩa chiến lược to lớn đối với Hoa Kỳ, đồng vai trò là tuyến đường ngắn nhất nối Biển Á Rập và Thái Bình Dương. Đây là huyết mạch quan trọng khi Hạm đội thứ Năm và thứ Bảy của Hoa Kỳ cần phối hợp các hoạt động của họ, và là sự bảo đảm thiết yếu để Hoa Kỳ giải quyết đồng thời các xung đột xuyên khu vực.

Nhìn lại những năm 1990, quân đội Hoa Kỳ đã khẳng định khả năng tiến hành các cuộc chiến tranh đồng thời ở châu Âu và khu vực Á Châu–Thái Bình Dương. Tuy nhiên, trong thời gian đó, mối đe dọa chính ở châu Âu – khối cộng sản do Liên Xô lãnh đạo – đã tan rã, dẫn đến sự tan rã của chính Liên Xô.

Ở khu vực Á Châu–Thái Bình Dương, mối quan tâm chủ yếu của Hoa Kỳ là chế độ cộng sản Trung Quốc, vốn đã áp dụng cách tiếp cận kiểm tốn, tập trung vào cải cách kinh tế và duy trì mức độ phụ thuộc kinh tế cao vào Hoa Kỳ. Cả Trung Quốc và Nga đều không có khả năng thách thức Hoa Kỳ một cách hiệu quả. Với tư cách là lực lượng chính bảo vệ hòa bình toàn cầu, Hoa Kỳ đã thể hiện sự sẵn sàng trong quân lý xung đột trên cả hai mặt trận, ngay cả trước những đòi thủ đáng gờm như Trung Quốc và Nga.

Đến hiện tại, hơn một năm kể từ khi Nga xâm chiếm Ukraine, Moscow đang phải chật vật với một tình huống đầy thách thức. Ngược lại, Trung Quốc, sau ba thập niên duy trì vị thế khiếm tốn, đã nổi lên thành nền kinh tế lớn thứ hai thế giới, có ảnh hưởng đến nhiều lĩnh vực khác nhau ở châu Âu và Hoa Kỳ. Dưới sự lãnh đạo của ông Tập, Trung Quốc đã bắt đầu thách thức trật tự quốc tế vốn được Hoa Kỳ thiết lập sau Đế nhị Thế chiến.

Tháng 10/2022, chính phủ Hoa Kỳ công bố “Chiến lược An ninh Quốc gia”, nhấn mạnh sự cần thiết phải tăng cường sức mạnh của Mỹ và hợp tác với các đồng minh để giải quyết những thách thức do Trung Quốc và Nga đặt ra. Bất chấp cuộc xung đột đang diễn ra ở Ukraine liên quan đến Nga trong hơn nửa năm, báo cáo chiến lược này nhấn mạnh rằng “Trung Quốc là đối thủ cạnh tranh duy nhất có tiềm lực kinh tế, ngoại giao, và quân sự để thách thức trật tự quốc tế hiện tại.”

Sự leo thang đối đầu Hoa Kỳ–Trung Quốc, cùng với sự bùng nổ bất ngờ của các cuộc xung đột quân sự lớn ở Trung Đông, đặt ra những câu hỏi quan trọng về khả năng của Hoa Kỳ trong việc quản lý hiệu quả các cuộc chiến tranh tiềm tàng xảy ra đồng thời trên cả châu Âu, khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương, và Trung Đông.

Vân Sa biên dịch

‘After School Satan Club’ sẽ quay lại California vào tháng Mười

Helen Billings

Trong một bài đăng trên X, tổ chức Đền Satan (The Satanic Temple – TST) cho biết rằng After School Satan Club (ASSC - Câu lạc bộ Satan Sau Giờ học) sẽ quay trở lại tại Trường tiểu học Golden Hills ở Tehachapi, California, vào ngày 27/10.

ASSC lần đầu tiên khai triển chương trình sau giờ học tại trường tiểu học này cho năm học 2022–2023. Câu lạc bộ sẽ tổ chức các cuộc họp mặt mỗi tháng một lần tại căng tin trong khuôn viên trường.

Bà June Everett, giám đốc chiến dịch của ASSC, cho biết họ đã phát động chiến dịch này vào mùa đông năm ngoái khi một người mẹ theo Satan Giáo liên lạc với TST để tổ chức câu lạc bộ sau giờ học tại trường sau khi các con của bà về nhà với tờ rơi Câu lạc bộ Tin Mừng. Bà không đồng ý với những gì mà Câu lạc bộ Tin Mừng, một chương trình sau giờ học dựa trên nền tảng Cơ Đốc Giáo, đưa ra, và bà muốn có một câu lạc bộ khác để có mình tham gia.

Bà Everett nói với The Epoch Times: “Công việc của ma quỷ chẳng bao giờ xong.”

Ông Brad Dacus của Viện Tư pháp Thái Bình Dương (PJI) nói rằng TST muốn đe dọa và khiến các câu lạc bộ Cơ Đốc Giáo phải im lặng bằng cách đuổi tất cả các câu lạc bộ tôn giáo ra khỏi khuôn viên trường. Ông cho biết nếu quý vị kêu gọi đuổi các câu lạc bộ Satan ra khỏi khuôn viên trường, thì như vậy có thể khiến các câu lạc bộ Cơ Đốc Giáo cũng bị đuổi và do đó sẽ có lợi cho mục đích của họ.

Ông Dacus nói rằng PJI ủng hộ Đạo luật Tiếp cận Bình đẳng, vốn là một cơ chế nhằm bảo đảm các quyền trong Tu chính án thứ Nhất ở các trường công lập, và mục đích của PJI không phải là ngăn chặn quyền ngôn luận.

“Theo luật, Khu học chính không thể phân biệt đối xử với bất kỳ nhóm nào muốn sử dụng cơ sở vật chất của chúng tôi,” bà Stacey Larson-Everson, giám đốc Khu học chính thành phố Tehachapi, nói với The Epoch Times qua thư điện tử. “Khu học chính Thống nhất Tehachapi không xác nhận các hoạt động hoặc mục đích của Câu lạc bộ Satan Sau Giờ học.”

Bà cho biết, để có thể tham gia bất kỳ câu lạc bộ nào sau giờ học, thì học sinh phải có giấy phép với chữ ký của cha mẹ. Mặc dù ASSC đã được chấp thuận để phát giấy phép ở trường này, nhưng các giáo viên vẫn từ chối phát cho học sinh để mang về nhà.

Bà Sheila Knight, một người ở bà Golden Hills, nói với The Epoch Times: “Tôi hiểu nhà trường phải cho phép họ đi nhà trường cho phép các chương trình sau giờ học khác như Tin Mừng, vận dục trên cơ sở Cơ Đốc Giáo. Tôi thấy chuyện đó không thành vấn đề, nhưng tôi không thể tưởng tượng được tại sao lại có người muốn con mình



tham gia nhóm Satan Giáo này.”

Một số hạng mục trong ASSC là làm mặt cười trên đá và phân phát đồng chiến dịch này vào mùa đông năm ngoái khi một người mẹ theo Satan Giáo liên lạc với TST để tổ chức câu lạc bộ sau giờ học tại trường sau khi các con của bà về nhà với tờ rơi Câu lạc bộ Tin Mừng. Bà không đồng ý với những gì mà Câu lạc bộ Tin Mừng, một chương trình sau giờ học dựa trên nền tảng Cơ Đốc Giáo, đưa ra, và bà muốn có một câu lạc bộ khác để có mình tham gia.

Bà Everett nói với The Epoch Times: “Công việc của ma quỷ chẳng bao giờ xong.”

Ông Brad Dacus của Viện Tư pháp Thái Bình Dương (PJI) nói rằng TST muốn đe dọa và khiến các câu lạc bộ Cơ Đốc Giáo phải im lặng bằng cách đuổi tất cả các câu lạc bộ tôn giáo ra khỏi khuôn viên trường. Ông cho biết nếu quý vị kêu gọi đuổi các câu lạc bộ Satan ra khỏi khuôn viên trường, thì như vậy có thể khiến các câu lạc bộ Cơ Đốc Giáo cũng bị đuổi và do đó sẽ có lợi cho mục đích của họ.

Ông Dacus nói rằng PJI ủng hộ Đạo luật Tiếp cận Bình đẳng, vốn là một cơ chế nhằm bảo đảm các quyền trong Tu chính án thứ Nhất ở các trường công lập, và mục đích của PJI không phải là ngăn chặn quyền ngôn luận.

“Theo luật, Khu học chính không thể phân biệt đối xử với bất kỳ nhóm nào muốn sử dụng cơ sở vật chất của chúng tôi,” bà Stacey Larson-Everson, giám đốc Khu học chính thành phố Tehachapi, nói với The Epoch Times qua thư điện tử. “Khu học chính Thống nhất Tehachapi không xác nhận các hoạt động hoặc mục đích của Câu lạc bộ Satan Sau Giờ học.”

Bà cho biết, để có thể tham gia bất kỳ câu lạc bộ nào sau giờ học, thì học sinh phải có giấy phép với chữ ký của cha mẹ. Mặc dù ASSC đã được chấp thuận để phát giấy phép ở trường này, nhưng các giáo viên vẫn từ chối phát cho học sinh để mang về nhà.

Bà Sheila Knight, một người ở bà Golden Hills, nói với The Epoch Times: “Tôi hiểu nhà trường phải cho phép họ đi nhà trường cho phép các chương trình sau giờ học khác như Tin Mừng, vận dục trên cơ sở Cơ Đốc Giáo. Tôi thấy chuyện đó không thành vấn đề, nhưng tôi không thể tưởng tượng được tại sao lại có người muốn con mình

tham gia nhóm Satan Giáo này.” Một số hạng mục trong ASSC là làm mặt cười trên đá và phân phát đồng chiến dịch này vào mùa đông năm ngoái khi một người mẹ theo Satan Giáo liên lạc với TST để tổ chức câu lạc bộ sau giờ học tại trường sau khi các con của bà về nhà với tờ rơi Câu lạc bộ Tin Mừng. Bà không đồng ý với những gì mà Câu lạc bộ Tin Mừng, một chương trình sau giờ học dựa trên nền tảng Cơ Đốc Giáo, đưa ra, và bà muốn có một câu lạc bộ khác để có mình tham gia.

Bà Everett nói với The Epoch Times: “Công việc của ma quỷ chẳng bao giờ xong.” Ông Brad Dacus của Viện Tư pháp Thái Bình Dương (PJI) nói rằng TST muốn đe dọa và khiến các câu lạc bộ Cơ Đốc Giáo phải im lặng bằng cách đuổi tất cả các câu lạc bộ tôn giáo ra khỏi khuôn viên trường. Ông cho biết nếu quý vị kêu gọi đuổi các câu lạc bộ Satan ra khỏi khuôn viên trường, thì như vậy có thể khiến các câu lạc bộ Cơ Đốc Giáo cũng bị đuổi và do đó sẽ có lợi cho mục đích của họ.

Ông Dacus nói rằng PJI ủng hộ Đạo luật Tiếp cận Bình đẳng, vốn là một cơ chế nhằm bảo đảm các quyền trong Tu chính án thứ Nhất ở các trường công lập, và mục đích của PJI không phải là ngăn chặn quyền ngôn luận.

“Theo luật, Khu học chính không thể phân biệt đối xử với bất kỳ nhóm nào muốn sử dụng cơ sở vật chất của chúng tôi,” bà Stacey Larson-Everson, giám đốc Khu học chính thành phố Tehachapi, nói với The Epoch Times qua thư điện tử. “Khu học chính Thống nhất Tehachapi không xác nhận các hoạt động hoặc mục đích của Câu lạc bộ Satan Sau Giờ học.”

Bà cho biết, để có thể tham gia bất kỳ câu lạc bộ nào sau giờ học, thì học sinh phải có giấy phép với chữ ký của cha mẹ. Mặc dù ASSC đã được chấp thuận để phát giấy phép ở trường này, nhưng các giáo viên vẫn từ chối phát cho học sinh để mang về nhà.

Bà Sheila Knight, một người ở bà Golden Hills, nói với The Epoch Times: “Tôi hiểu nhà trường phải cho phép họ đi nhà trường cho phép các chương trình sau giờ học khác như Tin Mừng, vận dục trên cơ sở Cơ Đốc Giáo. Tôi thấy chuyện đó không thành vấn đề, nhưng tôi không thể tưởng tượng được tại sao lại có người muốn con mình

tham gia nhóm Satan Giáo này.” Một số hạng mục trong ASSC là làm mặt cười trên đá và phân phát đồng chiến dịch này vào mùa đông năm ngoái khi một người mẹ theo Satan Giáo liên lạc với TST để tổ chức câu lạc bộ sau giờ học tại trường sau khi các con của bà về nhà với tờ rơi Câu lạc bộ Tin Mừng. Bà không đồng ý với những gì mà Câu lạc bộ Tin Mừng, một chương trình sau giờ học dựa trên nền tảng Cơ Đốc Giáo, đưa ra, và bà muốn có một câu lạc bộ khác để có mình tham gia.

Bà Everett nói với The Epoch Times: “Công việc của ma quỷ chẳng bao giờ xong.” Ông Brad Dacus của Viện Tư pháp Thái Bình Dương (PJI) nói rằng TST muốn đe dọa và khiến các câu lạc bộ Cơ Đốc Giáo phải im lặng bằng cách đuổi tất cả các câu lạc bộ tôn giáo ra khỏi khuôn viên trường. Ông cho biết nếu quý vị kêu gọi đuổi các câu lạc bộ Satan ra khỏi khuôn viên trường, thì như vậy có thể khiến các câu lạc bộ Cơ Đốc Giáo cũng bị đuổi và do đó sẽ có lợi cho mục đích của họ.

Ông Dacus nói rằng PJI ủng hộ Đạo luật Tiếp cận Bình đẳng, vốn là một cơ chế nhằm bảo đảm các quyền trong Tu chính án thứ Nhất ở các trường công lập, và mục đích của PJI không phải là ngăn chặn quyền ngôn luận.

người chủ trì chương trình thường nhật Chosen Generation Radio ở Texas, nói với The Epoch Times: “Hãy tách bạch với cái tên đó; hãy tự gọi mình là câu lạc bộ vô thần; hãy tự tuyên bố là ‘chúng tôi chỉ ở đây để vui chơi với câu lạc bộ trẻ em.’ Nếu quý vị không phải là như thế, nếu quý vị không theo ma quỷ, và quý vị không có mối quan hệ nào với con quý đó... thì hãy đổi tên câu lạc bộ của quý đi.”

Ông Young cho rằng TST có các nghi trình nam.

Ông cho biết rằng họ “tự đi theo nghị trình LGBTQ; họ tự đi theo nghị trình giả trang nữ; họ tự đi theo Tổ chức Planned Parenthood và nghị trình phá thai; theo quan điểm của một tín đồ Cơ Đốc theo Kinh Thánh, thì đây là những thứ hiển nhiên phản Cơ Đốc Giáo. Họ chống Chúa. Tôi cho rằng những điều đó có hại cho sức khỏe và hạnh phúc của trẻ em.”

Ông Kevin McGary, mục sư và chủ tịch Quỹ Frederick Douglass của California và là đồng sáng lập của Every Black Life Matters, cho biết có lý do khiến họ nhắc câu lạc bộ của mình hướng tới trẻ em tiêu học.

“Tâm trí của trẻ em dễ bị thuyết phục trước những gợi ý, trước bất kỳ ý tưởng bên ngoài nào, và tâm trí của trẻ em chưa đủ chứng chạc để hiểu được hậu quả từ hành động của mình,” ông nói với The Epoch Times. “Tôi nghĩ các bậc cha mẹ có thể buộc những trường học đó phải chịu trách nhiệm và nói rằng, nhìn xem, nếu quý vị định thành lập một câu lạc bộ Satan ở trường này thì đây là một dự án quá đáng đối với người làm cha mẹ như tôi và tôi sẽ cho con tôi nghỉ học để đến học ở một trường khác không có câu lạc bộ Satan.”

Ông McGary cho rằng chúng ta không thể xem trọng TST khi họ nói rằng họ chỉ là những người tốt bụng, vô thần, hay muốn có trẻ em một cơ hội khác để chúng có thể tự tìm hiểu cuộc sống mà không lo bị Chúa phạt xét.

“Đó là một lời nói dối ngọt ngào và thuyết phục, bởi vì họ đang dạy trẻ em hoàn toàn bác bỏ tư tưởng về Thiên Chúa,” ông nói. “Có một người mà Kinh Thánh miêu tả là cha đẻ của sự dối trá, và ngôn ngữ bám dính của hắn là nói dối, đó là ai? Đó chính là quỷ Satan.”

Thanh Nhã lược dịch

California: Sửa chữa đồ điện tử tại các cửa hàng độc lập dễ dàng hơn theo luật mới

Tại California, kể từ tháng 07/2024, người dùng điện thoại có thể dễ dàng khắc phục việc màn hình điện thoại bị hỏng bị nứt hoặc pin Iphone bị hỏng như luật mới về quyền lợi người tiêu dùng do Thống đốc Gavin Newsom phê chuẩn.

Hôm 10/10, Thống đốc Newsom đã ký dự luật do Thượng nghị sĩ Susan Talamantes Eggman (Dân Chủ–Stockton) soạn thảo, đưa California trở thành tiểu bang thứ tư kể từ năm 2022, sau New York, Colorado, và Minnesota, ban hành luật như vậy.

Dự luật Thượng viện (SB) 244, “Đạo luật về Quyền sửa chữa”, nhằm mục đích cắt giảm rào cản điện tử và giúp mọi người dễ dàng sửa chữa thiết bị điện tử tại các cửa hàng sửa chữa độc lập – bằng cách mở rộng quyền truy cập vào các tài liệu và thông tin cần thiết để sửa chữa thiết bị điện tử và máy móc.

Hiện nay, chỉ có các nhà sản xuất điện tử hoặc kỹ thuật viên được ủy quyền của họ mới có thể sửa chữa các thiết bị hư hỏng – việc này đôi khi có chi phí cao hơn và thời gian sửa chữa kéo dài. Theo bà Eggman, thay vì trả thêm tiền hoặc chờ sửa chữa, nhiều người tiêu dùng lại mua máy mới, dẫn đến lãng phí nhiều hơn.

Theo luật mới, các nhà sản xuất thiết bị điện tử hoặc máy móc có giá bán si từ 50 đến 99 USD phải cung cấp cho chủ sở hữu, cửa hàng sửa chữa, và đại lý thay thế các tài liệu, bộ phận, và công cụ, bao gồm mọi bản cập nhật, với “các điều khoản công bằng và hợp lý” ít nhất ba năm kể từ ngày cuối cùng một mẫu hoặc loại sản phẩm được sản xuất, dưới bất kỳ hình thức

73
TOA TÀU

Hình ảnh về tình từ báo cáo này cho thấy hình 05/10, Cơ sở Đường sắt Tumangang ở biên giới Bắc Hàn–Nga đã chuẩn bị 73 toa tàu chở hàng, mỗi toa chở đầy đồ đạc và được che chắn an toàn.



▲ Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken nói chuyện với người dân ở Tel Aviv, sau khi Israel bị nhóm khủng bố Hamas tấn công, hôm 12/10/2023.



▲ Lãnh đạo Bắc Hàn Kim Jong Un đi dạo cùng Bộ trưởng Quốc phòng Nga Sergei Shoigu khi ông Kim đến tham Vladivostok, Nga, hôm 16/09/2023.

NGÀY 20 — 26/10/2023 EPOCH TIMES

EPOCH TIMES NGÀY 20 — 26/10/2023

HOA KỲ | 9

Ở Iowa, các ứng cử viên Đảng Cộng Hòa cạnh tranh về vấn đề Israel, ông Trump ngày càng được ủng hộ

Tiếp theo từ *trang 1*

mạnh từ 28% trong tháng Năm xuống còn 17.3% vào ngày 12/10.

The Epoch Times đã rong ruổi khắp Tiểu bang Hawkeye (Mắt Điều Hâu – tên hiệu của tiểu bang Iowa) để lắng nghe cả bốn ứng cử viên hàng đầu này diễn thuyết.

Giữa chuyến đi, cuộc tấn công của Hamas vào Israel đã khiến cuộc tranh đua giữa các đối thủ gay gắt hơn nữa. Trong bối cảnh nổi kinh hoàng lan rộng trước tổn thất hàng bao nhiều sinh mạng và mối lo ngại nhân đạo đối với thường dân ở cả Israel và Gaza, sự “tăng vọt” về đạn dược và các viện trợ khác dành cho Israel đã khiến Hoa Kỳ ngày càng can dự sâu vào cuộc chiến có thể trở biến sau – nhà tài trợ của Hamas, và Lebanon – quê hương của nhóm Hezbollah, chiến binh Hồi Giáo dòng Shiite, hiện đang giao tranh với Israel.

Trong khi một số người quy trách nhiệm các sự kiện đang ngày càng bộc phát rõ ràng Hiệp định Abraham của cựu TT Trump, thì cuộc xung đột vẫn đang diễn ra này đã bắt đầu từ nhiệm kỳ của TT Joe Biden. Đối với những người Mỹ đồng tình với thông điệp của ông, thì việc cựu TT Trump thường xuyên nói chuyện về việc ngăn chặn “Đệ tam Thế chiến” có thể đã mang lại tác động mới.

Các đối thủ chính trong mùa tranh cử của cựu TT Trump vẫn ngăn ngại chỉ trích ông trước các khối cử tri trung thành của Đảng Cộng Hòa, vốn gần như vừa ủng hộ ông Trump cũng vừa ủng hộ Israel. Tuy nhiên, dù không thể nói ra những họ chỉ có thể hy vọng chiến dịch tranh cử ở Iowa của ông sẽ bị ngăn trở.

‘Ông ấy đang nói sự thật’: Với ‘Vektoberfest’ gây ấn tượng tốt ở Des Moines

Hôm 05/10 cuộc tấn công của Hamas, cũng tất cả những diễn biến sau đó, vẫn đang diễn ra. Tối hôm đó, ông Ramaswamy đã góp mặt trong “Vektoberfest”, vở kịch mới nhất do người dân ông 38 tuổi đây nghĩ lựa này dân dựng.

Vở kịch Vektoberfest đã được tổ chức tại một nhà hát lớn ngoài trời ở [thành phố thủ phủ] Des Moines, và bắt đầu chỉ vài giờ sau khi một người lái xe hơi ở thị trấn Grinnell va chạm với một chiếc xe vận động tranh cử của ông Ramaswamy. Sự việc trùng hợp với các cuộc biểu tình chống ông Ramaswamy ở thị trấn nhỏ này, nơi có trường đại học khai phóng (liberal arts college) có ảnh hưởng rộng rãi, cũng mang tên Grinnell .

Ông Ramaswamy có sở trường thu hút sự chú ý, nhất là qua những lời tuyên bố về chính sách ngoại giao. Cam kết của ông về “chủ nghĩa hiện thực kiểu Nixon” đối với Trung Quốc và Nga – cũng như những thể hiện trong quá khứ của ông đối với việc có thể cắt giảm viện trợ ngoại quốc



KAMIL KRACZYNSKI/AFP/GETTY IMAGES

▲ Cựu TT Hoa Kỳ và là ứng cử viên tổng thống năm 2024 Donald Trump nói chuyện trong sự kiện ở Waterloo, Iowa, hôm 07/10/2023.

cho Israel như một bước đi trong kế hoạch giảm bớt sự hiện diện của Hoa Kỳ ở Trung Đông – đã khơi dậy sự chỉ trích từ bà Haley, cựu Phó TT Mike Pence, và những người khác tại cuộc tranh luận thứ nhất và thứ hai của Đảng Cộng Hòa.

Dù muốn hay không, các lập trường về chính sách đối ngoại của ông khiến ông trở nên khác biệt so với nhiều ứng cử viên Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ khác. Những lập trường đó cũng tiếp tục thu hút sự háng hái từ cả các hãng truyền thông thiên tả và các nguồn có khuynh hướng bảo tồn truyền thống – bao gồm cả từ ông Sean Hannity trong cuộc trò chuyện gần đây trên Fox News.

Bài diễn văn ở Vektoberfest của doanh nhân giàu có này không tập trung vào việc hạn chế sự can thiệp của Hoa Kỳ ra ngoại quốc mà thiên về bản luận cách đối phó với Trung Quốc hơn.

Vài phút trước bài diễn văn của ông Ramaswamy, ông Jim Fromm, một nhân viên từng làm cho Thành phố Des Moines và đã về hưu, nói với The Epoch Times, “Tôi nghĩ ông ấy là một gương mặt mới. Tôi không thích nói điều này, nhưng ông ấy không phải là một gã da trắng khác. Và tôi nghĩ có rất nhiều người đã hoặc sẽ bỏ phiếu theo các đường hướng chúng tộc.”

“Đó chỉ là một chuyện,” ông nói thêm, bày tỏ sự ủng hộ đối với lời kêu gọi của ông Ramaswamy nhằm loại bỏ Bộ Giáo dục, cùng các chính sách



Cuộc không kích của Israel vào Thành phố Gaza, hôm 12/10/2023.

Ông Robert F. Kennedy Jr. công bố người quản lý chiến dịch tranh cử mới

Jeff Louderback

Vài ngày sau khi ông Robert F. Kennedy Jr. tuyên bố rời khỏi vòng bầu cử tổng thống sơ bộ năm 2024 của Đảng Dân Chủ để tranh cử với tư cách là ứng cử viên độc lập, hôm 13/10, ông Dennis Kucinich đã đưa ra tuyên bố, xác nhận rằng ông sẽ rời khỏi vị trí quản lý chiến dịch tranh cử, và ông sẽ không thảo luận về các hoạt động liên lạc nội bộ của chiến dịch tranh cử này.

Ông đảm nhiệm vị trí quản lý chiến dịch tranh cử của ông Kennedy kể từ khi ứng cử viên này tuyên bố sẽ thách thức Tổng thống Joe Biden cho cuộc tranh cử tổng thống năm 2024 của

Đảng Dân Chủ hồi tháng Tư.

Bà Amariyllis Fox Kennedy, người đã kết hôn với con trai của ông Kennedy – Robert F. Kennedy III, từng là cựu đặc vụ ngầm CIA – sẽ thay thế ông đảm nhiệm vị trí này.

Đầu năm nay, ông Kucinich nói với The Epoch Times rằng ông Kennedy “là đảng viên Đảng Dân chủ duy nhất có thể tiếp cận trên mặt linh vực chính trị – điều đó có nghĩa là ông ấy có thể giành chiến thắng vào năm 2024.”

“Những người theo chủ nghĩa bảo tồn truyền thống, những người theo chủ nghĩa tự do cổ điển (liberals), những người không đảng phái (independents) và những

người theo chủ nghĩa tự do hiện đại

(libertarians) đang hưởng ứng chiến dịch này vì những phẩm chất được nêu của ông Robert F. Kennedy Jr. và bởi vì người ta biết rằng ông đại diện cho sự hợp nhất, tự do, sự thật và sự chân thực.” Ông Kucinich nói thêm: “Đó chính là điều đang gây được tiếng vang với mọi người.”

Trong thông điệp gửi tới các nhân viên chiến dịch tranh cử của ông Kennedy hôm 13/10, ông Kucinich nói rằng “đội ngũ đây năng lực” này đã sẵn sàng để đưa chiến dịch đi theo một hướng mới.

Ông Kucinich nói: “Mục tiêu yêu nước đó đang ở trước mắt và tôi kêu gọi mỗi người hãy vững vàng.” Ông Kennedy đưa ra tuyên bố trong đó ông gọi ông Kucinich là “trung tâm đạo đức của nền chính trị Mỹ trong hơn 5 thập niên.” “Chiến dịch được hưởng rất nhiều lợi ích từ kinh nghiệm chính trị của ông Dennis Kucinich. Chiến dịch này

NGÀY 20 — 26/10/2023 EPOCH TIMES

cho biết: “Tôi đã về hưu và mất gần hết quỹ hưu 401(k) của vợ chồng tôi trong một hoặc hai năm qua, và bây giờ có lẽ tôi sẽ phải tiếp tục làm việc.”

Ông Swyers đã được Tyson Fresh Meats ở Waterloo thuê làm người lập kế hoạch.

Khi được hỏi tại sao lại ủng hộ cựu TT Trump, ông trả lời thẳng thắn: “Ông ấy vì người dân.”

Anh Justin M. đang đội chiếc nón lớn có dòng chữ “Make America Great Again” (Làm cho Nước Mỹ Vi đại Trở lại), cho biết rằng, “Trong nhiệm kỳ tổng thống của ông ấy, chúng ta đã kiếm được nhiều tiền hơn trong quy hưu trí 401(k) và làm phát thì thập 5.” Anh từ chối cho biết họ của mình.

Ông Aaron Mathenia, Sr. – một cử tri độc lập và là thợ sửa xe đến từ Waterloo – không hoàn toàn ủng hộ ông Trump. Ông tự mô tả mình là một cử tri “ABB” có nghĩa là “Bất kỳ ai trừ ông Biden.” Nhưng “ABB” có thể không bao gồm cựu Thống đốc Tiểu bang New Jersey Chris Christie hay ông Pence.

“Điều đó thật khó khăn. Chúa ơi, tôi nghĩ đất nước chúng ta có thể cho chúng ta lựa chọn tốt hơn thế, phải không?” ông Matheina nói khi đặt ra sự lựa chọn giữa TT Biden với ông Christie hoặc ông Pence.

Giống như những người khác đã nói chuyện với The Epoch Times, ông liệt kê các mục trong nghị trình Nước Mỹ Trước Tiên trong số các ưu tiên của mình.

Ông nói: “Chúng ta viện trợ rất nhiều cho ngoại quốc, và chúng ta đã vay tiền để cung cấp cho quốc gia khác. Đó không phải là một đất nước cường thịnh.”

Nhưng ông không phải là không chỉ trích cựu TT Trump.

Ông Mathenia nói: “Tôi nghĩ việc nghe theo ông Fauci có lẽ là một quyết định sai lầm.”

Ông Aaron North, một người ủng hộ cựu TT Trump đến từ Waterloo, cho biết ông đánh giá cao quan điểm của cựu TT Trump về Tu chính án thứ Nhất và thứ Hai.

Ông nói: “Quý vị không cần phải thích bài diễn văn của ai đó, nhưng đó là quyền tự do ngôn luận.”

Trên sân khấu ở Waterloo, một trong những câu nói đầu tiên của cựu tổng thống và cũng là một trong những câu nói nổi tiếng nhất của ông giống với những bình luận của những người xếp hàng để lắng nghe ông.

“Đất nước chúng ta đang đi xuống địa ngục,” ông nói trước khi chìm vào tiếng reo hò và vỗ tay.

“Tôi đang hy vọng ông ấy sẽ nói về Israel”: Khán giả của ông DeSantis đến chật kín ở Nhà thờ Cedar Rapids

Ngày hôm sau (08/10), một dòng người khá đông xếp hàng dài bên ngoài Nhà thờ Refuge City ở Cedar Rapids, một ngày sau khi cựu TT Trump đi qua thị trấn này, ông DeSantis đã đến diễn

EPOCH TIMES NGÀY 20 — 26/10/2023



▲ Ứng cử viên tổng thống của Đảng Cộng Hoa, Thống đốc Florida Ron DeSantis, nói với các vị khách trong sự kiện tranh cử tại Nhà thờ Refuge City ở Cedar Rapids, Iowa, hôm 08/10/2023.



▲ Ứng cử viên tổng thống của Đảng Cộng Hòa Vivek Ramaswamy tại Hội chợ Tiểu bang Iowa ở Des Moines, Iowa, hôm 12/08/2023.



▲ Ứng cử viên Tổng thống của Đảng Cộng Hòa và là cựu Thống đốc South Carolina Nikki Haley nói chuyện tại Hội chợ Tiểu bang Iowa tại Des Moines, Iowa, hôm 12/08/2023.

thuyết với một chuyến đi bằng xe buýt của Siêu Ủy ban Hành động chính trị Không bao giờ Lùi bước.

Ông DeSantis nói: “Israel không chỉ có quyền mà họ còn có trách nhiệm bảo vệ bản thân và người dân của mình, và chúng ta cần ủng hộ điều đó.”

Ông nói thêm rằng ông hy vọng những người Mỹ ở Israel sẽ được giải cứu. Kể từ lúc đó, ông DeSantis đã ban hành một sắc lệnh cho phép tiểu bang của ông giải cứu người dân Florida ra khỏi cuộc đi đó.

“Câu hỏi đặt ra là vai trò thích hợp của Hoa Kỳ trong những tình huống đang diễn ra ở Israel là gì?” ông nói tại Nhà thờ Refuge City hôm 08/10.

Ông chỉ trích cuộc thảo luận của “các ứng cử viên khác” về việc cắt viện trợ của Hoa Kỳ cho Israel – rõ ràng là nhằm vào ông Ramaswamy.

“Israel luôn nói rằng: ‘Chúng tôi sẽ tự vệ.’ Nếu quý vị đang giúp đỡ chúng tôi – những thứ như hệ thống Iron Dome, hay bất cứ thứ gì – thì họ đánh giá cao điều đó. Nhưng họ không bao giờ mong đợi chúng ta làm cho họ những điều mà họ không sẵn lòng làm cho chính mình. Và vì vậy, bất kỳ sự giúp đỡ nào chúng ta dành cho họ đều bỏ trợ cho khả năng phòng thủ của họ, không gì thay thế được điều đó,” ông DeSantis nói.

Ông DeSantis đã đưa ra quan điểm nhẹ nhàng hơn so với bà Haley về vấn đề Israel. Trong lần xuất hiện trên Fox News ngay sau vụ tấn công của Hamas, cựu đại sứ Liên Hiệp Quốc liên tục kêu gọi Thủ tướng Israel Benjamin Netanyahu “kết liễu bọn họ,” có thể ám chỉ cả Hamas và Iran, đồng thời mô tả vụ khủng bố ở Israel là “một cuộc tấn công vào nhân và Mỹ quốc.”

Tuy nhiên, lời hùng biện mạnh mẽ của ông DeSantis ở Cedar Rapids vẫn phù hợp với nhận xét của ông kể từ sáng hôm 07/10, khi ông tuyên bố ủng hộ quốc gia Trung Đông này thành qua một chiếc loa phóng thanh màu trắng do lập lãnh.

Hôm 08/10, một số người ở nhà thờ đã nghĩ đến chủ đề Israel. “Tôi hy vọng ông ấy sẽ nói về Israel và Hamas,” ông Jerome Deister ở Marion, ngoại ở Cedar Rapids, nói về bài diễn thuyết của ông DeSantis, đồng thời nói

lực lượng khủng bố ủy nhiệm.” Bà cho biết thêm: “Chúng ta cần đề nghị tất cả các chính phủ trong khu vực tránh xa khỏi cuộc xung đột này, đặc biệt là Lebanon. Chúng ta cũng không cần Hezbollah tham dự vào vụ này.” Hezbollah đã tăng cường tham dự vào cuộc xung đột kể từ đó.

Bà lập luận rằng Hoa Kỳ phải “gửi tất cả thông tin tình báo, vũ khí, và trang thiết bị mà Israel cần để giành lại đất nước và đánh bại Hamas vĩnh viễn.”

Điều này phù hợp với sự ủng hộ kiên định của bà đối với việc vận động cho Ukraine.

Bà than vãn khi các khoản tài trợ không được đưa vào dự luật tài trợ tạm thời mà Quốc hội đã thông qua hai tuần trước.

Sau bài diễn văn, anh Adams cho biết bản thân ông “sẽ phải ủng hộ ông ấy sau bài diễn thuyết đó.”

Lời hùng biện của ông DeSantis về phong trào thức tỉnh trong giáo dục đã thuyết phục anh Adams.

Anh Adams, một sinh viên tốt nghiệp Đại học Tiểu bang Iowa, nói anh theo học ngành công nghệ nhu liệu, cho biết: “Tôi đã tận mắt chứng kiến điều đó.”

“Tập trung hơn vào các vấn đề”: Bà Haley nói chuyện về các vấn đề thế giới tại Điện trang Thôn đã

Cũng như ông DeSantis, bà Haley đang ở Iowa sau khi cuộc tấn công của Hamas xảy ra. Buổi chiều hôm 09/10, vị cựu thống đốc tiểu bang South Carolina này đã bảo vệ các quan điểm của mình tại Quận Boone, Iowa.

“Đây là nước Mỹ,” bà Haley nói với đám đông. Đứng sau bà là những cánh đồng tràn ngập hoa màu và, ở phía xa là những tua-bình gió. Cũng như nhiều tiểu bang do trải dài trên những vùng đồng bằng trũng xanh trải khắp của Mỹ, Iowa sản xuất rất nhiều phong năng.

Trong khi bà Haley đề cập đến các chủ đề thảo luận được mong đợi của Đảng Cộng Hòa, thì bà cũng đã dẫn dắt các cuộc thảo luận về Israel giống như ông DeSantis. Thậm chí bà nhắc lại một câu mà bà sử dụng trong cuộc tranh luận đầu tiên.

Bà cho biết: “Đừng bao giờ nghĩ rằng Israel cần Mỹ. Mỹ luôn cần Israel. Họ là tuyến phòng thủ trước tất cả các chế độ Iran và các

học Quân sự Citadel đã phục vụ trong Quân đoàn Thủy quân lục chiến nhiều thập niên. Ông đã đến tham dự sự kiện với chiếc mũ chỉ huy Citadel của mình.”

Trước bà diễn văn, ông nói với The Epoch Times rằng ông hy vọng bà Haley sẽ bình luận về cuộc tấn công của Hamas.

“Theo quan điểm của tôi, cuộc tấn công này đặt chúng ta vào thế lưỡng đầu thụ địch, chỉ là không trực tiếp hiện diện trên chiến trường,” ông cho biết, đề cập đến các cuộc xung đột tại Ukraine và Israel.

“Ngoài ra, mối lo ngại là, liệu Trung Quốc có đang nhắm nhe lãnh thổ Đài Loan không?” ông nói thêm.

Ông DuBois hỏi bà Haley rằng bà mong đợi ông Biden phản ứng như thế nào và bà sẽ phản ứng như thế nào nếu như bà ở trên cương vị mà chủ của Oval Office.

Bà khen ngợi “lời lẽ” của TT Biden và việc ông điều động nhóm chiến đấu hàng không mẫu hạm đến phía Đông Địa Trung Hải trước khi đặt câu hỏi về việc chính phủ ông Biden có sẵn sàng lấy việc dỡ bỏ phong tỏa số tiền 6 tỷ USD như một phần trong thỏa thuận mới với Iran hay không.

Bà Haley nhấn mạnh rằng Hoa Kỳ nên làm “bất cứ điều gì mà [Israel] các vị cần” khi nước này tham chiến với Hamas.

“Hamas tuyên bố ‘Hãy tiêu diệt Mỹ quốc’ là một mối đe dọa đối với chúng ta,” bà cho biết.

Bà Haley cũng chỉ trích Nga và Trung Quốc về những lời kêu gọi ngừng bắn ban đầu, cho rằng hai quốc gia này cùng Iran “đang đợi chúng ta nản chí.”

“Cùng với tôi, quý vị sẽ có được một nền an ninh quốc gia vững chắc,” bà hứa hẹn.

Sau đó, ông Dubois cho biết ông đánh giá cao các quan điểm trong phần ứng của bà Haley.

“Tôi không hiểu hết về những gì mà tôi nghĩ là quan điểm của bà Haley về những việc ông Biden và họ sẽ làm. Nhưng tôi thích câu trả lời của bà về những gì sẽ làm,” ông cho biết.

Hiện tại, Đảng Cộng Hòa tại Iowa đang hết sức chú ý đến một diễn biến tranh trảm tại địa phương.

Nhóm biên dịch tin tức Anh ngữ Epoch Times Tiếng Việt

Hoa Kỳ đặt 2,000 binh sĩ trong trạng thái sẵn sàng cao độ

Hôm 17/10, Ngũ Giác Đài cho biết Bộ Quốc phòng Hoa Kỳ đang chuẩn bị quân lính cho một đợt điều động có thể xảy ra tới Trung Đông trong bối cảnh cuộc chiến giữa Israel và Hamas vẫn còn tiếp diễn.

Phát ngôn viên Ngũ Giác Đài Sabrina Singh cho biết Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ Lloyd Austin “đã đặt khoảng 2,000 quân nhân và một loạt đơn vị vào trạng thái sẵn sàng cao độ qua một lệnh sửa soạn xuất quân.”

Bà nói, hành động này “tăng khả năng ứng phó nhanh [của Ngũ Giác Đài] với mọi trường an ninh đang biến hóa không ngừng ở Trung Đông,” đồng thời cho biết thêm rằng các sĩ quan quân sự cũng được bố trí trên chiến tuyến “để vào trò cổ văn và giúp đỡ” tập trung vào việc giải cứu con tin.

Hoa Kỳ tuyên bố 21 loài động vật bị tuyệt chủng

Cục Cá và Động vật hoang dã Hoa Kỳ cho biết rằng 21 loài động vật đang được đưa ra khỏi Đạo luật về Các loài Có nguy cơ Tuyệt chủng (ESA) vì chúng đã chính thức bị tuyệt chủng.

Cơ quan này cho biết phần lớn các loài trong danh sách này trên – gồm các loài chim, cá, trai nước ngọt (thuộc nhóm sinh vật hai mảnh), và động vật hữu nhũ – ban đầu được liệt kê trong Đạo luật ESA vào những năm 1970 và 1980, và “có khả năng bị tuyệt chủng” vào thời điểm đó.

21 loài này nằm trong danh sách được cơ quan liên bang trên đề nghị đưa ra khỏi danh sách có nguy cơ tuyệt chủng vào tháng 09/2021.

Hai năm trước cơ quan này đã đề nghị đưa chim gõ kiến mỏ ngà ra khỏi danh sách này trên, nhưng hiện tại loài chim này vẫn nằm trong danh sách có nguy cơ tuyệt chủng.

THÀNH PHỐ NGUY HIỂM SỐ 1

► Theo báo cáo của Neighborhood Scout, thành phố Bessemer của Alabama bị đánh giá là thành phố nguy hiểm nhất Hoa Kỳ, với tỷ lệ tội phạm bạo lực là 33.1 tội phạm trên 1,000 cư dân.

FDA tìm cách cấm các sản phẩm thuốc lá bạc hà

Cục Quản trị Thực phẩm và Dược phẩm (FDA) đang tìm cách cấm thuốc lá bạc hà và xì gà có hương liệu, cho rằng những sản phẩm thuốc lá này đang gây hại cho giới trẻ Mỹ.

Hôm 13/10, cơ quan này đã đề trình quyết định cuối cùng lên Văn phòng Quản lý và Ngân sách (OMB) để tiến hành xử lý nhân danh giá quy định. Theo trang web của OMB, “Quyết định cuối cùng này là một tiêu chuẩn đối với sản phẩm thuốc lá nhằm cấm sử dụng tinh dầu bạc hà làm mùi vị để trang trong thuốc lá.”

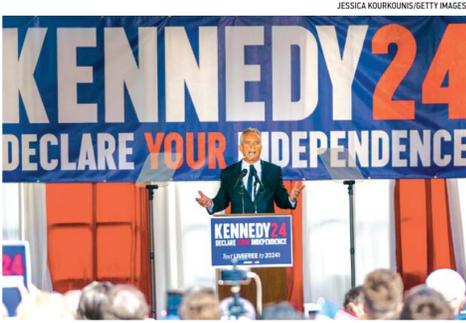
Tinh dầu bạc hà khiến thuốc lá có mùi vị hấp dẫn hơn và còn có thể tương tác với nicotine trong nảo, khiến việc hút thuốc trở nên dễ gây nghiện hơn.

Quý Wexner cắt đứt liên hệ với Harvard vì những nhận xét về Hamas

Quý Wexner – một tổ chức bất vụ lợi do tỷ phú Leslie Wexner và vợ ông Abigail thành lập – đã cắt đứt liên hệ với Đại học Harvard vì phản ứng của trường này đối với các cuộc tấn công khủng bố của Hamas nhằm vào người Israel cũng như với tuyên bố chống Israel do các nhóm sinh viên đưa ra.

“Chúng tôi cảm thấy sốc và thất vọng trước thái độ bàng quan của ban lãnh đạo trường Harvard trong việc đưa ra lập trường rõ ràng và dứt khoát đối với những kẻ khủng bố đã sát hại đã man thường dân Israel vô tội vào thứ Bảy tuần trước,” ban lãnh đạo Quý Wexner viết cho Ban giám hiệu của trường đại học trong một bức thư hôm 16/10.

Cập vụ chúng tôi hôm nay bày tỏ sự thất vọng trước việc Harvard không lên án tuyên bố của 34 nhóm sinh viên nổi loạn Israel phụ chú trách nhiệm hoàn toàn về vụ tấn công bạo lực do những kẻ khủng bố Hamas thực hiện hôm 07/10.



JESSICA KOURKOUNIS/GETTY IMAGES

▲ Ứng cử viên tổng thống Robert F. Kennedy, Jr. đưa ra thông báo về chiến dịch tranh cử tại buổi họp báo ở Philadelphia, Pennsylvania, hôm 09/10/2023.

biết ông sẽ tranh cử với tư cách ứng cử viên độc lập.

“Bây giờ ông ấy đang trao quyền chỉ huy lại cho nhóm mà ông ấy đã bỏ rất nhiều công sức để bồi dưỡng, đứng đầu là con cháu tôi, Amariyllis Kennedy.

bầu vào Hạ viện Hoa Kỳ năm 1996, phục vụ tám nhiệm kỳ và là đồng chủ tịch Nhóm Cấp tiến của Quốc hội trong hai nhiệm kỳ.

Vào năm 2012, ông Kucinich đã thua trong cuộc bầu cử sơ bộ vào tay người cùng Đảng Dân chủ, ông Marcy Kaptur – hiện là thành viên lâu năm nhất tại Hạ viện – khi việc tái phân chia khu vực khiến hai nhà lập pháp trở thành đối thủ của nhau.

Ông Kucinich đã theo đuổi đề cử tổng thống của đảng Dân chủ vào năm 2004 và 2008, nhưng các chiến dịch đó chỉ tồn tại trong thời gian ngắn.

Ông tranh cử thống đốc bang Ohio vào năm 2018 và thua trong cuộc bầu cử sơ bộ của Đảng Dân chủ và đứng thứ ba trong cuộc tranh cử thị trường Cleveland năm 2021.

Ông Kucinich đã giới thiệu ông Kennedy tại Philadelphia hôm 9/10 khi ông Kennedy cho

Khánh Ngọc lược dịch

Chính phủ TT Biden chi thêm 500 triệu USD cho vaccine ngừa COVID-19 ‘thế hệ tiếp theo’

Tom Ozimek

Chính phủ Tổng thống (TT) Biden công bố đầu tư thêm 500 triệu USD để phát triển vaccine và thuốc ngừa COVID-19 “thế hệ tiếp theo” vì những loại hiện có không bảo vệ hiệu quả trước các chủng virus hiện tại.

Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (HHS) cho biết trong một tuyên bố hôm 13/10 rằng khoản tiền mới này đang được trao theo Dự án Project NextGen của chính phủ, trong đó lưu ý rằng cơ quan này đã chọn một số vaccine được đề nghị làm “thế hệ tiếp theo” ban đầu và đã trao hơn 500 triệu USD để khởi động.

Khoảng 30 triệu USD sẽ được chuyển đến 3 công ty – CastleVax, Codagenix, và Gritstone Bio – để giúp thực hiện các thử nghiệm lâm sàng giai đoạn hai cho các vaccine được đề nghị của họ.

Tất cả 3 lựa chọn vaccine này đều sử dụng các công nghệ khác nhau, bao gồm vaccine dạng hít và xịt qua đường mũi mà HHS cho biết có khả năng ngăn chặn virus tại vị trí lây nhiễm, và một loại “mRNA tự khuếch đại” được hy vọng sẽ tạo ra phản ứng miễn dịch mạnh hơn các loại vaccine hiện tại khi mà virus gây ra COVID-19 vẫn tiếp tục biến đổi.

Khoản tiền trị giá 240 triệu USD

khác sẽ được dành cho các công nghệ giúp cho các thử nghiệm lâm sàng, bao gồm dây chuyền bảo quản lạnh, giải trình tự bộ gene, và tăng năng suất phòng thí nghiệm.

Khoản tiền trị giá 241 triệu USD khác nữa sẽ được dành cho nhiều biện pháp khác nhằm giúp chuẩn bị cho các đợt bùng phát COVID-19 trong tương lai, bao gồm phát triển các vaccine dạng dãn, kháng thể đơn dòng mRNA-expressed, và công nghệ nền tảng tissue chip (một loại bộ vi mạch bán dẫn mô phỏng cấu tạo và chức năng tim, phổi...).

Khoản tiền mới nhất này bổ sung cho khoản tiền trị giá 1.4 tỷ USD được trao trước đó dành cho việc phát triển cả vaccine và liệu pháp điều trị.

Hiệu quả của vaccine bị suy giảm

Khả năng bảo vệ từ vaccine ngừa COVID-19 bắt đầu suy yếu theo thời gian, ngay cả với những chủng virus đầu tiên.

Những khi các biến thể mới hơn xuất hiện, các loại vaccine hiện có bắt đầu hoạt động kém hơn – và thậm chí còn suy yếu nhanh hơn.

Trên thực tế, theo một số dữ liệu quan sát được đưa ra hồi tháng 06/2023, khả năng bảo vệ của các loại vaccine hiện tại chống lại các biến thể mới thậm chí đã xuống mức âm.

Theo dữ liệu từ mạng lưới bệnh viện do Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) điều hành, hiệu quả chống nhập viện [của vaccine] đã giảm xuống mức âm 8% đối với những người được chích một trong những loại vaccine ngừa COVID-19 cũ.

Dữ liệu cho thấy liều lượng của một trong những vaccine lưỡng trị được cập nhật từ Pfizer và Moderna đã nâng khả năng bảo vệ lên trên mức 0 (đến 29%) – nhưng sau đó khả năng bảo vệ lại giảm xuống mức âm 8% sau khoảng ba tháng.

Các báo cáo khác cũng ước tính rằng khả năng bảo vệ ngăn ngừa nhiễm virus sẽ giảm dần về mức âm



▲ TT Joe Biden được chích mũi bổ sung liều lượng trị vaccine COVID-19 tại Phòng South Court của Tòa nhà Văn phòng Điều hành Eisenhower, cạnh Tòa Bạch Ốc, ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 25/10/2022.

theo thời gian. Một số dữ liệu đã cho thấy rằng những người được chích ngừa COVID-19 có nguy cơ nhập viện cao hơn – từ lâu bị xem như con đường dẫn đến hậu quả nghiêm trọng do nhiễm COVID-19.

Kêu gọi phát triển vaccine mới

Trong bối cảnh sự công hiệu của vaccine ngày càng suy giảm, các quan chức y tế Hoa Kỳ nói rằng cần có những công thức vaccine mới.

Hồi tháng 06/2023, các quan chức của Cục Quản trị Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) cho biết: “Đường như có mối quan hệ nghịch giữa thời gian kể từ khi chích ngừa và sự công hiệu của vaccine, chẳng hạn như sức công hiệu của vaccine COVID-19 lưỡng trị đối với các dòng phụ của Omicron dường như suy yếu dần theo thời gian.”

Các loại vaccine hiện có đã được cập nhật vào cuối năm 2022 để tập trung vào các biến thể virus hiện có, với hy vọng rằng chúng sẽ bảo vệ con người tốt hơn so với các công thức vaccine cũ.

Tuy nhiên, dữ liệu từ Hoa Kỳ và các nơi khác đã cho thấy rằng các mũi chích được cập nhật chỉ mang lại khả năng bảo vệ dưới mức trung bình chống lại sự lây nhiễm và bảo vệ khỏi phải nhập viện trong thời gian ngắn.

FDA và các cơ quan quản lý khác đang hướng tới mô hình chích ngừa COVID-19 tương tự như mô hình

vaccine cúm, vốn bao gồm các công thức được cập nhật thường xuyên để nhằm vào các biến thể virus mới xuất hiện.

Lò vaccine COVID-19 bổ sung mới nhất của Pfizer và Moderna, nhằm mục tiêu vào một chủng virus mới hơn, đã được FDA phê chuẩn hôm 11/09 – gây ra sự chỉ trích vì dữ liệu thử nghiệm lâm sàng hạn chế.

Trong một tuyên bố thông báo phê chuẩn lò vaccine trên, FDA cho biết quyết định này được ủng hộ bởi việc đánh giá “dữ liệu sản xuất” từ các nhà sản xuất vaccine và “dữ liệu phản ứng miễn dịch phi lâm sàng trên các công thức đã cập nhật bao gồm thành phần XBB.1.5.”

FDA tuyên bố rằng hồ sơ rủi ro-lợi ích của các phiên bản vaccine trước đó đã được “hiểu rõ”, đồng thời cho biết thêm rằng quy trình sản xuất tương tự đối với vaccine mới “cho thấy rằng vaccine này phù hợp để bảo vệ chống lại các biến thể COVID-19 hiện đang lây truyền.”

Trung tâm CDC đã làm theo khuyến nghị hôm 12/09 của riêng mình, kêu gọi gắn như tất cả người Mỹ chích vaccine mới.

Tuy nhiên, nhà virus học, Tiến sĩ Robert Malone cáo buộc FDA đã “phá luật” bằng cách hy sinh các quy tắc và quy định của riêng mình với khuyến nghị của cơ quan này về các loại vaccine mới. Ông lập luận rằng chỉ có dữ liệu thử nghiệm lâm sàng hạn chế để chứng minh tính hiệu quả và an toàn của những loại vaccine này.

“Thật khó để kết luận bất cứ điều gì khác ngoài việc FDA không còn cảm thấy bị ràng buộc bởi các quy tắc và quy định của riêng họ,” Tiến sĩ Malone cho biết trong một cuộc phỏng vấn trên chương trình “Crossroads” của EpochTV. “Điều đó nghĩa là – họ đã phá luật.”

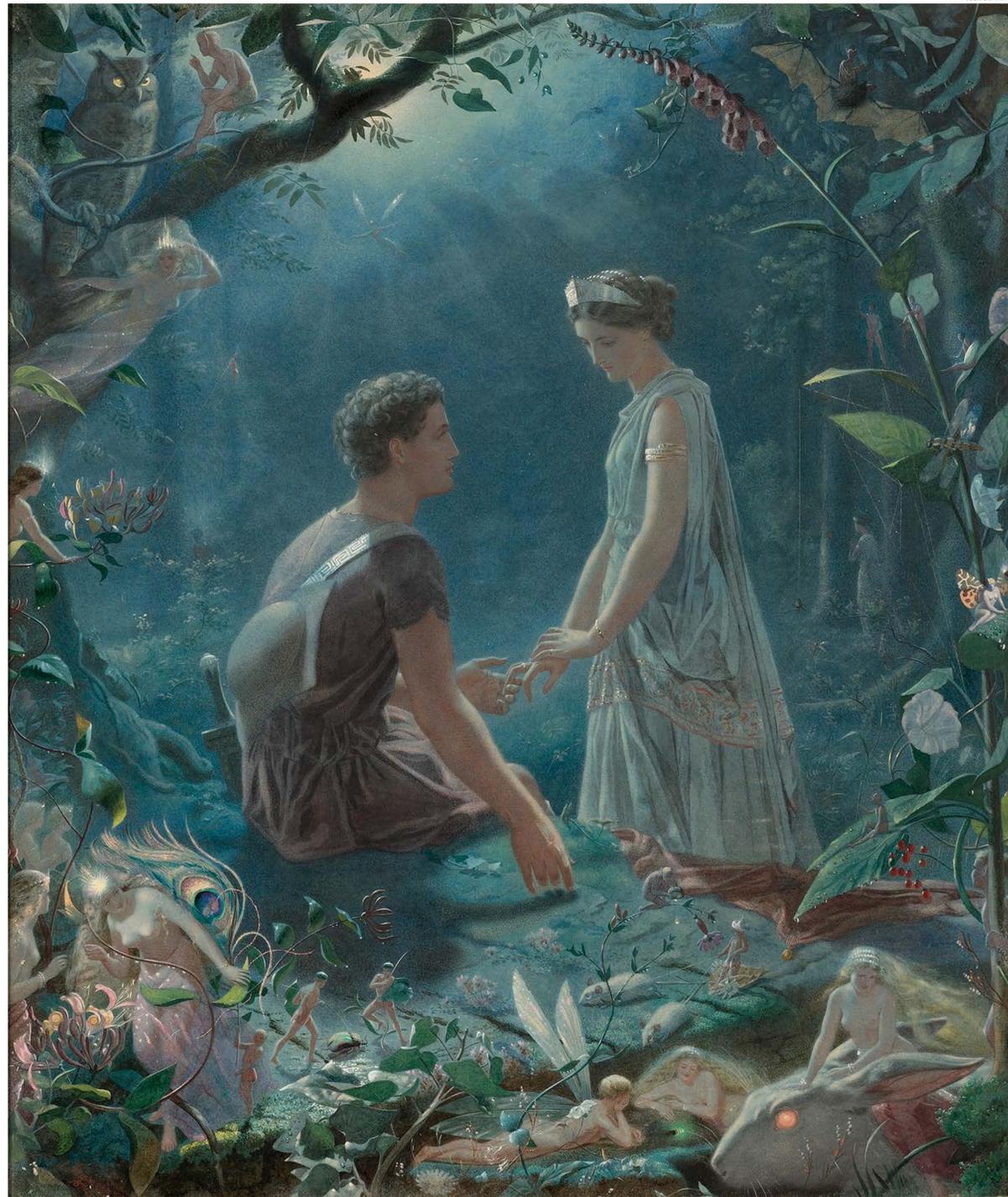
FDA không phúc đáp yêu cầu bình luận.

Bản tin có sự đóng góp của Zachary Stieber Tuệ Minh biên dịch

Văn hóa & Nghệ thuật

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

13 NGÀY 20 — 26/10/2023



▲ Tác phẩm “Hermia và Lysander, ‘Giấc mộng đêm hè” của họa sĩ John Simmons, năm 1870. Tranh màu nước điểm thêm màu gouache trên giấy đặt trên nền vải canvas; kích thước: 36 inch x 29 inch. Bộ sưu tập Tư nhân.

Ngày xưa ngày xưa Các bức họa thần tiên thời kỳ Victoria

Truyền thuyết thần tiên đưa người dân thời đại Victoria bước vào thế giới siêu nhiên huyền ảo

Michelle Plastrick

Nhiếp yêu thích các truyền thuyết về thần tiên trong dân gian đã có lịch sử lâu đời và phong phú, đặc biệt là ở Anh quốc.

Trong Thời đại Victoria, các bức họa thần tiên trở thành một trường phái nghệ thuật riêng biệt. Phần lớn niềm yêu thích này, bắt đầu vào giữa thế kỷ 19, được thúc đẩy bởi các biến động xã hội. Đối diện với các tiến bộ khoa học và công nghiệp hóa, sự quan tâm của con người về thế giới

tâm linh, bên cạnh thế giới tự nhiên, cũng tăng lên.

Tư liệu cho các bức vẽ, hình minh họa, và tranh màu nước này có nguồn gốc từ các truyền thuyết Celtic, một niềm hứng thú được hồi sinh trong các câu chuyện hư cấu thời trung cổ, và từ các vở kịch của đại văn hào William Shakespeare, đặc biệt là tác phẩm ‘A Midsummer Night’s Dream’ (Giấc mộng đêm hè) của ông.

Có những nghệ sĩ thời kỳ Victoria chỉ tạo ra một số ít tác phẩm nổi bật về các thần tiên, nhưng cũng có vài người gần như chuyên về thế giới

này. Trong một buổi triển lãm gần đây tại Bảo tàng Tate Britain về các thần tiên trong nghệ thuật từ 250 năm trước cho đến nay, bảo tàng đưa ra những ví dụ mà trong đó “các yếu tố tinh thần nghịch vận y phục mỏng nhẹ như tơ, những cánh hoa và đôi cánh côn trùng, vui đùa dưới ánh trăng, nơi mà cây nấm có thể làm ghế ngồi, hoặc dom đóm làm ngọn đèn.”

Để tài mầu nhiệm này rất phù hợp để sáng tạo nên các tác phẩm nghệ thuật đầy màu sắc, kịch tính, tràn đầy phong vị thiên nhiên, và bí ẩn.

Xem tiếp trang 14

TT PHARMACY

9091 Edinger Ave, Ste B, Westminster, CA 92683

(714) 622-5549

KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH

- Có đầy đủ các loại thuốc.
- Bán thuốc theo toa (Prescription) và không theo toa (OTC).
- Có tiêm phòng các loại vắc xin* (Xin liên hệ để biết thêm chi tiết)
- Giúp quý vị gọi Bác Sĩ và chuyển toa dễ dàng, nhanh chóng.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm Medicare và Medi-Cal.
- Có giá đặc biệt cho quý khách không có bảo hiểm.
- Giao thuốc tận nhà, miễn phí.



Giờ mở cửa:

Thứ 2,3,5,6 : 10 AM – 6 PM

Thứ 7 : 10 AM – 2 PM

Chủ nhật & Thứ 4 : Nghỉ

TẬN TÂM

CHẤT LƯỢNG

UY TÍN



▲ Tác phẩm "Spirit of Night" (Linh hồn của màn đêm) của họa sĩ John Atkinson Grimshaw, năm 1879. Tranh sơn dầu trên vải canvas; kích thước: 32 1/2 inch x 48 inch. Bộ sưu tập tư nhân.

Ngày xưa ngày xưa

Các bức họa thần tiên thời kỳ Victoria

Tiếp theo từ trang 13

'Giấc mộng đêm hè'

Vào thế kỷ 19, các buổi biểu diễn chuyên nghiệp cho vở kịch 'Giấc mộng đêm hè' là vô cùng phổ biến ở Anh quốc. Là một trong các vở hài kịch lỗi lạc nhất của Shakespeare, tác phẩm này là một bài kiểm tra phong phú về tình yêu, hôn nhân, trật tự, vô trật tự, ngoại hình, và hiện thực. Trong câu chuyện này, bốn người trẻ tuổi ở thành Athens - Hermia, Lysander, Demetrius và Helena - chạy trốn vào một khu rừng giữa lúc chuẩn bị hôn lễ cho Công tước thành Athens.

Khi ở trong rừng, các con đường họ đi băng qua xứ sở thần tiên. Oberon, Quốc Vương của xứ sở Thần Tiên, và hoàng hậu Titania của ông đã tham dự hôn lễ cùng đoàn tùy tùng của họ. Các thành viên hoàng gia này sinh bất hòa, và thần tiên hầu cận Puck của Vua Oberon đã phụng mệnh làm ra một phép thuật nhỏ với hoàng hậu Titania. Một trường hợp ngộ nhận danh tính vô tình thu hút những người dân thành Athens vào trong tình tiết vở kịch. Đến đoạn kết của câu chuyện, phép thuật đó được gỡ bỏ, và tất cả các cặp đôi hòa giải với nhau.

Ở giai đoạn sau trong sự nghiệp của mình, họa sĩ John Simmons (1823-1876), người từng nổi tiếng về vẽ tranh chân dung, đã sáng tạo hàng loạt tác phẩm được truyền cảm hứng từ vở kịch này của văn hào Shakespeare. Các tác phẩm này nổi bật giữa các bức tranh "Giấc mộng

đêm hè" khác nhờ sự kết hợp giữa yếu tố tả thực vô cùng chi tiết và các yếu tố huyền ảo.

Trong bức tranh màu nước "Hermia và Lysander, 'Giấc mộng đêm hè,'" các đôi uyên ương bị cấm cản tìm cách bỏ trốn được khắc họa đi lạc giữa khu rừng rậm, tương ứng với Màn 2, cảnh 2 của vở kịch. Màn đêm buông xuống và họ quyết định đi ngủ, mà không biết các nàng tiên và các yếu tố khác đang ẩn nấp xung quanh mình. Một bên tay của Lysander nắm lấy ngón tay của Hermia và tay còn lại của chàng chạm vào thêm rêu trên mặt đất trong khu rừng.

Trong vở kịch, chàng tuyên bố đầy lãng mạn, "Một mảng cỏ sẽ làm gối đầu cho đôi ta; / Một trái tim, một chiếc giường, hai tâm hồn, và một lời hẹn ước." Về sau trong vở kịch, khi Lysander tỉnh giấc, chàng phải lòng cô bạn Helena của Hermia, kết quả từ sự can thiệp tinh nghịch của Puck. Họa sĩ Simmons gợi ý rằng Helena có thể đã hiện diện trong khung cảnh, tượng trưng bởi bóng người ở phía xa bên phải nàng Hermia. Puck có lẽ là ở trong số các thần tiên bên dưới chân của đôi nam nữ hoặc là nhân vật khó nhìn thấy ở giữa bên trái.

Tác phẩm "Hermia và Lysander, 'Giấc mộng đêm hè'" tràn đầy các hình ảnh tỉ mỉ chân thật về nhiều loại thần tiên khác nhau, phản ánh kinh nghiệm của người họa sĩ này trong lĩnh vực vẽ tiểu họa.

Năm 2012, tác phẩm này được đem ra đấu giá, và quyển catalogue của hãng đấu giá Sotheby's bình luận rằng "Họa sĩ



▲ Tác phẩm "Titania Sleeping in the Moonlight Protected by Her Fairies" (Titania ngủ dưới ánh trăng được các nàng tiên bảo vệ) của họa sĩ John Simmons.

Khi chiêm ngưỡng các hình ảnh thần tiên đầy tính sáng tạo, lối cuốn, và có chuẩn mực nghệ thuật cao này, người ta như được thoát ly thế giới phàm tục để bước vào thế giới siêu nhiên huyền ảo.

Simmons đã tạo nên một nền văn minh hoàn chỉnh với nhiều 'loại' thần tiên khác nhau: một số bay lượn với đôi cánh uyển chuyển, mỏng nhẹ như tơ, và một số khác cưỡi cỗ xe có những con chuột kéo hoặc những con dơi khỏe khoắn, với thân hình mỡ ào, mảnh mai lấp lánh dưới ánh trăng." Catalogue này nhận xét rằng phần thường khi quan sát cẩn thận các tiểu tiết được vẽ tỉ mỉ này cũng bằng như kết quả cho ra từ kính hiển vi vậy. Đây là một phép so sánh phù hợp bởi vì những người sống ở thời đại Victoria tin tưởng các thần tiên là có thật và họ từng thực hiện "các cuộc thám hiểm khoa học" để thu thập bằng chứng.

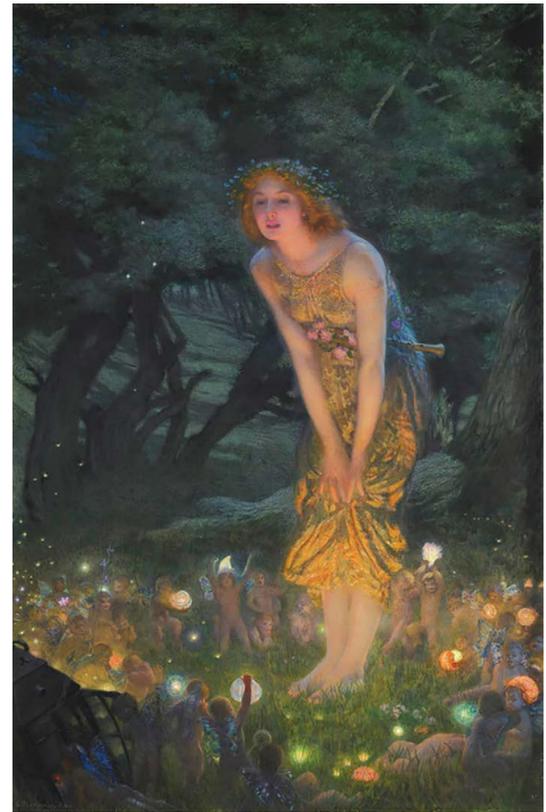
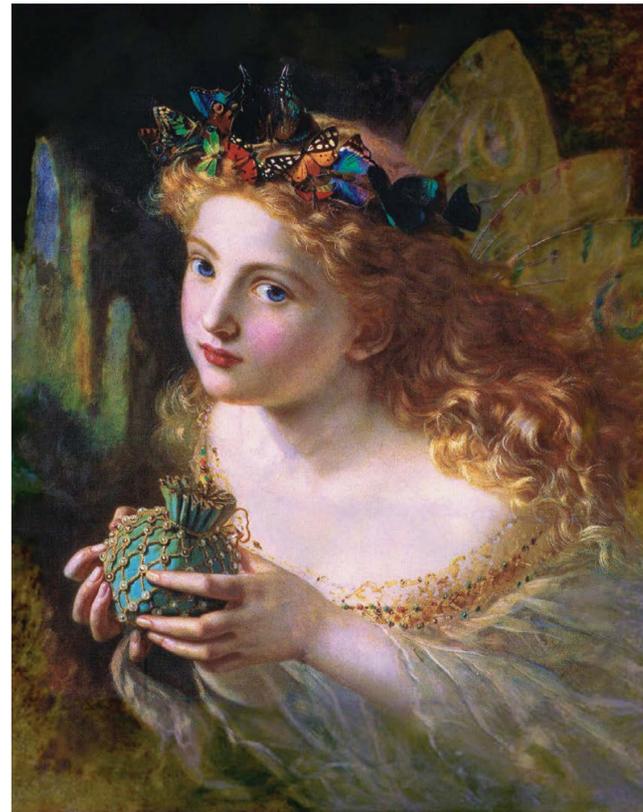
Trong bức tranh "Hermia và Lysander, 'Giấc mộng đêm hè,'" họa sĩ Simmons vận dụng thuần thực phương tiện màu nước để tạo ra các mảng màu báo hoa mỡ ào thoát tục. Màu gouache, là bột màu nước mờ đục được làm đặc bằng một loại chất giống như keo, được dùng để tạo nên các dạng và hình thức của bố cục. Tác phẩm mỹ thuật này được hoàn thiện với lớp mịn màng và rõ nét đáng kinh ngạc.

'Linh hồn của màn đêm'

Một số bức tranh thần tiên tuyệt đẹp thời kỳ Victoria lấy cảm hứng từ các nguồn khác ngoài vở kịch của văn hào Shakespeare. Họa sĩ John Atkinson Grimshaw (1836-1893) chỉ sáng tác một vài bức họa nàng tiên trên nền vải canvas, và các bức tranh này chủ yếu là phương tiện để nghiên cứu hiệu ứng ánh sáng trong suốt cuộc đời của ông. Tác phẩm "Spirit of Night" (Linh hồn của màn đêm) là một ví dụ điển hình cho niềm hứng thú của ông dành cho hiệu ứng cầu vồng (iridescence), mà ông đã khám phá thông qua các thí nghiệm với lăng kính và ánh sáng đầy màu sắc của nó.

Trong bức tranh, nữ diễn viên Agnes Leeffe tạo dáng cho nàng tiên; cô từng là người mẫu cho nhiều tác phẩm của họa sĩ này. Nàng tiên khoác một tấm khăn che trong suốt. Lối mô tả cho bức họa này trong catalogue bán đấu giá năm 2019 của hãng Christie viết rằng nàng tiên "bay lượn phía trên ngôi làng ven biển dưới bầu trời sáng trắng, làn da trong suốt và đôi cánh trắng đục của nàng tỏa sáng lung linh với tất cả màu sắc của cầu vồng." Ngôi làng nhuộm sắc thu mờ ảo như mộng huyền, trong khi đó nàng tiên được phác họa có dáng vẻ trang nghiêm mặc dù nàng bay lượn trên không trung.

Trong buổi hội thảo trực tuyến "Precious Fairy: From Fantasy to Reality" (Nàng tiên quý giá: từ mộng tưởng đến hiện thực) tại Trường Nghệ Thuật Trang



ALL PHOTOS IN THE PUBLIC DOMAIN

Sức L'Ecole, diễn giả Estelle Icart lưu ý rằng nàng tiên vẫy cánh trong bức tranh như bay lượn ở phía trên một vùng sương mù, có lẽ là khu vực bị ô nhiễm. Điều này nói lên hoạt động của ngành công nghiệp phát triển nhanh chóng vào thời bấy giờ. Thật vậy, họa sĩ Grimshaw từng sáng tác một loạt tranh riêng biệt về các bến cảng Liverpool. Tuy nhiên, bức tranh này cũng tràn đầy ánh sáng nhiệm mầu, lan tỏa trực tiếp từ nàng tiên có vầng hào quang được kết thành từ các tia sáng. Ánh trắng phản chiếu trên mặt nước như thể đến từ chiếc đũa thần của nàng tiên.

Bức tranh đã lấy ý tưởng văn học, nhưng không phải từ Shakespeare, mà từ áng thơ Lăng Mạn "To Night" (Gửi màn đêm) của thi sĩ Percy Bysshe Shelley. Ban đầu, bức tranh được dán một tấm nhãn ghi một đoạn trích dẫn từ áng thơ của Shelley:

*Khoác lên mình tấm áo chàng màu xám
Điêm xuyết bởi các vì sao!
Hãy dùng mái tóc che đi đôi mắt của Ban Ngày;
Hôn nàng cho đến khi nàng mệt mỏi.
Rồi lang thang khắp chốn thành thị, biển cả và đất liền,
Chạm đến vạn vật bằng chiếc đũa phép thuật —
[Màn Đêm], hãy đến đây nào, ta tìm kiếm đã lâu!*

Các bức chân dung siêu nhiên

Theo bà Inezita Gay-Eckel trong buổi hội thảo trực tuyến này của trường L'Ecole, màu xanh lục từ lâu gắn liền với các thuộc tính có cả tích cực, chẳng hạn như mùa xuân, khu rừng, vận may, sức khỏe; và tiêu cực, bao gồm loài rắn, độc dược, loài róng, ma quỷ. Trong cuốn sách "Green: The History of a Color" (Màu Xanh Lục: Lịch Sử của một Màu Sắc), nhà sử học thời trung cổ Michel Pastoureau viết rằng từ lâu, màu xanh lục đã là màu sắc của các sinh vật siêu nhiên, đặc biệt là các thần tiên. Việc màu sắc hóa đầy tính biểu tượng này có thể có nguồn gốc từ các bản thảo viết tay được trang trí hiệu ứng ánh sáng (thời trung cổ).

Màu xanh lục được sử dụng để tạo hiệu ứng nổi bật trong bức tranh "Mượn khuôn mặt xinh xắn của bạn được tạo nên từ những thứ xinh đẹp nhất" của Sophie Gengembre Anderson. Nữ họa sĩ Anderson (1823-1903) chuyên vẽ các bức chân dung trẻ em dịu dàng và đáng yêu, đặc biệt là các bé gái. Việc khám phá tình cảm của trẻ thơ trong nghệ thuật trở nên phổ biến vào thời đại Victoria. Thịnh thịnh, người họa sĩ này vẽ các bé gái hóa thân thành các nàng tiên, và bức tranh này là một ví dụ tuyệt vời.

Trái: Tác phẩm "Take the Fair Face of Woman, and Gently Suspending, With Butterflies, Flowers, and Jewels Attending, Thus Your Fairy is Made of Most Beautiful Things" (Mượn khuôn mặt xinh xắn của người phụ nữ, và nhẹ nhàng treo lên, với những cánh bướm, bông hoa, và các viên đá quý, nhờ vậy nàng tiên của bạn được tạo nên từ những thứ xinh đẹp nhất) của Sophie Gengembre Anderson, thế kỷ 19. Tranh sơn dầu trên vải canvas. Bộ sưu tập tư nhân.

Phải: Tác phẩm "Midsummer Eve" (Nửa đêm mùa hè) của họa sĩ Edward Robert Hughes, năm 1851-1914. Tranh màu nước với màu gouache; kích thước: 45 inch x 30 inch.

Bé gái được khắc họa với chiếc vương miện hổ điệp rực rỡ sắc màu và đôi cánh thần tiên. Trong buổi hội thảo trực tuyến của trường L'Ecole, bà Icart miêu tả bé gái/cô tiên này trông như một nàng công chúa Celtic với mái tóc đỏ, làn da trắng, và chiếc vương miện. Chiếc túi nhỏ màu xanh lục mà cô bé nâng niu, được trang trí với dải lưới bằng vàng và các viên ngọc trai, có thể cất đồ trang sức của cô bé; một giả thuyết khác cho rằng màu xanh lục ngụ ý là chiếc túi có thể cất một bình thuốc ma thuật. Song, với khuôn mặt thiên thần, có vẻ cô bé là một "nàng tiên tốt bụng", điều này cho thấy bình thuốc không phải là độc dược.

Trong tác phẩm "Fairies in Victorian Art" (Các Nàng Tiên trong Nghệ Thuật Victoria) của Christopher Weed, một cuốn sách mẫu mực nhất về chủ đề này, ông Wood viết, "Những người sống ở thời đại Victoria khao khát muốn tin vào các nàng tiên, bởi vì các nàng tiên đại diện cho một trong những cách để họ có thể thoát khỏi hiện thực khắc nghiệt khi sống trong một thời đại khoa học, duy vật, và không có tình lãng mạn."

Khi chiêm ngưỡng các hình ảnh thần tiên đầy tính sáng tạo, lối cuốn, và có chuẩn mực nghệ thuật cao này, người ta như được thoát ly thế giới phàm tục để bước vào thế giới siêu nhiên huyền ảo.

Diệu Linh biên dịch

► Một số chi tiết về các thần tiên trong bức tranh "Hermia và Lysander, 'Giấc mộng đêm hè'" của họa sĩ John Simmons, năm 1870.





ProCare
Pharmacy & Medical Supplies



Châm ngôn của chúng tôi:
Chất Lượng - Thành Tâm - Nhanh Chóng

Free Delivery

Phone: (714) 899-1111
Fax: (714) 899-2808

9191 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92844

Website: www.ProCareDrugStore.com
Email: info@ProCareDrugStore.com

Mở Cửa 7 Ngày Mỗi Tuần

Thứ Hai – Thứ Sáu 9:30 AM - 6:30 PM
Thứ Bảy – Chủ Nhật 9:30 AM - 1:30 PM

- Cung cấp đầy đủ các loại thuốc tây, vắc xin ngừa cúm cúm, COVID-19, và du lịch. Không cần lấy hẹn trước.
- Nhà thuốc ProCare được công nhận là nhà thuốc chuyên cung cấp các loại thuốc đặc trị bởi Cơ Quan Kiểm Định Sử Dụng thuốc của Hoa Kỳ (URAC).
- Mục tiêu chính của toàn thể nhân viên nhà thuốc chúng tôi là cung cấp đầy đủ mọi chỉ dẫn về sức khỏe và đồng thời phục vụ tối đa để đáp ứng nhu cầu của từng bệnh nhân.
- Chương trình "Đơn giản thuốc" nhằm tăng sự tiện lợi cho quý vị và giúp đạt hiệu quả trong cách dùng thuốc qua việc tư vấn trực tiếp giữa Dược Sĩ với từng bệnh nhân.

Điểm phim: ‘Đại Chiến Xích Bích’

Bộ phim về trận chiến sử thi của đạo diễn Ngô Vũ Sâm xuất sắc trên các phương diện

Ian Kane

Tên tuổi của đạo diễn Ngô Vũ Sâm gắn liền với những bộ phim đầy kịch tính, mạo hiểm, và tất nhiên là cả những pha hành động thót tim. Ông từng tham gia nhiều bộ phim hành động kinh điển của Hồng Kông vào thập niên 80 và đầu thập niên 90 như “The Killer” (Điệp Huyết Song Hùng), “Bullet in the Head” (Điệp Huyết Nhại Đẩu), và “Hard Boiled” (Lạt Thủ Thần Thám). Trong đó, bộ phim “Lạt Thủ Thần Thám” được công chúng xem là tác phẩm nghệ thuật vào thời đó và cũng là một trong những bộ phim hành động hay nhất từng được sản xuất.

Tuy nhiên, khi lên đường đến Hollywood (sau khi quay xong bộ phim “Lạt Thủ Thần Thám”) với hy vọng tạo nên làn sóng lớn hơn trên trường quốc tế, đạo diễn Ngô đã nhanh chóng nhận ra rằng “chờ thấy sáng mà ngỡ là vàng”. Ở Hoa Kỳ, tài năng làm phim đáng nể của ông Ngô phần lớn đều bị hiểu lầm và lạm dụng. Thất vọng, ông quay trở về Hồng Kông để đạo diễn bộ phim “Red Cliff” (Đại Chiến Xích Bích) vào năm 2008. Bộ phim này tái hiện trận chiến lịch sử vĩ đại thời Tam Quốc của Trung Quốc (năm 220–280 sau Công Nguyên).

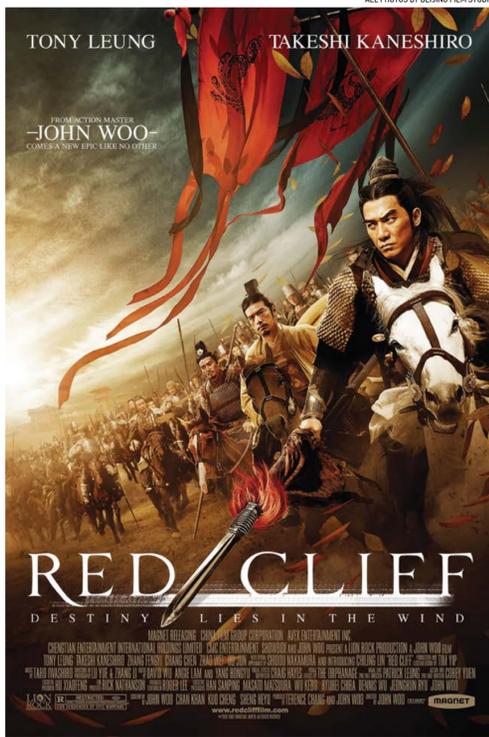
Bộ phim mở đầu với bối cảnh vào năm 208 sau Công Nguyên, khi vị thừa tướng tàn bạo Tào Tháo (diễn viên Trương Phong Nghị thủ vai) nắm quyền kiểm soát phần lớn vùng đất phía Bắc Trung Quốc. Mặc dù Tào Tháo phải triều cống cho Hoàng Đế nhà Hán (diễn viên Vương Ninh thủ vai), nhưng có một bí mật mà ai cũng ngầm hiểu rằng Tào Tháo là người nắm thực quyền.

Giống như nhiều bộ phim khác của đạo diễn Ngô, tình tiết phim bắt đầu khá nhanh chóng, với việc Tào Tháo mạnh mẽ “thuyết phục” hoàng đế để ông lãnh đạo quân đội triều đình nhà Hán đánh tan mọi thế lực đối đầu với sự cai trị của ông. Tào Tháo gán cho hai kỹ phùng địch thủ của mình là – Tôn Quyền (do diễn viên Trương Chân thủ vai) vị tướng cai trị phía nam, và Lưu Bị (do diễn viên Vũ Dưng thủ vai) vị tướng cai trị phía tây – là “những kẻ phiến loạn” nhằm hợp pháp hóa việc thu đoạt quyền lực của mình.

Không lãng phí thời gian, Tào Tháo tấn công Lưu Bị trước, sau đó buộc đối thủ phải vội vã rút quân khỏi trận chiến. Lưu Bị suyệt thiệt mạng, và ông phải bỏ lại gia đình mình phía sau. Trong một phần cảnh chiến đấu kịch tính, Triệu Vân (diễn viên Hồ Quân thủ vai), một trong những vị tướng kỳ tài và quả cảm nhất của Lưu Bị đã tìm cách giải cứu hậu duệ cuối cùng còn lại của Lưu Bị, đứa con trai vừa mới hạ sinh, thoát khỏi truy binh của Tào Tháo.

Sau khi ổn định lại lực lượng, Lưu Bị nhanh chóng cử quân sư thân tín nhất của mình là Gia Cát Lượng (do diễn viên Kim Thành Vũ thủ vai) đi về phương nam xa xôi để gặp Tôn Quyền. Lưu Bị biết rằng ông và Tôn Quyền không thể bì được với sức mạnh của các đội quân triều đình do Tào Tháo lãnh đạo, nhưng nếu liên minh với nhau thì họ có thể có cơ hội.

Tài ngoại giao thượng thừa của Gia Cát Lượng dường như không hữu dụng đối với Tôn Quyền, vì nhà cai



▲ Một tấm poster bộ phim “Red Cliff” (Đại Chiến Xích Bích).



◀ Hình ảnh Tào Tháo (do diễn viên Trương Phong Nghị thủ vai) đầy uy quyền trong bộ phim “Red Cliff” (Đại Chiến Xích Bích).



◀ Nhân vật Chu Du (do diễn viên Lương Triệu Vũ thủ vai), trong phim “Red Cliff” (Đại Chiến Xích Bích).

Không chỉ là một câu chuyện hấp dẫn về cuộc chiến giữa những người tốt và kẻ xấu, bộ phim này còn làm sáng tỏ một giai đoạn lịch sử lý thú (và quan trọng) trong lịch sử Trung Hoa.

trị ở vùng đất phía nam này đang tận hưởng không khí tương đối yên bình ở vương quốc xinh đẹp của mình, và thật dễ hiểu khi ông do dự dấn thân vào một cuộc chiến với Tào Tháo. Tuy nhiên, khi gặp Chu Du (do diễn viên Lương Triệu Vũ thủ vai) – một vị tướng điềm tĩnh mà Tôn Quyền xem là bậc huynh trưởng – Gia Cát Lượng phát hiện rằng có lẽ mình đã tình cờ tìm thấy quân át chủ bài tiềm năng để thắng trận.

Là người yêu thích những bộ phim hành động Hồng Kông của đạo diễn Ngô, tôi nhận thấy việc xem vị đạo diễn huyền thoại này kể về thời Tam Quốc trong lịch sử Trung Hoa là một sự khác biệt lớn so với những gì mà tôi từng biết. Tuy nhiên, bộ phim đã lời cuốn



▲ Đạo diễn Ngô Vũ Sâm trên trường quay bộ phim “Red Cliff” (Đại Chiến Xích Bích).

tôi ngay từ những cảnh quay đầu tiên, chủ yếu là vì nội dung hấp dẫn, nói về những nam nhân tử tế và chính trực – những người bị đe dọa trước thế lực hùng mạnh, tàn bạo (của Tào Tháo), và họ không quy phục trước điều đó.

Giống như nhiều nhân vật của đạo diễn Ngô, những người tốt mà Tào Tháo đang cố truy sát là những nam nhân yêu chuộng hòa bình – và họ sẽ không khuất phục khi bị dồn vào bước đường cùng. Ngoài ra, nhiều phân cảnh chiến đấu diễn ra cũng mô tả rất nhiều chiến lược như trong các trận đánh thực chiến. Vì lực lượng của bên chính nghĩa bị áp đảo hoàn toàn, nên họ phải dựa vào kế dụng binh, chiến thuật, và mưu trí để đánh lừa và chiến thắng đối thủ chiếm ưu thế hơn về quân lực. Điều này gần giống như việc học các bài học ngắn về “Bình Pháp” của Tôn Tử.

Toàn bộ dàn diễn viên đều tuyệt vời từ đầu tới cuối, từ Lương Triệu Vũ thể hiện rất thuyết phục vai một vị tướng khiêm tốn và ưu nhã, kết hợp ấn ý với Kim Thành Vũ trong vai vị đồng minh nước lớn hơn người của ông [trung trận chiến chống lại Tào Tháo]. Các tình tiết hùng tráng tăng và giảm đúng thời điểm, phối hợp một cách hoàn hảo với kỹ thuật quay phim đáng kinh ngạc. Cảm giác về quy mô trận chiến trên màn ảnh gây choáng ngợp với hàng trăm chiếc thuyền trên biển hoặc hàng ngàn binh sĩ tham chiến, tất cả đều thuyết phục người xem.

Bộ phim “Red Cliff” (Đại Chiến Xích Bích) không chỉ là một câu chuyện hấp dẫn về cuộc chiến giữa những người tốt và kẻ xấu. Tác phẩm này còn làm sáng tỏ một giai đoạn lịch sử lý thú (và quan trọng) trong lịch sử Trung Hoa, và tương đối dễ để đọc hơn so với một số bộ phim sử thi khác mà tôi từng xem.

Đồng thời bộ phim cũng mang những thông điệp tích cực về việc không đầu hàng trước cái ác và đứng lên bảo vệ lẽ phải, cho dù các thế lực tà ác có vẻ chiếm được ưu thế ra sao. Và đó là một thông điệp mạnh mẽ trong thời đại hỗn loạn này.

Bộ phim ban đầu phát hành có 2 phần với thời lượng gần 5 tiếng; Phiên bản rút gọn này dài 2 tiếng 28 phút và có thể xem trong một lần.

Bộ phim “Red Cliff” (Đại Chiến Xích Bích) sử dụng ngôn ngữ chính là tiếng Quan Thoại, phụ đề Anh ngữ, và hiện có sẵn trên các nền tảng Hoopla, Vudu, và Amazon.

Anh Ian Kane là cựu quân nhân Hoa Kỳ, tác giả, nhà làm phim và diễn viên. Anh luôn tận tâm với việc phát triển và sản xuất những bộ phim sáng tạo, kích thích tư duy, hướng thiện và những tác phẩm có chất lượng cao nhất. Quý vị có thể xem blog về sức khỏe của anh tại IanKaneHealthNut.com.

Hoàng Long biên dịch

“Đại Chiến Xích Bích”

Đạo diễn:
Ngô Vũ Sâm (John Woo)

Diễn viên chính:
Lương Triệu Vũ, Kim Thành Vũ, Trương Phong Nghị

Phân loại điện ảnh:
R (Phim không dành cho thiếu niên dưới 17 tuổi)

Thời lượng phim:
2 tiếng 28 phút (Phiên bản rút gọn)

Ngày phát hành:
04/12/2009

Đánh giá:
★★★★★



▲ Câu chuyện trong bộ phim không chỉ như thiên sử thi mà còn mang lại cảm giác hùng tráng. Một phân cảnh trong bộ phim “Red Cliff”.

Giáo dục & Đời sống

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

17 NGÀY 20 — 26/10/2023



Thực tế thường khác biệt so với những giấc mơ lãng mạn của chúng ta, nhưng sẽ mang đến cho chúng ta nhiều bài học.

Tìm lý tưởng trong hiện thực

Hiện thực thậm chí còn tốt đẹp hơn chúng ta tưởng tượng

Walker Larson

Tôi có một lời thú nhận: Tôi không phải là một chủ trang trại giỏi.

Vợ chồng tôi đã chuyển đến một khu đất nhỏ với ước mơ về một cuộc sống điển hình giữa rau xanh và các loài vật: một cuộc sống bình dị hơn, truyền thống hơn, thu lượm hầu hết thực phẩm ngay bên ngoài cửa nhà. Phong trào trở về với ruộng vườn đang lan rộng trên đất nước này, đặc biệt là trong những người cùng thế hệ với tôi, cũng bùng. Hoặc cảm giác khó chịu khi phải hội công nghiệp-kỹ thuật, ngày càng nhiều người hoài niệm về một lối sống

tự nhiên và truyền thống – và không phải là không có lý do. Chúng ta không thể cưỡng lại sự hấp dẫn thi vị của việc tự mình trồng trọt lương thực, sống gần nhịp điệu của thế giới tự nhiên, và thực hành những cách sống được truyền qua bao đời – như đóng hộp, làm thịt, vắt sữa, v.v.

Hiện giờ, chúng tôi đã sống ở đây gần tròn hai năm, và tôi thấy rằng hiện thực có phần khác với tưởng tượng. Khi mong tưởng về việc canh tác tự cung tự cấp, bạn không hình dung ra sự khó khăn khi cho bò uống nước giữa mùa đông rét mướt mà vòi nước liên tục đóng băng. Hoặc cảm giác khó chịu khi phải lợi qua ca tác phân bò trong khi cố gắng thiên một con bê mà đáng lẽ nó phải bị

thiến sớm hơn. Hoặc tình trạng kiệt sức và mất nước xảy ra sau chín tiếng làm hàng rào. Hoặc bọ cánh cứng Nhật Bản xâm lấn tàn phá vườn cây ăn trái đang trĩu quả của bạn. Hoặc cơn hoảng hốt khi con bê đục tổ về muốn tấn công bạn.

Những thực tế này không xuất hiện trong tâm trí khi bạn tưởng tượng về cuộc sống thanh bình ở miền đồng quê. Sự thật là, những khó khăn, nản lòng, thất bại, và kiệt sức như vậy không phải là hiếm hoi. Và tôi không tháo vát trong công việc loại này. Tôi chưa bao giờ thích đôi tay lấm lem bùn đất. Tôi bị đau đầu vì nắng gắt. Tôi phải dựa vào sự giúp đỡ từ bên ngoài nhiều hơn mức tôi muốn thừa nhận.

Xem tiếp trang 18

▲ Thực tế của việc làm nhà ở là nó vừa là công việc khó khăn vừa là công việc huyền thoại.

Trẻ em có chọn cha mẹ cho mình không?

Catherine Yang

Chị Deb Wise đang đưa đi con gái 4 tuổi Katie vào thị trấn để dùng bữa trưa với chồng của chị, anh Dennis. Bé Katie hỏi liệu chú Tom – một người bạn trẻ của họ – có ở đó không. Chị Wise trả lời có, và Katie kể sát bên chị thì thào một bí mật.

“Chú ấy có lần đã cứu mạng con,” cô bé nói. Chị Wise lặng đi và nói đa già

khấp người.

Không đời nào con gái chị có thể biết được điều đó. Khi chị Wise phát hiện mình đang mang thai Katie, chị đã suy nghĩ với trái tim nặng trĩu về ý định phá thai.

Kỳ thực, việc mang thai Katie đã giải cứu cuộc đời của chị Wise. Và kể từ khi chị và anh Dennis được ban cho cô con gái vui vẻ này, gần như không có dấu hiệu nào cho thấy rằng Katie cũng biết chuyện ấy. Trên thực tế, theo chị Wise, bé Katie đã dự tính cho điều đó.

Nhưng lời nhận xét về chú Tom đã làm sáng tỏ câu chuyện – lúc đó, chị Wise biết rằng bé Katie chính là mẹ chị, bà Elizabeth, đã trở về.

Tiền kiếp của trẻ em

Chị Wise đã tìm kiếm lời khuyên từ bà Carol Bowman. Dưới sự cho phép của chị Wise, bà Carol đã kể lại câu chuyện của chị trong cuốn sách “Return From Heaven” (Trở Về Từ Thiên Đường). Xem tiếp trang 19



▲ Những trường hợp trên cho thấy sự chuyển sinh của một người thật đáng kinh ngạc, bà Bowman giải thích.



CSA IMAGES/GETTY IMAGES

Chúng ta hiếm khi ở một mình, vậy nên cư xử lịch thiệp nơi công cộng là điều rất quan trọng.

Quy tắc ứng xử nơi công cộng

Bill Lindsey

Thật dễ để bị cuốn vào thế giới nhỏ bé của riêng mình; đầu vậy, chúng ta vẫn cần dành thời gian ở nơi công cộng. Cho dù chúng ta đi chợ, dắt chó đi dạo, hay là đi du lịch, thì việc cư xử đúng mực là điều rất cần thiết.

Cách ứng xử lịch thiệp trong nhà hàng

Dù bạn có thể ngồi ở bàn riêng của mình trong một nhà hàng, thì cũng sẽ có những thực khách khác xung quanh bạn đang thưởng thức bữa ăn tuyệt vời của họ. Một quy tắc rất hay là hãy cư xử như thể tất cả mọi người đều có thể nghe và nhìn thấy những việc diễn ra tại bàn ăn của bạn. Hãy thật ý tứ với những người xung quanh; nếu con bạn trở nên nghịch, hãy đưa các con ra ngoài thay vì khiến trách con tại bàn ăn. Hãy ghi nhận và cảm ơn người phục vụ.

Tận hưởng một buổi tối vui vẻ bên ngoài

Thật thú vị khi đi xem các sự kiện thể thao hoặc tham dự một buổi hòa nhạc, nhưng khoảng cách gần gũi như vậy buộc phải có những yêu cầu cư xử tế nhị hơn. Tránh che khuất tầm nhìn của những người ngồi sau bạn, và hãy lịch thiệp khi ai đó cần ra khỏi lối đi. Hát theo lớn tiếng trong một buổi hòa nhạc có vẻ như rất thú vị, nhưng những người xung quanh bạn có thể không hưởng ứng; vì vậy hãy để dành điều đó khi bạn lái xe về nhà. Nếu ai đó làm phiền khi bạn đang thưởng thức sự kiện, thì hãy để nhân viên bảo vệ giải quyết vấn đề thay vì tự mình đáp trả.

Mua sắm vui vẻ

Khi bạn ở trong cửa hàng thực phẩm,

cửa hàng vật liệu xây dựng, hay khi thăm trung tâm mua sắm địa phương, hãy chú ý đến những người mua sắm khác. Hãy tế nhị để không chắn mắt lối đi hoặc che mất món đồ mà ai đó cần lấy. Khi xếp hàng trả tiền, hãy ưu tiên những người chỉ mua một hoặc vài món lên trước. Cư xử với nhân viên bán hàng bằng sự tôn trọng cơ bản; nếu họ cung cấp dịch vụ xuất sắc, hãy cho quản lý của họ biết điều đó.

Làm cho chuyến du lịch trở nên thú vị

Khi xếp hàng để làm thủ tục lên chuyến bay hoặc ở khách sạn, hãy kiên nhẫn mà không lớn tiếng thông báo “thứ hạng ưu tiên” của bạn.

Cư xử nhã nhặn là điều rất quan trọng ngay cả khi bạn dắt chó đi dạo, đến xem một buổi bán đồ cũ, hay thậm chí là việc cắt cỏ trong sân.

Nếu bạn cư xử với nhân viên đón khách ở công viên và ở khách sạn bằng sự tôn trọng, bạn có thể thấy chính mình cũng đang để cao phong thái. Nếu bạn ăn uống ở khu công chờ trong khi đợi chuyến bay, thì hãy tự dọn dẹp trước khi rời đi, và đặt bát cũ hành lý xách tay nào của bạn bên dưới hoặc bên cạnh chỗ bạn ngồi để tránh gây rườ rọc vấp ngã cho người khác.

Cải thiện mối quan hệ với láng giềng

Cư xử nhã nhặn là điều rất quan trọng ngay cả khi bạn dắt chó đi dạo, đến xem một buổi bán đồ cũ, hay thậm chí là việc cắt cỏ trong sân. Hãy mỉm cười và gật đầu chào hàng xóm của bạn; đôi khi chỉ cần được thừa nhận thôi cũng có thể khiến ai đó có một ngày vui vẻ, và bạn không bao giờ biết ai có thể trở thành một người bạn tuyệt vời của mình. Khi hàng xóm dắt chó đi dạo ngang nhà bạn mà bạn đang ở trong sân, hãy tặng họ một nụ cười và một lời chào; bạn có thể phát hiện ra rằng họ cũng rất vui vọng được gặp gỡ bạn.

Minh Châu biên dịch

Công thức Trà kombucha của America’s Test Kitchen

Tribune News Service

Do cô Jessica Yadegaran từ công ty truyền thông Bay Area News Group thực hiện

Bạn có quyết tâm dùng thức uống lên men có lợi cho đường ruột nhiều hơn vào năm 2023? Trà kombucha sủi bọt, thanh mát là món rất thích hợp để khởi đầu. Việc kết hợp giữa trà đường để nguội và trà mới kombucha (đã được ủ lên men lần một) rất dễ làm và tiết kiệm hơn nhiều so với mua tại cửa hàng. Và theo các biên tập viên của America’s Test Kitchen – những người cung cấp các công thức tuyệt vời để làm thức uống lên men trong cuốn sách dạy nấu ăn mới có nhan đề “The Complete Guide to Healthy Drinks” (America’s Test Kitchen; giá 28 USD) – thì món nước uống này có vị rất ngon.

Đối với công thức này, bạn sẽ cần một bình thủy tinh miệng rộng, dung tích 1 gallon (3.8 lít) và ba chai thủy tinh dung tích 16 ounce (473 ml) có nắp. Bạn có thể mua con giống kombucha (kombucha starter) – con giống này gồm có trà mới (mature kombucha) và nấm men kombucha (kombucha pellicle), là loài vi khuẩn hoặc nấm men hơi keo sệt nổi trên bề mặt trà đang ủ men – tại các nhà bán lẻ đặc sản như Preserved Good ở Oakland hoặc nhà bán lẻ trực tuyến bạn yêu thích.

Cách làm trà kombucha
Dùng cho 4 đến 6 người (thành phẩm được 1.5 lít)

- 8 cup nước máy hoặc nước lọc, nhiệt độ phòng, chia nhỏ để dùng

- 2 muỗng canh trà lá đen hoặc trà xanh
- 1/2 cup (100gr) đường
- 3/4 cup trà mới kombucha cộng với 1 ounce con giống
- 3 muỗng canh nước đường (tùy thích)

Đun sôi 2 cup nước trong nồi nhỏ trên lửa lớn, rồi tắt bếp. (Nếu bạn ủ trà xanh, để nước nguội đến 175 độ F.) Dùng dụng cụ pha trà chuyên để lọc trà hoặc túi trà dùng một lần, ngâm trong nước 5 phút đối với trà đen hoặc 3 phút cho trà xanh. Sau đó bạn bỏ phần trà này. Khuấy đường vào cho đến khi hòa tan.

Thêm trà đường và 6 cup nước còn lại vào chiếc bình có miệng rộng, dung tích 1 gallon (3.8 lít) và khuấy đều cho hòa quyện (nhiệt độ nên dưới 100 độ F; để nguội nếu cần trước khi thực hiện). Khuấy cùng với trà mới kombucha và con giống.

Đậy bình bằng lọ có phễu lớn và có định bằng dây cao su. Đặt bình ở nơi có nhiệt độ từ 73 đến 83 độ F, tránh ánh nắng trực tiếp và để lên men trong 6 ngày. Sau 6 ngày, nếm thử kombucha hàng ngày cho đến khi đạt được hương vị mong muốn; quy trình này có thể mất hơn 8 ngày.

Khi trà kombucha đã đạt đến hương vị mong muốn, bạn sử dụng kẹp hoặc muỗng có rãnh để chuyển con giống sang lọ, cùng với 3/4 cup trà mới kombucha; để sang một bên [để dành mới cho mẹ tiếp theo]. Khuấy phần kombucha còn lại cho đều.

Bản quyền © 2022 MediaNews Group, Inc. Truy cập tại Mercurynews.com. Do Tribune Content Agency, LLC. phát hành.

Minh Châu biên dịch



KATHERINE SOUSA/UNPLASH

▲ Việc kết hợp giữa trà đường để nguội và trà mới kombucha rất dễ làm và tiết kiệm hơn nhiều so với mua tại cửa hàng.

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Hoa Kỳ: Lạm phát tăng cao hơn dự kiến do giá thuê nhà và chi phí xăng dầu

Andrew Moran

Theo dữ liệu mà Cục Thống kê Lao động (BLS) công bố hôm 12/10, tỷ lệ lạm phát hàng năm của Hoa Kỳ không thay đổi ở mức 3.7% trong tháng Chín. Con số này cao hơn một chút so với mức ước tính đồng thuận 3.6%.

Lạm phát hàng tháng tăng 0.4%, cao hơn dự kiến nhưng thấp hơn mức tăng 0.6% của tháng Tám. Chi phí nơi ở tăng cao chiếm hơn một nửa mức tăng chỉ số giá tiêu dùng (CPD) hàng tháng.

Giá thuê nhà tăng chiếm hơn một nửa mức tăng CPI hàng tháng, cho thấy áp lực giá vẫn còn dai dẳng

Lạm phát cốt lõi (lạm phát căn bản) – loại trừ chi phí năng lượng và thực phẩm dễ biến động – đã giảm xuống 4.1% so với cùng thời kỳ năm trước trong tháng Chín, giảm từ mức 4.3% và phù hợp với kỳ vọng của các nhà kinh tế. CPI cơ bản tăng 0.3%, không thay đổi so với tháng trước.

Tòa Bạch Ốc đã hoan nghênh dữ liệu lạm phát mới nhất, ca ngợi tỷ lệ lạm phát căn bản này, vốn đã giảm xuống mức thấp nhất trong vòng hai năm.

Tổng thống Joe Biden cho biết trong tuyên bố, để cập nhật kế hoạch kinh tế của chính phủ đương nhiệm, “Lạm phát tổng thể đã giảm 60% so với mức đỉnh điểm vào thời điểm tỷ lệ thất nghiệp vẫn ở mức dưới 4% trong 20 tháng liên tiếp và tỷ lệ người Mỹ trong



JIM VONDRUSKA/REUTERS

độ tuổi lao động tham gia thị trường lao động đang ở mức cao nhất trong 20 năm. Đó là tác dụng của trường phái kinh tế Biden (Bidenomics).”

Bên trong Báo cáo CPI

Vào tháng Chín, chi phí nơi ở, bao gồm tiền thuê nhà và tiền trả nợ nhà, chiếm phần lớn nhất trong chỉ số CPI, tăng 0.6% hàng tháng và 7.2% so với một năm trước.

Chi phí nhà ở đã tăng vọt trong năm nay khi tiền trả nợ nhà và tiền thuê nhà trung bình hàng tháng ở mức trên 2,000 USD. Các chuyên gia cảnh báo, đây là kết quả của thị trường thiếu nguồn cung và lãi suất cao hơn. Bởi vì nhiều chủ sở hữu nhà đã có được lãi suất nợ nhà thấp lịch sử trong thời kỳ đại dịch virus corona, các gia đình đang hạn chế bán tài sản nhà ở của mình, đặc biệt là khi mức nợ nhà có lãi suất cố định trung bình 30 năm đang tăng lên 8%.

Chỉ số năng lượng tổng thể tăng 1.5% hàng tháng và tăng 0.5% so với một năm trước. Mức tăng so với tháng trước có bao gồm giá dầu nhiên liệu tăng 8.5% và giá điện tăng 1.3%. Dịch vụ tiện ích khí đốt tự nhiên giảm 1.9%.

Thị trường năng lượng toàn cầu đã phục hồi đáng kể kể từ cuối tháng Sáu, mặc dù giá dầu và khí đốt đã

nổi lồng trong tháng này. Sự tăng vọt đáng kể được thúc đẩy bởi những lo ngại về nguồn cung trên toàn thế giới khi các nước sản xuất dầu quan trọng như Saudi Arabia và Nga đã giảm sản lượng và sản phẩm xuất cảng.

Giá thực phẩm tăng 0.2% so với tháng trước, giá siêu thị không đổi, và giá cả ở nhà hàng tăng 0.4%. Tuy nhiên, chỉ số thực phẩm vẫn cao hơn 3.7% so với cùng thời kỳ năm ngoái.

Trong danh mục thực phẩm, mặt hàng thực phẩm thiết yếu trong nhà bếp có nhiều mức tăng đáng chú ý. Giá thịt bò và thịt bê tăng 0.6%, thịt ba rọi tăng 4.8%, trứng tăng 0.9%, sữa tăng 1.4%, và cà phê tăng 0.7%.

Giá xe mới tăng 0.3%, trong khi giá xe hơi và xe vận tải nhẹ có giảm 2.5%. Giá hàng may mặc giảm 0.8%.

Về mặt dịch vụ, chi phí vận tải tăng 0.7% và giá chăm sóc y tế tăng 0.3%.

Lạm phát cao hơn vào tháng trước cũng dẫn đến thu nhập trung bình mỗi giờ thực tế (đã điều chỉnh theo lạm phát) giảm 0.2%. BLS lưu ý trong báo cáo phát hành riêng. Thu nhập trung bình hàng tuần thực tế giảm 0.2%.

Nhìn về tương lai, tỷ lệ lạm phát hàng năm được dự đoán sẽ giảm xuống còn 3.4% trong tháng này, theo mô hình ước tính lạm phát Inflation Nowcasting của Ngân hàng Dự trữ Liên bang Cleveland.

Chỉ số báo trước lạm phát

Sau khi công bố chỉ số giá sản xuất tháng Chín (PPI), các nhà phân tích thị trường đã cảnh báo về tiềm năng lạm phát tăng cao trở lại.

Giá bán buôn tăng 0.5% so với tháng trước và tỷ lệ hàng năm tăng lên tới 2.2%, cao hơn cả mức đã được điều chỉnh tăng lên là 2%. PPI cốt lõi cũng tăng 0.3% hàng tháng và tăng lên 2.7% so với cùng thời kỳ năm ngoái.

Mức tăng PPI cao hơn dự kiến là do giá năng lượng và thực phẩm cao hơn.

Các nhà kinh tế cho rằng PPI là thước đo đánh giá do chỉ số này có thể đóng vai trò như một tiền thân của CPI, vì PPI đo lường chi phí sản xuất hàng hóa và dịch vụ tiêu dùng. Chi phí cao hơn sau đó được chuyển cho người tiêu dùng dưới dạng giá cao hơn.

Tuy nhiên, các doanh nghiệp và người tiêu dùng có thể thấy nhẹ nhõm phần nào trước áp lực lạm phát giá tăng khi các mặt hàng năng lượng hạ nhiệt trong tháng này. Giá dầu thô West Texas Intermediate (WTI) đã giảm xuống khoảng 83 USD sau khi tăng trên 94 USD vào cuối tháng trước, trong khi giá xăng trong bình chọ gia cho một gallon xăng đã giảm khoảng 3% trong tuần qua (02-08/10), xuống còn khoảng 3.65 USD hôm 12/10.

Vân Du biên dịch

Biên bản của Fed: Sẽ có thêm một đợt tăng lãi suất nữa

Tom Ozimek

Hớ sơ thảo luận mới đây được công bố giữa các nhà hoạch định chính sách của Hệ thống Dự trữ Liên bang (Fed) cho thấy rằng họ dự kiến có một đợt tăng lãi suất nữa và sau đó họ sẽ giữ lãi suất ở mức cao trong “một thời gian”, mặc dù sự gia tăng gần đây của lãi suất cũng khó phiếu dài hạn có thể đã làm thay đổi tính toán đó.

Biên bản cuộc họp tháng Chín gần đây nhất của cơ quan ấn định lãi suất Ủy ban Thị trường Mở Liên bang (FOMC) được công bố hôm 11/10 cho thấy “đa số” các quan chức tin rằng một đợt tăng lãi suất nữa “có thể là phù hợp” để đạt được mục tiêu lạm phát gần hơn với mục tiêu 2% của Fed.

Tại cuộc họp đó, các thành viên FOMC đã chọn giữ nguyên lãi suất trong khoảng 5.25 đến 5.5% – mức cao nhất trong 22 năm.

Ngược lại, biên bản viết, “một số người đã đánh giá rằng có thể sẽ không cần một đợt tăng lãi suất nào nữa.” đó là quan điểm rất phù hợp với kỳ vọng của thị trường về xác suất trên 90% sẽ có một đợt tạm dừng khác tại cuộc họp tiếp theo của FOMC vào tháng Mười Một.

Trước khi biên bản này được công bố, sự gia tăng [lãi suất] của công khổ phiếu Hoa Kỳ có kỳ hạn dài hơn – khiến các khoản vay của chính phủ đắt đỏ hơn – đã thúc đẩy một số quan chức Fed để nghị rằng ngân hàng trung ương có thể giữ nguyên lãi suất trong tháng Mười Một.

Tâm điểm là sự tăng vọt lãi suất trái phiếu

Kể từ cuối tháng Bảy, lãi suất công

khố phiếu kỳ hạn 10 năm tiêu chuẩn đã tăng từ khoảng 4% lên khoảng 4.8% – mức cao nhất trong 16 năm.

Theo Freddie Mac, lãi suất vay nợ mua nhà, vốn gắn chặt với lãi suất công khổ phiếu kỳ hạn 10 năm, đã tăng lên 7.5%, mức cao nhất trong 23 năm.

Lãi suất trái phiếu doanh nghiệp cũng tăng, làm tăng chi phí đi vay của doanh nghiệp.

Ông Philip Jefferson, phó chủ tịch hội đồng quản trị Fed, cho biết trong bài nói chuyện hôm 10/10 trước Hiệp hội Kinh tế Kinh doanh Quốc gia (NABE) rằng lãi suất trái phiếu cao hơn là điều mà ông sẽ “ngại tới khi ông đánh giá đường hướng chính sách trong tương lai.”

Tại cùng một sự kiện, bà Lorrie Logan, chủ tịch Ngân hàng Dự trữ Liên bang Dallas và là thành viên bộ phận của FOMC, nói rằng những biến động của thị trường xung quanh lãi suất trái phiếu dài hạn sẽ thắt chặt các điều kiện tài chính và thực hiện một số mục tiêu của Fed cho thị trường, hạ thấp tiềm năng ngân hàng trung ương này tiến hành một đợt tăng lãi suất khác.

Đề cập đến lãi suất chuẩn của ngân hàng trung ương, bà Logan nói: “Nếu lãi suất dài hạn vẫn ở mức cao” vào lúc các nhà đầu tư yêu cầu lợi nhuận cao hơn khi nắm giữ những trái phiếu dài hạn mà họ cho là rủi ro hơn, thì “có thể sẽ ít cần phải tăng lãi suất quỹ liên bang hơn nữa.”

Chủ tịch Ngân hàng Dự trữ Liên bang Atlanta Raphael Bostic nói với Hiệp hội Ngân hàng Hoa Kỳ hôm 11/10 rằng ông không nghĩ cần tăng



SAUL LOEB/AFP VIA GETTY IMAGES

▲ Cục Dự trữ Liên bang tại Hoa Thịnh Đốn hôm 03/05/2023.

thêm lãi suất. Ông cho biết chính sách tiền tệ đã đủ tinh tế chặt và phần lớn tác động của loạt tăng lãi suất của Fed cho đến nay vẫn chưa được cảm nhận rõ ràng.

Biên bản cuộc họp mới nhất của Fed cho thấy tất cả các thành viên ủy ban ấn định lãi suất “đồng ý rằng chính sách sẽ vẫn mang tính thắt chặt trong một thời gian,” xác nhận điều đó bằng cách nói rằng đầu hiệu về thời điểm bắt đầu hạ lãi suất sẽ không đến cho đến khi FOMC “tin tưởng rằng lạm phát đang giảm dần theo hướng mục tiêu của Fed.”

Biên bản viết: “Một số người tham gia lưu ý rằng tốc độ lạm phát quay trở lại mục tiêu 2% của Ủy ban sẽ ảnh hưởng đến quan điểm của họ về chính sách mức lãi suất nào là đủ thắt chặt và thời gian duy trì chính sách thắt chặt tiếp theo.”

Sau khi biên bản được công bố, các chỉ số chính của Wall Street đóng cửa cao hơn sau một phiên giao dịch đầy biến động.

Lạm phát tăng cao trở lại

Dữ liệu giá mới nhất cho thấy lạm phát đã tăng cao trong tháng Tám lên 3.7% so với cùng thời kỳ năm trước, tăng từ mức 3.2% một tháng trước đó. So với tháng trước, giá tăng ở mức 0.6%, tăng từ mức 0.2% của tháng trước.

Các thị trường đang chờ dữ liệu lạm phát tiếp theo được công bố, dự kiến hôm 12/10.

Chương trình Inflation Nowcasting của Ngân hàng Dự trữ Liên bang Cleveland dự đoán rằng lạm phát trong tháng Chín phù hợp với tốc độ 3.7 của tháng Tám, trong khi mức tăng so với tháng trước được dự kiến là 0.4%.

Dữ liệu giá sản xuất công bố hôm 11/10 cho thấy lạm phát chi phí kinh doanh, vốn là tiền đề của lạm phát tiêu dùng, ở mức 2.2% so với cùng thời kỳ năm trước – tăng từ mức 2.0% một tháng trước đó.

Ông Mark Hamrick, nhà phân tích kinh tế cao cấp tại Bankrate, nói với The Epoch Times trong tuyên bố gửi qua thư điện tử rằng ông kỳ vọng dữ liệu lạm phát hôm 12/10 cho thấy “sẽ có thể giảm nhẹ ở mức khiêm tốn so với mức tăng 3.7% trong tháng Tám, giảm từ mức cao nhất trong bốn tháng gần là 9.1% hồi tháng 06/2022, nhưng vẫn chưa đạt được mục tiêu 2% của Fed.”

Ông nói thêm: “Đối với những người tiêu dùng đang cố gắng quản lý tài chính cá nhân của họ trong bối cảnh lạm phát, tình hình giá cả giống như đang chần chừ với bệnh tật. Vượt qua giai đoạn tồi tệ nhất không có nghĩa là cảm thấy tốt hơn hay khỏe mạnh.”

Vân Du biên dịch

MASTER Chef John
Taste of Joy

Được Phát Triển Bởi Vua Đầu Bếp John

- Đầu bếp nổi tiếng
- Trên 30 năm kinh nghiệm về ẩm thực
- Có hàng triệu người theo dõi trên YouTube và mạng xã hội
- Giải khảo các cuộc thi ẩm thực

Tập hợp các loại Nước sốt Đặc chế mới.

Nước sốt XO
Hương vị Hồng Kông nổi bật Umami ngon trong chai

Nước sốt đầu ớt đỏ
Thật nhiều hương vị Làm bạn không thể quên hương vị châu Á

Nước sốt cay
Được pha trộn điều luyện và linh hoạt Không thể thiếu cho các món chiên

Có bán tại:
MasterChefJohn.com
Amazon.com
Walmart.com

Xem thêm video của Chef John trên:
Taste Show

Sản xuất tại CANADA

PHO OLD TOWN

VIETNAMESE NOODLE & GRILL

25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494

(832) 437-4519

OPEN NOW

BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM - 8PM
FRI-SAT: 11AM - 9PM
SUNDAY: CLOSED

Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đồ Biển, Mì, Bún, Cơm, Bánh Mì, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Ấp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.

MỸ - TRUNG

Mỹ trả lại gấu trúc, khép lại chính sách ‘ngoại giao gấu trúc’ của Bắc Kinh

Alex Wu

Khi ba chú gấu trúc lớn cuối cùng được trả về Trung Quốc vào tháng Mười Hai năm nay, Số thú Quốc gia Smithsonian sẽ không còn gấu trúc lớn đầu tiên trong 50 năm.

Quyền lực mềm của nhà cầm quyền cộng sản này sắp kết thúc khi thế giới tìm cách giảm rủi ro và tách rời khỏi chính quyền này.

Trung Quốc tin rằng chiến lược “ngoại giao gấu trúc” đại diện quyền lực mềm của nhà cầm quyền cộng sản này sắp kết thúc, khi thế giới đang giảm bớt rủi ro và tách rời khỏi nhà cầm quyền này.

Sau khi những con gấu trúc lớn ở Vườn thú Quốc gia được đưa về Trung Quốc, sẽ chỉ còn lại bốn con gấu trúc ở Hoa Kỳ, tại Vườn thú Atlanta. Hai con trong số đó dự kiến sẽ được gửi trở lại Trung Quốc vào đầu năm tới. Hai con còn lại có khả năng sẽ trở lại Trung Quốc trước cuối năm sau khi hợp đồng thuê hết hạn. Hiện vẫn chưa có bất kỳ cuộc thảo luận nào về việc gia hạn hoặc tái ký hợp đồng thuê.



▲ Gấu trúc Lạc Bảo (Le Bao) chơi với chiếc bánh kem của mình mừng sinh nhật cho một cặp gấu trúc lớn tại Công viên Giải trí và Động vật Everland của Nam Hàn ở Yongin, phía nam Seoul, ngày 10/07/2016.

‘Ngoại giao gấu trúc’

Cặp gấu trúc đầu tiên được Trung Quốc tặng cho Số thú Quốc gia vào năm 1972 sau chuyến thăm lịch sử của cựu TT Nixon tới Trung Quốc vào năm đó, mở ra cánh cửa cho nhà cầm quyền cộng sản của Trung Quốc gia nhập cộng đồng quốc tế.

Trong chuyến thăm, cựu Đệ nhất Phu nhân Pat Nixon đã đến Sở thú Bắc Kinh để xem gấu trúc lớn. Nhận thấy sự yêu thích của bà đối với gấu trúc lớn, Thủ tướng Bắc Kinh đương thời, ông Chu Ân Lai, đã tặng hai con gấu trúc lớn tên Linh Linh (Lingling) và Hưng Hưng (Xingxing) cho Hoa Kỳ. Hành động này đã gửi đi một tín hiệu về sự hòa giải trong mối bang giao giữa hai nước. Kể từ đó, nhà cầm quyền cộng sản này chính thức bắt đầu “ngoại giao gấu trúc” để làm dịu bớt hình ảnh của mình trong cộng đồng quốc tế.

Khi ngày càng nhiều nguyên nhân của các quốc gia phương Tây đến thăm Trung Quốc sau chuyến công du của cựu TT Nixon, thì việc tặng gấu trúc lớn đã trở thành một “thủ tục tiêu chuẩn” cho chính sách ngoại giao của Trung Cộng trong mười năm tiếp theo.

Từ 1973 đến 1983, Trung Cộng liên tiếp tặng gấu trúc lớn cho các quốc gia như Nhật Bản, Pháp, Anh, Mexico, Tây Ban Nha, và Đức. “Ngoại giao gấu trúc” đã dẫn trở thành một công cụ ngoại giao của Trung Cộng.

Ông Tổng Quốc Thành (Song Guochen) – nhà nghiên cứu tại Trung tâm Nghiên cứu Quan hệ Quốc tế thuộc Đại học Quốc gia Chính trị (National Chengchi University) ở Đài Loan – nói với The Epoch Times rằng “ngoại giao gấu trúc” là một loại ngoại giao quan hệ công chúng về mặt hình ảnh. “Vi gấu trúc rất dễ thương và trông ngây thơ nên họ [Trung Cộng] sử

dụng loài vật này để tạo ấn tượng thân thiện, cho nên gấu trúc bị biến thành [công cụ] ngoại giao gấu trúc.”

Năm 1984, Bắc Kinh ngừng việc tặng miễn phí gấu trúc lớn mà thay vào đó thực hiện mô hình cho thuê giá cao, cho các số thú ngoại quốc thuê để triển lãm ngắn hạn.

Sau năm 2000, mô hình cho thuê ngắn hạn được thay thế bằng các hợp đồng thuê “dự án hợp tác nghiên cứu” dài hạn, thường là 10 năm và có thể gia hạn, với chi phí 1 triệu USD mỗi năm. Nếu một chú gấu trúc sinh con, số tiền thuê hàng năm sẽ tăng thêm 600,000 USD và chú gấu con sẽ được trả về Trung Quốc khi được 3 hoặc 4 tuổi.

Gấu trúc là đòn bẩy chính trị

Úc, Pháp, và Canada đều đã nhận được gấu trúc lớn sau khi đồng ý bán công nghệ hạt nhân và uranium cho Trung Quốc. Scotland đã nhận được một cặp gấu trúc lớn năm 2011 như một phần của thỏa thuận chia sẻ công nghệ khoan dầu ngoài khơi và cũng cấp cả hồi cho Trung Quốc. Người Hà Lan đã thuê một con gấu trúc lớn năm 2013 khi Hà Lan đồng ý cung cấp thiết bị y tế cao cấp cho Trung Quốc.

Năm 2019, trong bối cảnh cuộc chiến thương mại giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc ngày càng căng thẳng, Trung Cộng đã lấy lại chú gấu trúc lớn Bạch Vân (Bai Yun) và gấu trúc con Tiểu Lễ Vật (Xiao Liwu) từ Sở thú San Diego.

Vào tháng Chín năm nay, sau khi Hà Lan theo chân Hoa Kỳ trong việc hạn chế bán thiết bị y mạch bán dẫn tân tiến cho Trung Quốc, Trung Cộng đã lấy lại chú gấu trúc lớn 3 tuổi Phạm Tinh (Fanxing) từ một sở thú Hà Lan.

Trong bối cảnh căng thẳng hiện nay giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc,

tất cả gấu trúc lớn tại các sở thú ở Memphis và San Diego đã được đưa trở lại Trung Quốc.

Nếu các thỏa thuận cho thuê hiện tại không được gia hạn, Vương quốc Anh sẽ trả lại hai chú gấu trúc lớn cuối cùng của mình vào tháng Mười Hai và Úc sẽ trả lại những chú gấu trúc lớn của mình cho Trung Quốc vào năm tới.

Ông Phùng Sung Nghĩa (Feng Chongyi) – giáo sư tại Đại học Công nghệ Sydney – nói với The Epoch Times: “Tình bằng hữu [giữa chính quyền Trung Quốc và Hoa Kỳ] không còn tồn tại nữa, gấu trúc lớn rất đắt đỏ và khoảng 80% người dân Mỹ có cái nhìn tiêu cực [về Trung Cộng], nên những con gấu trúc lớn ở Hoa Thịnh Đốn không còn giá trị chính trị nữa.”

Ông Phùng nói tiếp: “Nhiều quốc gia – gồm Hoa Kỳ, các nước Âu Châu, Vương quốc Anh, và Úc – đã gửi trả gấu trúc về Trung Quốc, điều đó đồng nghĩa với việc mối liên hệ đã sụp đổ và các quốc gia này không còn là bằng hữu [với Trung Cộng]. Bây giờ vấn đề là tách rời, giảm rủi ro, và thoát khỏi Trung Quốc với lý xem là mối rủi ro.”

Về cuộc hội kiến có thể xảy ra giữa ông Tập và TT Hoa Kỳ Joe Biden tại hội nghị APEC sắp tới và liệu ông Tập có thể sử dụng lại phương thức “ngoại giao gấu trúc” để xoa dịu căng thẳng giữa hai nước bằng cách tặng thêm gấu trúc cho Hoa Kỳ hay không, ông Tống tin rằng việc này sẽ ít có khả năng xảy ra.

“Nếu không có bất kỳ sự cải thiện nào trong quan hệ Hoa Kỳ-Trung Quốc ở mức độ cơ cấu nền tảng, thì rất khó có khả năng khởi động [hội] ngoại giao gấu trúc thứ hai.”

Ông Tống nói rằng việc tất cả gấu trúc tại các sở thú Hoa Kỳ quay trở lại Trung Quốc cho thấy chính sách ngoại giao gấu trúc của Trung Cộng đã sụp đổ.

“Ngoại giao gấu trúc giờ đã mất đi ý nghĩa. Hiện vẫn chưa rõ ông Tập Cận Bình có tham dự APEC hay không.”

“Hoa Kỳ thì muốn duy trì trật tự quốc tế như hiện trạng, còn họ [Trung Cộng] lại muốn lật đổ trật tự đó. Đây là một kiểu đối đầu giữa cảnh sát và băng đảng xã hội đen. Không có yếu tố hay dấu hiệu nào cho thấy trong vài năm tới, cuộc đối đầu mang tính nền tảng giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc có thể được giải quyết,” ông nói.

Bản tin có sự đóng góp của Tổng Đường và Dịch Nhu Doanh Doanh biên dịch

Báo cáo: Vanguard đầu tư vào các công ty quân sự Trung Quốc

Terri Wu

Một báo cáo mới cho biết, thông qua các quỹ chỉ số, tập đoàn Vanguard – một trong những nhà quản lý tài sản lớn nhất thế giới – đã đầu tư vào các tập đoàn quân sự và công ty Trung Quốc có liên quan đến tình trạng cường bức lao động. Báo cáo này được công bố trong bối cảnh Bộ Ngân khố Hoa Kỳ hoàn thiện các quy tắc liên quan đến một sắc lệnh của Tòa Bạch Ốc, theo đó cấm một số khoản đầu tư ra ngoài vào Trung Quốc.

Theo báo cáo do Liên minh vì một Nước Mỹ Thịnh vượng (CPA) công bố hôm 13/10, quỹ chỉ số thị trường mới nổi trị giá 70 tỷ USD của Vanguard có bao gồm 60 công ty có tên trong danh sách trừng phạt các công ty quân sự Trung Quốc của Văn phòng Kiểm soát Tài sản Ngoại quốc (OFAC) thuộc Bộ Ngân khố Hoa Kỳ. CPA là một tổ chức vận động đại diện độc quyền cho các nhà sản xuất có hoạt động sản xuất tại Hoa Kỳ.

Ngoài ra, các quỹ khác của Vanguard nắm giữ có phần của tám công ty Trung Quốc bị trừng phạt vì vi phạm nhân quyền ở khu vực Tân Cương của Trung Quốc – nơi chúng đàn áp người Duy Ngô Nhĩ đã bị Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ xác định là “diệt chủng”.

Báo cáo này không cung cấp con số tổng thể về tất cả các khoản đầu tư của Vanguard vào các công ty quân sự Trung Quốc nhưng liệt kê số tiền đầu tư trị giá tổng cộng 100 triệu USD vào ba tập đoàn như vậy.



▲ Chiến đấu cơ J15 trên hàng không mẫu hạm đang hoạt động duy nhất, mang tên Liêu Ninh, của Trung Quốc trong cuộc tập trận trên biển ngày 24/04/2018.



▲ Cổng vào trại lao động ở Đạt Phần Thành (Daban Cheng), vùng Tân Cương, Trung Quốc, vào ngày 4/09/2018.

quỹ của Vanguard đầu tư vào là hợp pháp, CPA kêu gọi Quốc hội thực hiện hành động khẩn cấp đối với “vấn đề cấu trúc, dai dẳng” rằng “phản ứng chính sách công yếu kém của chính phủ Hoa Kỳ đã cho phép lòng tham trong ngành quân lý tài sản vượt trên việc bảo vệ các nhà đầu tư Mỹ, an ninh quốc gia, và những mối lo ngại về nhân quyền.”

Dân biểu Mike Gallagher (Cộng Hòa-Wisconsin), Chủ tịch Ủy ban Đặc biệt Hạ viện về Trung Cộng, nói với The Epoch Times trong một tuyên bố gửi qua thư điện tử: “Quốc hội phải chặn dòng vốn của Mỹ chảy vào Trung Quốc và ngừng các khoản đầu tư thị trường công khai và tư nhân vào các công ty trong danh sách đen có liên hệ với Trung Cộng.”

Ông nói thêm, “Người Mỹ không muốn các công ty như Vanguard và BlackRock đầu tư tiền tiết kiệm hưu trí của họ vào các công ty xây dựng quân đội của Đảng Cộng sản Trung Quốc và thực hiện nạn diệt chủng đang diễn ra

đối với người Duy Ngô Nhĩ. Nếu chúng ta chấp nhận hiện trạng, thì chúng ta đang cố tình thúc đẩy sự hủy diệt của chính mình.”

Sự giám sát của Quốc hội đối với vai trò của Wall Street trong việc tài trợ cho các công ty quân sự Trung Quốc ngày càng gia tăng.

Ba tháng trước (07/2023), ủy ban của ông Gallagher đã mở một cuộc điều tra đối với BlackRock – một nhà quản lý tài sản và nhà cung cấp chỉ số toàn cầu MSCI hàng đầu khác – về vai trò của họ trong việc chuyển tiền cho các công ty Trung Quốc liên quan đến chế tạo vũ khí cho quân đội Trung Quốc. Ủy ban ước tính 429 triệu USD trong khoản đầu tư như vậy của BlackRock là không lại lợi ích của Hoa Kỳ.

Trong bức thư gửi BlackRock và MSCI hôm 31/07, ông Gallagher và thành viên ủy ban, Dân biểu Raja Krishnamoorthi (Dân Chủ-Illinois) đã viết rằng, thông qua quỹ của các công ty, người Mỹ đã “vơ tình tài trợ” cho các công ty Trung Quốc tiếp sức cho

quân đội của Trung Cộng và hai công ty này đang “làm nghiêm trọng thêm mối đe dọa an ninh quốc gia vốn dĩ đã rất lớn và làm suy yếu các giá trị Mỹ.”

Hai tháng sau, BlackRock đã đồng ý đầu tư ra ngoại quốc tập trung vào Trung Quốc. Tất cả các cổ đông sẽ phải trả lại số cổ phiếu đăng lưu hành trước ngày 07/11. BlackRock trước đây đã nói với The Epoch Times rằng các sản phẩm của họ “tuân thủ tất cả các luật hiện hành của chính phủ Hoa Kỳ” và họ là một trong 16 nhà quản lý tài sản cung cấp các quỹ chỉ số Hoa Kỳ đầu tư vào các công ty Trung Quốc. Công ty không bình luận trực tiếp về việc đồng quỹ Trung Quốc.

Trong một lời phúc đáp qua thư điện tử, một phát ngôn viên của Vanguard nói với The Epoch Times: “Vanguard duy trì mức độ tuân thủ cao nhất với tất cả các luật và quy định hiện hành, bao gồm cả luật trừng phạt. Chúng tôi hoan nghênh sự rõ ràng hơn nữa này từ các nhà hoạch định chính sách, những người có thẩm quyền định ra các biện pháp trừng phạt thông qua quy trình OFAC chính thức.”

Hồi tháng Tám, Tổng thống Joe Biden đã ban hành một sắc lệnh cấm các khoản đầu tư ra ngoại quốc của Hoa Kỳ vào các ngành như y mạch bán dẫn và điện toán lượng tử của Trung Quốc. Bộ Ngân khố đã công bố các quy định sơ bộ, trong đó liệt kê các quỹ chỉ số là các giao dịch được miễn trừ theo sắc lệnh này. Thời gian bình luận công khai đã kết thúc hôm 28/09.

Vân Du biên dịch

THẾ GIỚI



TT Nga Vladimir Putin đã tới Bắc Kinh hôm 17/10 để gặp lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình, trong chuyến công du quốc tế quan trọng đầu tiên của ông Putin kể từ khi Tòa an Hình sự Quốc tế ra lệnh bắt giữ ông với cáo buộc phạm tội ác chiến tranh ở Ukraine.

Ông Putin đến Bắc Kinh để tăng cường mối quan hệ với ông Tập ‘bạn tôi’

Tiếp theo từ trang 1

Bắc Kinh vào sáng thứ Ba. Bộ trưởng Thương mại Trung Quốc Vương Văn Đào (Wang Wentao) chào đón nhà lãnh đạo Nga tại phi trường.

Nhà lãnh đạo Nga tham dự một diễn đàn cao cấp đánh dấu kỷ niệm 10 năm Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI), một dự án cơ sở hạ tầng đầy tham vọng trị giá hàng tỷ USD do Trung Quốc lãnh đạo nhằm mở rộng tầm ảnh hưởng của chế độ này trên toàn cầu.

Hội nghị thượng đỉnh này đại diện cho nguyên thủ quốc gia và ngày quy tụ hơn 140 quốc gia và 30 tổ chức toàn cầu. Hầu hết họ đến từ các nước đang phát triển như Argentina, Saudi Arabia, và Serbia.

Theo ước tính của Trung tâm Phát triển và Tài chính Xanh, một tổ chức tư vấn tại Đại học Phúc Đán ở Thượng Hải, kể từ khi ông Tập khởi động BRI cách đây một thập niên, Trung Quốc đã rót một ngàn tỷ USD vào các quốc gia nghèo. Tuy nhiên, do ký hợp đồng với Trung Quốc để xây dựng đường sắt, phi trường, và các dự án công cộng khác, nên Sri Lanka, Zambia, và các nước đang phát triển khác đang phải gánh nặng khoản nợ nặng nề mà họ không thể trả nổi.

Diễn đàn cũng diễn ra trong bối cảnh nền kinh tế lớn thứ hai thế giới đang gặp suy thoái.

Ông Diệp Diệu Nguyên (Yeh Yao-Yuan) – giảng viên về quan hệ quốc tế tại Đại học St Thomas ở Houston – nghi ngờ liệu chính quyền Trung Quốc có thể tiếp tục hoạt động cho vay

quy mô lớn như vậy trong bối cảnh kinh tế khó khăn hay không, trong khi họ đang vướng vào cuộc chiến thương mại với Hoa Kỳ.

Ông Diệp nói với The Epoch Times: “Đó sẽ là một thách thức lớn đối với Bắc Kinh.”

Ông Diệp cho rằng nhà lãnh đạo Nga không phải không biết những khó khăn của ông Tập.

“Nhưng ông Putin phải chứng tỏ rằng ông ấy đứng về phía Trung Quốc,” ông Diệp nói.

Ông Tập và ông Putin đã tuyên bố mối quan hệ đối tác “không giới hạn” trong chuyến đi lần trước của ông Putin tới Trung Quốc tham dự Thế vận hội Mùa đông Bắc Kinh năm 2022. Hai nhà lãnh đạo này đã đưa ra một văn bản chung dài, trong đó Nga tán thành các tuyên bố lãnh thổ của chế độ này đối với vùng tự trị Đài Loan, còn Bắc Kinh ủng hộ Nga phản đối việc mở rộng NATO hơn nữa – một lý do chính đáng cho cuộc xâm lược.

Chưa đầy ba tuần sau chuyến công du đó, Nga đã phát động cuộc xâm lược Ukraine.

Chính quyền Trung Quốc đã từ chối xem hành động của Moscow là xâm lược và đổ lỗi cho Hoa Thịnh Đốn đã xúi giục xung đột.

Ông Tập và ông Putin đã nhiều lần tái khẳng định mối bang giao chặt chẽ giữa hai nước trong cuộc chiến Nga-Ukraine. Khi ông Tập tới Moscow hồi tháng Ba, ông nói với ông Putin rằng hai nước đang ra ra một sự thay đổi “chưa từng xảy ra trong 100 năm qua.”

Nhưng ông Diệp cho rằng đồng lực

này đã thay đổi. “Thái độ của họ đối với nhau rất khác biệt,” ông nói. “Nga cần Trung Quốc. Nhưng điều Trung Quốc cần ở Nga không phải là kinh tế. Ở một mức độ nào đó, Trung Quốc muốn cuộc chiến Nga-Ukraine vẫn tiếp diễn.”

‘Bạn tôi’

Trước khi khởi hành, ông Putin đã thảo luận về tình bạn giữa ông và ông Tập trong cuộc phỏng vấn với truyền thông nhà nước Trung Quốc.

“Chủ tịch Tập Cận Bình gọi tôi là bạn của ông ấy, và tôi cũng gọi ông ấy là bạn của tôi,” ông nói với đài truyền hình CCTV của Trung Quốc, theo bản ghi tiếng Anh do Điện Kremlin cung cấp. Ông cho biết ông đã có “rất nhiều” cuộc gặp với ông Tập mà ông mô tả là “tốt đẹp.”

Trợ lý Yury Ushakov của ông cho biết trước chuyến công du tới Bắc Kinh rằng ông Putin sẽ có cuộc gặp trực tiếp với lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình hôm 18/10. Ông Ushakov nói thêm, các chủ đề được đưa ra trong buổi gặp gỡ như vậy thường rất nhạy cảm.

Những người quan sát bên ngoài tiên lượng rằng cuộc hội đàm của họ sẽ không có gì bất ngờ.

“Ông Putin muốn nhận được sự giúp đỡ từ Đảng Cộng sản Trung Quốc (Trung Cộng) trong bối cảnh cuộc chiến với Ukraine,” nhà bình luận thời sự Lý Lâm Nhất nói với The Epoch Times trước khi nhà lãnh đạo Nga đến Bắc Kinh. “Nếu không có sự giúp đỡ của Trung Cộng, thì có thể



“Cùng nhau, chúng ta sẽ làm cho đất nước này trở nên tốt đẹp hơn nữa.”

Thủ tướng đắc cử New Zealand Christopher Luxon tuyên bố sau khi giành chiến thắng trong cuộc bầu cử quốc gia



GRIGORY SYSOYEV/POOL/AFP VIA GETTY IMAGES

▲ Tổng thống Nga Vladimir Putin và nhà lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình tham dự buổi chụp hình chung trong Diễn đàn Vành đai và Con đường lần thứ ba ở Bắc Kinh, hôm 18/10/2023.

sau này ông Putin sẽ thua.” “Nhưng vấn đề là Đảng Cộng sản Trung Quốc đang gặp khó khăn,” ông Lý nói và lưu ý rằng thương mại giữa Trung Quốc và phương Tây đang bị thu hẹp do Bắc Kinh có mối bang giao chặt chẽ với Moscow.

Trong bối cảnh căng thẳng với Hoa Kỳ, ông Lý cho biết Trung Cộng muốn ổn định mối bang giao với Liên minh Âu Châu, vốn xem lập trường của Trung Quốc về cuộc chiến Ukraine là yếu tố quan trọng trong quan hệ song phương.

Vì vậy, “ông Tập có thể không ủng hộ ông Putin quá nhiều, và cũng làm thì hai bên sẽ đưa ra một số thông báo chính trị.”

Ông Diệp cũng đồng tình với những nhận định nói trên. “Điều ông Putin muốn nhận nhất là sự giúp đỡ quân sự của Trung Cộng, nhưng Bắc Kinh không đủ khả năng làm điều đó,” ông nói và cho biết thêm rằng cuộc gặp giữa ông Putin và ông Tập có thể mang lại một số hợp đồng kinh doanh, chẳng hạn như mua khí đốt tự nhiên của Nga, để trợ giúp cho nền kinh tế của Moscow.

Bản tin có sự đóng góp của Li Yuanming và Xu Jian Thanh Nguyên biên dịch

HOA TRUONG ☎ (714) 622-9988
DRE#: 02013309 | hoatruong9988@gmail.com

☉ Chuyên viên địa ốc toàn thời gian 24/7
 ☉ Tân Tâm, Uy Tín, Chuyên Nghiệp
 ☉ Làm việc trên toàn tiểu bang California, từ San Francisco, San Jose, Sacramento đến Los Angeles, San Diego
 ☉ Listing với lệ phí thấp
 ☉ Giúp sang tên cho anh chị em, con cháu
 ☉ Giúp định giá miễn phí. Mua nhà mới xây
 ☉ Giúp vay tiền mua nhà, đặc biệt cho những người lợi tức thấp, điểm tín dụng yếu, du học sinh

DIAMOND STAR INSURANCE, INC.
 9550 Bolsa Ave., #104, Westminster, CA 92683
 Tel: 714-531-4444 • Email: star.insuranceinc@yahoo.com

INSURANCE, DMV, INCOME TAX

- BẢO HIỂM: MEDICARE, COVERED CALIFORNIA; Xe, nhà, cơ sở thương mại, sức khỏe, nhân thọ...
- DMV: Registration, Title, Sticker, Bảng số xe, Xe ngoài tiểu bang, Bằng Lái xe Quốc tế...
- KHAI THUẾ: Cá nhân, công ty... Payroll, Bookkeeping...

DỊCH VỤ DI TRƯ & PHÁP LÝ

- IMMIGRATION, Quốc tịch, Thẻ xanh; Bảo lãnh gia đình, Đầu tư, Lao động, Du lịch, Du học...
- Thành lập Doanh nghiệp: Corporations, LLC, Sole Proprietorship...
- Ly dị, Đồi tên, Living trusts...

Certified Insurance Agent

GIẤY TỜ VN (Luật sư VN phụ trách)

- Sang tên, ủy quyền Nhà đất và các đối tượng khác...
- Công hàm độc thân, hộ chiếu VN, thị thực, khai sinh...
- Khởi kiện, tranh tụng trước Tòa án VN...

DỊCH VỤ HỖ TRỢ KHÁC

- SSI, TIỀN BỆNH, TIỀN HƯU, TRỢ CẤP...
- DỊCH THUẬT: Anh, Pháp, Hoa, Nhật...
- NOTARY PUBLIC

MEDICARE HEALTH INSURANCE

Medicare Number/Numero de Medicare
JOHN L SMITH
 1EG4-TE5-MK72
 HOSPITAL (PART A) 03-01-2016
 MEDICAL (PART B) 03-01-2016

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ TÔN CHÍ NGUYỄN

LUẬT SƯ TÔN CHÍ NGUYỄN
 PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG TỪ NĂM 1994

CHUYÊN BIỆN HỘ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT

NẾU BỊ GIAM GIỮ, LUẬT SƯ TÔN CHÍ NGUYỄN SẼ CAN THIỆP ĐỂ ĐƯỢC RA KHỎI TỪ NGAY TỨC KHẮC

HÌNH LUẬT
STATE - TIỂU BANG FEDERAL - LIÊN BANG

TAI NẠN XE CỘ, CHỖ CẢN...vv..

PHÁ SẢN
(BANKRUPTCY)

BÀ KELLY ĐÀO PHỤ TÁ LUẬT SƯ - 29 NĂM PHỤC VỤ QUÝ THÂN CHỮ

☎ 714-835-3333 4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703
(Đi Bolsa, về hướng East, qua khỏi Euclid St., 300 thước, tay phải, building ngay mặt tiền)

☎ Thứ Hai - Thứ Sáu - 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Cuối tuần làm hẹn.
 ☎ Xin đón nghe Talkshow của Luật Sư Tôn thứ Sáu 5:00 p.m. mỗi tuần - 1480AM

LUẬT SƯ - ATTORNEY AT LAW
TÔN CHÍ NGUYỄN
 CHUYÊN VỀ HÌNH LUẬT STATE & FEDERAL

WILLS AND TRUSTS

Chúng ta thật “không vui” khi phải làm kế hoạch về chuyện “Qua Đời”. Nhưng khi chúng ta không có kế hoạch về việc này, con cháu chúng ta sẽ gặp nhiều phiền phức và rắc rối sau này.

Mọi người đều cần có một kế hoạch

- ✓ NGƯỜI GIÀM HỘ CHO CON BẠN
- ✓ GIẤY ỦY QUYỀN Y TẾ
- ✓ GIẤY ỦY QUYỀN TÀI CHÍNH
- ✓ CHỈ THỊ TRƯỚC CHO CHĂM SÓC SỨC KHỎE

LY DỊ KHÔNG TRANH CHẤP CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT

29 NĂM PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG

Bà Kelly Đào:
 ☎ 714-552-0110
 lydikhongtranhchap.com

Chính trị đăng sau sự thăng trầm của chủ tịch Evergrande Hứa Gia Ân

Jenny Li and Olivia Li

Hai tuần sau khi chủ tịch Evergrande Hứa Gia Ân (Hui Ka Yan) nộp đơn khai phá sản tại Hoa Kỳ, chính quyền Trung Quốc đã ra lệnh bắt giữ ông. Hành động khai phá sản tại tòa án Hoa Kỳ được cho là phương cách giúp ông Hứa bảo vệ tài sản ở ngoại quốc của mình khỏi bị truy tố và tiếp tục chuyển nhượng tài sản.

Ông Hứa đã bị công an Trung Quốc bắt giữ hồi đầu tháng Chín và được cho là đang bị quản thúc tại một địa điểm “được chỉ định”.

Evergrande đã nộp đơn khai phá sản theo Luật Phá sản Hoa Kỳ hôm 18/08, hành động này đã đánh động đến các quan chức Trung Quốc có liên quan. Hồi đầu tháng 09/2023, chính quyền Trung Quốc đã mở cuộc điều tra và bắt giữ ông Hứa cùng một số giám đốc điều hành khác nhằm ngăn chặn nguồn vốn của Evergrande chảy ra khỏi đất nước, theo Hãng thông tấn Trung ương Đài Loan (CNA).



Chủ tịch Evergrande Hứa Gia Ân (Hui Ka Yan, hay còn gọi là Xu Jiayin), tham dự một cuộc họp ở Vũ Hán, tỉnh Hồ Bắc, miền trung Trung Quốc vào ngày 05/06/2017.

Từ một người bán hàng trở thành tỷ phú

Ông Hứa sinh ra trong một gia đình nghèo khó ở vùng nông thôn miền trung tỉnh Hà Nam. Có lần ông hỏi tưởng về trường tiểu học của mình, nơi chỉ có vài túp lều tranh không có cửa sổ và không thể chắn được những cơn mưa. Những tấm bảng đen được làm từ xi măng và được phủ lên bằng một lớp sơn đen. Sân lớp học trông rất bẩn. Khi trời mưa, khắp nơi đều lấy lội. Mùa đông chẳng có gì ngoài rét buốt thấu xương.

Ngày nào cũng vậy, ông đều ăn những món ăn đặc trưng của vùng nông thôn Trung Quốc những năm 1960. Ông từng được đưa đến bệnh xá trong làng vì bị đau bụng do ăn bánh ngô bị mốc.

Câu chuyện của ông đã được truyền thông Trung Quốc quảng bá như một câu chuyện truyền cảm hứng cho giới



Chủ tịch Evergrande Hứa Gia Ân (Hui Ka Yan, hay còn gọi là Xu Jiayin), tham dự một cuộc họp ở Vũ Hán, tỉnh Hồ Bắc, miền trung Trung Quốc vào ngày 05/06/2017.

trẻ, đồng thời ẩn sau đó là một thông điệp rằng ở Trung Quốc, mọi người đều có thể phát đạt từ hai bàn tay trắng nếu họ làm việc chăm chỉ.

Rõ ràng đó là một lời nói dối trắng trợn.

Ở Trung Quốc, đăng sau mỗi ông trùm kinh doanh đều có nhân vật chính trị chống lưng, đặc biệt là trong lĩnh vực địa ốc. Nếu không có sự trợ giúp của các quan chức Trung Cộng, một nhà phát triển địa ốc đứng nói đến chuyện có được một mảnh đất hoặc một khoản vay xây dựng.

Vậy quan chức Trung Cộng nào đã đứng đằng sau giúp cho ông Hứa phát lên như điều gặp gió?

Ông Viên Hồng Bằng (Yuan Hongbing) – cựu giáo sư luật tại Đại học Bắc Kinh, hiện đang sống lưu vong ở Úc – nói với The Epoch Times rằng ông Hứa là quân tốt của gia đình ông Tăng Khánh Hồng (Zeng Qinghong), và những người tiếp xúc trực tiếp với ông Hứa chủ yếu là anh trai của ông Tăng Khánh Hồng là ông Tăng Khánh Hoài (Zeng Qinghuai), và con trai của ông Khánh Hồng là ông Tăng Duy (Zeng Wei).

Năm 1996, ông Hứa thành lập Evergrande tại Thẩm Quyến. Sau đó, ông quen biết ông Tăng Khánh Hồng, một ủy viên Thường vụ Bộ Chính trị vào thời điểm đó, và hoạt động kinh doanh của Evergrande nhanh chóng mở rộng từ Thẩm Quyến ra cả nước.

Chỉ trong hai thập niên, Evergrande đã trở thành một trong 500 công ty hàng đầu thế giới, và ông Hứa trở thành người đàn ông giàu nhất Trung Quốc.

Tranh đấu quyền lực trong Đảng

Vì ông Tăng Khánh Hồng giúp ông Hứa trở nên giàu có và nổi tiếng, nên ông Hứa sẵn sàng làm việc cho ông Tăng.

Sau khi ông Tập Cận Bình lên nắm quyền, ông Tăng Khánh Hồng luôn tìm cách hạ bệ ông Tập để bảo đảm an toàn cho bản thân. Ông Hứa, với tư cách là nhân vật hàng đầu trong ngành địa ốc, đã gây ra rất nhiều rắc rối cho ông Tập.

Năm 2016, để hạ nhiệt thị trường

nhà ở cạnh tranh quá khốc liệt, ông Tập nhấn mạnh “nhà ở là để ở chứ không phải để đầu cơ”.

Tuy nhiên, Evergrande hoàn toàn phớt lờ cảnh báo này và tiếp tục đầu tư số tiền lớn để đẩy giá nhà đất lên cao.

Cùng năm đó, nợ phải trả lại của Evergrande tăng 80% so với năm trước (2015), lên đến 535.1 tỷ nhân dân tệ (73.4 tỷ USD).

Vì ông Tăng Khánh Hồng giúp ông Hứa trở nên giàu có và nổi tiếng, nên ông Hứa sẵn sàng làm việc cho ông Tăng.

Con đường nợ nần cao này chắc chắn là không bền vững. Evergrande lần đầu tiên vỡ nợ trên giấy tờ thường mại của mình vào tháng 11/2020. Một thất bại khác xảy ra vào tháng 09/2021 khi Evergrande Wealth vỡ nợ. Tình hình lên đến đỉnh điểm vào ngày 03/12/2021, khi Evergrande công khai mình nhận không có khả năng thanh toán các cam kết nợ của mình, khiến vấn đề nợ của họ trở thành tâm điểm chú ý trên toàn cầu.

Chuyển tài sản một cách lén lút

Trong hai năm qua, ông Hứa đã bảo đảm với chính quyền của ông Tập về việc hoàn thiện và giao những ngôi nhà mới của Evergrande, thậm chí còn nói rằng ông sẽ bán tài sản của mình ở



Logo của Tập đoàn Evergrande được nhìn thấy trên trụ ở Thẩm Quyến, tỉnh Quảng Đông, Trung Quốc, vào ngày 26/09/2021.

Hồng Kông và ngoại quốc để bảo đảm việc bán giao những dự án này.

Theo truyền thông nhà nước Trung Quốc, ông Hứa thậm chí còn thể thốt trước công chúng tại một cuộc họp của công ty rằng, “Tôi có thể ra đi với hai bàn tay trắng, nhưng các nhà đầu tư không thể ra đi với hai bàn tay trắng như vậy được.”

Tình hình nợ của Evergrande dường như cũng được cải thiện trong hai năm đó. Tính đến ngày 31/12/2022, số tiền gốc và lãi chưa trả của Evergrande Wealth đã giảm đi hàng trăm tỷ dollar Mỹ xuống còn khoảng 34 tỷ USD, chỉ bằng 30% tổng nợ ban đầu. Ngoài ra, các dự án cao tầng của Evergrande cũng đang dần được hoàn thiện và bán giao cho người mua nhà.

Sau đó người ta phát hiện ra rằng gia đình ông Hứa bề ngoài thì tích cực giải quyết vấn đề nợ nần nhưng thực tế vẫn đăng sau lại là âm thầm chuyển nhượng tài sản.

Họ thành lập một quỹ tín thác gia đình để chuyển hàng triệu dollar cho con trai ông Hứa là ông Peter Hứa.

Việc này được thực hiện bằng cách sử dụng một mô hình sở hữu đặc biệt (Variable interest entity, VIE) để ủy thác cổ phần của Evergrande cho công ty ngoại quốc ở Cayman; thu tiền từ đầu tư trái phiếu doanh nghiệp lãi suất cao; nộp đơn ly hôn vào đầu năm nay và sau đó để “vợ cũ” rời Trung Quốc vào khoảng thời gian trước tháng Tám.

Vào thời điểm Evergrande bị chôn vùi dưới đống nợ khổng lồ, gia đình ông Hứa lại bỏ túi tổng cộng 53 tỷ nhân dân tệ (khoảng 7.26 tỷ USD) tiền cổ tức. Thậm chí đến năm 2021, khi các khoản nợ từ hứa phiếu đã quá hạn, ông Hứa vẫn nhất quyết chia cổ tức cho mình.

Những chiến thuật này không chỉ giúp gia đình ông Hứa chuyển tài sản ra ngoại quốc mà còn “rút ruột” Evergrande.

Hôm 18/08, ông Hứa, người ‘đặt mui’ chính quyền ông Tập Cận Bình với một lời hứa hào huyền trong gần hai năm, đã nộp đơn khai phá sản tại tòa án Hoa Kỳ. Nếu được chấp thuận, ông sẽ có thể giữ một lượng tài sản lớn cho bản thân và để lại khoản nợ khoảng 329 tỷ USD cho các công ty, ngân hàng, và công chúng Trung Quốc nói chung.

Chính quyền ông Tập đã ra lệnh bắt giữ ông Hứa vào tháng Chín, điều này có thể sẽ cản trở thủ tục khai phá sản của ông tại Hoa Kỳ.

Theo thông báo ngày 24/09 của Evergrande, công ty này không thể đạt các điều kiện để phát hành trái phiếu mới vì đang bị điều tra. Việc phát hành trái phiếu mới là một phần quan trọng trong kế hoạch tái cấu trúc các khoản nợ ngoại quốc của Evergrande.

The Epoch Times không thể liên lạc với Evergrande hoặc các chủ nợ của công ty này để để nghị bình luận.

Hồng Ân biên dịch

Thủ tướng Trung Quốc Lý Cường vắng mặt tại đại hội công đoàn toàn quốc

Jessica Mao và Olivia Li

Không như những gì mọi người dự đoán, Thủ tướng Trung Quốc Lý Cường (Li Qiang) đã vắng mặt trong hội nghị quốc gia mới được tổ chức tại Bắc Kinh trong thời gian gần đây. Một nhà phân tích chính trị cho rằng đây rõ ràng là một sự sắp đặt có chủ ý, nhấn mạnh một dấu hiệu mới cho thấy ông Tập Cận Bình, lãnh đạo cao nhất của Trung Cộng, đang từng bước loại bỏ ông Lý khỏi chính trường. Một nhà phân tích khác tin là việc ông Lý bị ông Tập cho ra rìa có thể có liên quan mật thiết đến một bản tin của Reuters.

Trung Cộng đã khai mạc Đại hội Đại biểu Công đoàn Toàn quốc lần thứ 18 tại thủ đô nước này vào ngày 09/10. Theo thông lệ, có bảy ủy viên của Ban Thường vụ Bộ Chính trị đều sẽ có mặt đầy đủ, nhưng lần này ông Lý là người duy nhất vắng mặt.

Dấu hiệu cho thấy tình hình

khắc nghiệt lo ngại của ông Lý

Nhà bình luận các vấn đề thời sự sống tại Hoa Kỳ Trần Phá Không (Chen Pokong) cho biết trong chương trình YouTube của mình hôm 11/10 rằng cấp cao nhất của Trung Cộng luôn sắp xếp mọi chuyện cận kề đầu vào đẩy lên lui kế hoạch cho những sự kiện lớn như thế này, thế nên việc ông Lý nhân dân tệ (khoảng 7.26 tỷ USD) tiền cổ tức. Thậm chí đến năm 2021, khi các khoản nợ từ hứa phiếu đã quá hạn, ông Hứa vẫn nhất quyết chia cổ tức cho mình.

Những chiến thuật này không chỉ giúp gia đình ông Hứa chuyển tài sản ra ngoại quốc mà còn “rút ruột” Evergrande.

Hôm 18/08, ông Hứa, người ‘đặt mui’ chính quyền ông Tập Cận Bình với một lời hứa hào huyền trong gần hai năm, đã nộp đơn khai phá sản tại tòa án Hoa Kỳ. Nếu được chấp thuận, ông sẽ có thể giữ một lượng tài sản lớn cho bản thân và để lại khoản nợ khoảng 329 tỷ USD cho các công ty, ngân hàng, và công chúng Trung Quốc nói chung.

Chính quyền ông Tập đã ra lệnh bắt giữ ông Hứa vào tháng Chín, điều này có thể sẽ cản trở thủ tục khai phá sản của ông tại Hoa Kỳ.

Theo thông báo ngày 24/09 của Evergrande, công ty này không thể đạt các điều kiện để phát hành trái phiếu mới vì đang bị điều tra. Việc phát hành trái phiếu mới là một phần quan trọng trong kế hoạch tái cấu trúc các khoản nợ ngoại quốc của Evergrande.

The Epoch Times không thể liên lạc với Evergrande hoặc các chủ nợ của công ty này để để nghị bình luận.

Hồng Ân biên dịch

Sri Lanka ký thỏa thuận nợ bí mật với Trung Quốc

Indrajit Basu

Theo tuyên bố của Bộ Tài chính Sri Lanka hôm 12/10, đối mặt với cuộc khủng hoảng tài chính sắp xảy ra, Sri Lanka đã đạt được thỏa thuận với Ngân hàng Xuất nhập cảng Trung Quốc (Exim Bank China) để trang trải khoảng 4.2 tỷ USD nợ tồn đọng của quốc gia này.

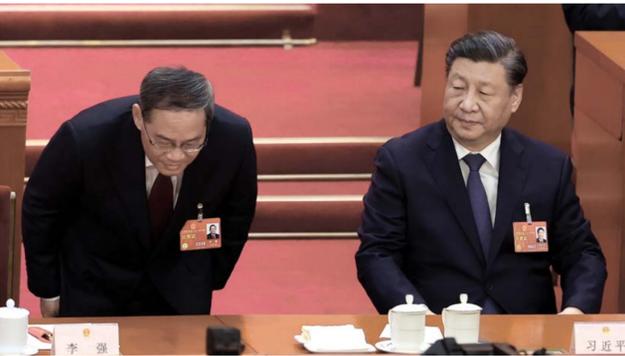
Chính phủ của quốc gia thiếu tiền này – vốn chịu ảnh hưởng từ cuộc khủng hoảng kinh tế tồi tệ nhất trong lịch sử khi dự trữ ngoại hối của họ giảm xuống một mức thấp nghiêm trọng – đã tuyên bố rằng các điều khoản được đề nghị sẽ tạo ra sự linh hoạt tài khóa cần thiết để Sri Lanka thực hiện chương trình cải tổ đầy tham vọng của mình. Tuy nhiên, không có chi tiết cụ thể nào về thỏa thuận được tiết lộ trong thông báo.

Chính phủ Sri Lanka cũng đã bày tỏ hy vọng rằng thỏa thuận này sẽ đẩy nhanh việc cung cấp một phần trong gói cứu trợ trị giá 2.9 tỷ USD của Quỹ Tiền tệ Quốc tế (IMF), nhằm giảm bớt gánh nặng nợ ngày càng tăng của Sri Lanka. Việc giải ngân này ngược lại sẽ mở đường cho việc giải ngân đợt thứ hai của IMF, với tổng trị giá khoảng 330 triệu USD.

Năm 2022, trong bối cảnh khủng hoảng kinh tế nghiêm trọng, Sri Lanka đã trở thành quốc gia Á Châu–Thái Bình Dương đầu tiên trong hai thập niên vỡ nợ với khoản nợ nước ngoài 46 tỷ USD.

Giao dịch bí mật

Bộ trưởng Tài chính Sri Lanka K.M. Mahinda Siriwardana cho biết trong một tuyên bố, “Ngày hôm qua đã đánh dấu một bước tiến lớn đối với Sri Lanka khi chúng tôi đạt được thỏa thuận mang tính bước ngoặt về nguyên tắc các điều khoản giải quyết



thiện bang giao Hoa Kỳ–Trung Quốc, nhưng suy cho cùng, tất cả những gì mà ông ủng hộ hóa ra lại mâu thuẫn với hệ tư tưởng của ông Tập.

Ông Trần phân tích, “Có thể sự khác biệt về nhiều mặt như chính sách kinh tế, đường lối chính trị đã khiến ông Tập Cận Bình không còn thích ông Lý Cường, cho rằng ông ta không để phục tùng giữa người này kiểu như ông Thái Kỳ.”

Ông Trần cũng cho rằng, vị trí của ông Lý nổi bật đến mức việc bất ngờ loại bỏ ông sẽ gây ra một sự xáo trộn lớn ở cả trong và ngoài nước. Tuy nhiên, những sự kiện gần đây dường như cho thấy ý định của ông Tập về việc loại trừ ông Lý đã xuất hiện, trong đó có việc ông Tập không cho phép ông Lý chủ trì việc chiêu đãi kỷ niệm 74 năm thành lập Trung Cộng hồi cuối tháng Chín, cũng như không cho phép ông có bài diễn văn tại buổi tiệc – một hành động trái với thông lệ mà Trung Cộng đã thực hiện trong hơn bảy mươi năm.

Ngoài ra, các bê bối tham nhũng của gia đình ông Lý đã được lan truyền rộng rãi trên các trang web của Trung Quốc ở cả trong và ngoài nước, thậm chí còn xuất hiện trên WeChat và Weibo ở Trung Quốc, cho thấy người chủ trương cải cách và mở cửa, trợ giúp doanh nghiệp tư nhân, và cải



Bài báo của Reuters: Một bước ngoặt

Chuyên gia Trung Quốc và nhà bình luận thời sự Chương Thiên Lương (Zhang Tianliang) tin rằng bài báo được công bố hôm 03/03 của Reuters đã làm rạn nứt mối quan hệ giữa ông Tập và ông Lý.

Trong chương trình YouTube hôm 11/10 của mình, ông Chương cho biết, bài báo của Reuters đã mô tả về những gì ông Lý làm để đẩy nhanh việc chấm dứt chính sách zero COVID của ông Tập vào cuối năm 2022 – thời điểm ông Lý sắp lên nắm quyền thủ tướng.

Theo Reuters, khi các cuộc biểu tình chưa từng có tiền lệ phản đối chính sách zero COVID leo thang khắp Trung Quốc hồi tháng 11/2022, ông Lý – người vừa được thăng lên chức ủy viên thứ hai trong Ban Thường vụ Bộ Chính trị Trung Cộng – đã chớp lấy cơ hội.

Trong nhiều tuần trước thời điểm đó, các quan chức cao cấp của Trung Cộng và các chuyên gia y tế đã âm thầm lên kế hoạch bãi bỏ chính sách zero COVID của ông Tập và từng bước mở cửa trở lại đất nước vào cuối năm 2022, với mục tiêu tuyên bố trở lại trạng thái bình thường vào tháng 03/2023.

Bài báo cho rằng ông Lý có ý thức cấp bách hơn ông Tập trong việc dỡ bỏ chính sách zero COVID, và chính ông Lý là người bắt ngờ quyết định khởi

động kế hoạch mở cửa trở lại sớm hơn dự kiến – cố gắng hạn chế các thiệt hại kinh tế do chính sách phong tỏa nghiêm ngặt gây ra cũng như làn sóng biểu tình làm rung chuyển giới lãnh đạo cao nhất của Trung Cộng.

Ông Chương nhận xét, có thể thấy trong bài báo này của Reuters, ông Lý đã tỏ ra thực tế hơn trong quá trình ra quyết định. Khi đó, ông Lý có thể tin rằng việc đảo ngược các chính sách của ông Tập sẽ có lợi cho Trung Cộng hơn và thực sự sẽ giúp ích cho ông Tập, nên ông mới đưa ra quyết định này, thậm chí còn lợi dụng áp lực từ các cuộc biểu tình trong phong trào Giấy Trắng để hối thúc ông Tập chấm dứt lệnh phong tỏa và dỡ bỏ các biện pháp kiểm soát.

“Nhưng có một vấn đề ngày lập tức nảy sinh, vì điều này thực sự phạm phải điều cấm kỵ của ông Tập Cận Bình, đặc biệt là sau khi bài báo của Reuters được công bố,” ông Chương nói. “Ông Tập Cận Bình có thể nghĩ, ‘Lý Cường là người đã kết thúc chính sách zero COVID linh hoạt của mình, và ông ta cũng chính là người đã khai tử chính sách kinh tế mang tính đầu án của mình. Là mình nghe theo Lý Cường, hay Lý Cường phải nghe theo mình đây? Rốt cuộc thì mình là lãnh đạo hay Lý Cường là lãnh đạo?’” Vì vậy, tôi nghĩ bài báo của Reuters đã đủ để gieo mầm đổ vỡ trong mối quan hệ giữa ông Tập Cận Bình và ông Lý Cường.”

Ông Chương cho biết ông Lý đã cố gắng rất nhiều để hàn gắn mối quan hệ với ông Tập, vì ông đã giữ một thái độ khiêm tốn và nhiệt tình quảng bá Tư tưởng Tập Cận Bình sau khi trở thành thủ tướng Trung Quốc.

Tuy nhiên, ông Lý đã không tham dự Đại hội Công đoàn Toàn quốc, vốn thường có sự tham dự của tất cả các ủy viên trong Ban Thường vụ Bộ Chính trị. Ông Chương cho biết, điều này cho thấy mối quan hệ giữa ông Tập Cận Bình và ông Lý còn lâu mới có thể hàn gắn lại được.

Hồng Ân biên dịch



Một đường cao tốc ở Sri Lanka, một trong những dự án cơ sở hạ tầng lớn được xây dựng trong khuôn khổ Sáng kiến Vành đai và Con đường, đang được xây dựng gần Hambantota, Sri Lanka, vào ngày 16/11/2018.

Pakistan, và Tajikistan cũng có nguy cơ lâm vào cảnh nợ nần cao do các khoản vay BRI.

Sri Lanka cũng đang chạt vật với việc trả lãi cho khoản vay 1.4 tỷ USD từ Trung Quốc để tài trợ cho việc xây dựng Cảng Hambantota. Cảng biển này đã thua lỗ 300 triệu USD trong sáu năm cho đến năm 2017, trước khi bàn giao cho một công ty nhà nước Trung Quốc theo hợp đồng thuê 99 năm với giá 1.12 tỷ USD.

Nhưng thỏa thuận đó đã làm dấy lên mối lo ngại khắp khu vực rằng Bắc Kinh đã có được một chỗ đứng chiến lược ở Ấn Độ Dương.

Tuy nhiên, 22 triệu người dân ở quốc đảo Nam Á này vẫn đang quay cuồng với cuộc suy thoái kinh tế cách đây một năm, khi tình trạng thiếu dự trữ ngoại hối trầm khốc khiến nước này không thể nhập cảng những mặt hàng thiết yếu cần bản nhất như thực phẩm và xăng dầu.

Sau khi các cuộc biểu tình lan rộng nổ ra, chính phủ của Tổng thống Sri Lanka lúc đó Gotabaya Rajapaksa đã sụp đổ, buộc ông Rajapaksa phải đảo thoát khỏi Srilanka. Người kế nhiệm ông, Tổng thống đương nhiệm Ranil Wickremesinghe, đã cam kết khôi phục lại trạng thái bình thường ở Sri Lanka.

Vân Du biên dịch

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

www.EpochTimesViet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG



EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

1. ONLINE:

www.epochtimesviet.com

2. BY PHONE/Call:

(714) 356-8899

3. BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Bảo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)

6 months for \$59 12 months for \$104

Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)

3 months for \$45 6 months for \$89 12 months for \$175

NAME/Tên

PHONE/Số phone

ADDRESS/Địa chỉ

CITY/Thành phố

STATE/Tiểu bang

ZIP/Mã vùng

EMAIL

PAY BY CHECK/Trả bằng chỉ phiếu

(Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

VISA MasterCard Discover

Card number/Số thẻ:

Exp.date/Ngày hết hạn:

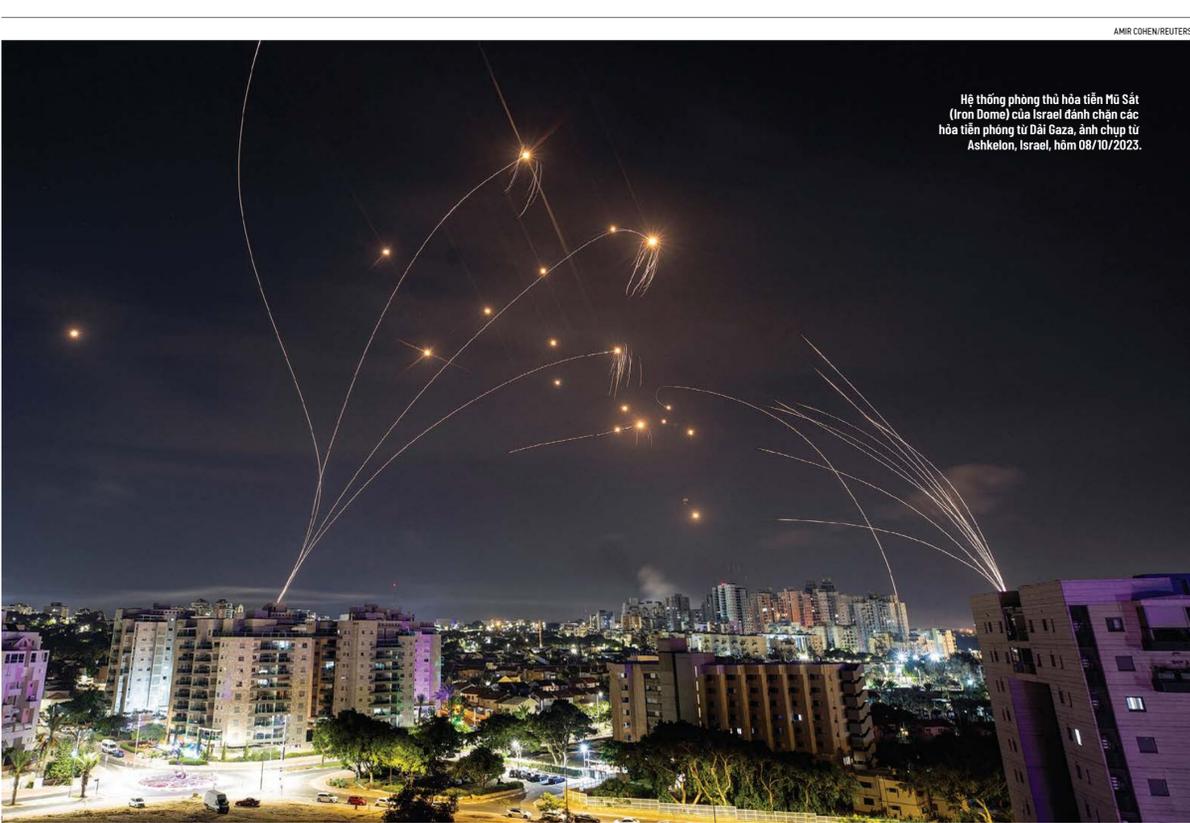
Signature/Chữ ký:

CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc):

Quan điểm

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

26 NGÀY 20 — 26/10/2023



Sự mập mờ của Trung Quốc trong cuộc xung đột Israel– Hamas

Christopher Balding



Những sự kiện bi thảm ở Israel và Gaza do Hamas được Iran hậu thuẫn đã gây ra một làn sóng khủng bố toàn cầu. Với sự trợ giúp từng được biết đến trong lịch sử từ Nga và Iran dành cho các nhóm và quốc gia nhằm mục tiêu vào Israel, vẫn còn những câu hỏi chưa lời giải về sự can dự hoặc các liên kết bên ngoài. Do Trung Quốc ủng hộ Iran và Nga, chúng ta nên xem xét mối liên hệ của các công ty Trung Quốc với các nhóm chủ chốt ở đây.

Các công ty quân sự và an ninh Trung Quốc có lịch sử hợp tác lâu dài với Iran. Các công ty viễn thông Trung Quốc Huawei và ZTE đã xây dựng các phần lớn mạng lưới viễn thông di động và Internet của Iran cũng như hệ thống giám sát và bảo mật Internet cho giới chức trách.

Một nghiên cứu của RAND năm 2012 nhấn mạnh mối quan hệ hợp tác chặt chẽ giữa Iran và Trung Quốc, từ vũ khí tân tiến đến sự trợ giúp vũ khí hóa học và hạt nhân, trung chuyển để tránh các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ, và thậm chí cả các thiết kế của Trung Quốc được tìm thấy trong vũ khí của Iran.

Vài năm sau, năm 2017, chính phủ cựu TT Trump đã trừng phạt Iran và một mạng lưới có trụ sở tại Trung Quốc vì đã "cung cấp sự trợ giúp cho Syria và cung cấp các vật phẩm để thúc đẩy chương trình vũ khí đạn đạo của Iran."

Gần đây hơn, việc chấm dứt lệnh cấm vận vũ khí đã thúc đẩy Iran đạt được nhiều thỏa thuận với Trung Quốc trên nhiều lĩnh vực, nhưng tập trung vào hợp tác quân sự và vũ khí.

Vì Hamas nhận được sự trợ giúp và hậu thuẫn hoàn toàn của Iran, trong khi đó Iran cũng nhận được sự trợ giúp và hợp tác toàn diện của Trung Quốc về các chương trình an ninh, vũ khí, và quân sự – cho nên có một mối liên hệ rất rõ ràng.

Tuy nhiên, sự can dự của Trung Quốc vào các lực lượng chống Israel còn sâu sắc hơn. Vũ khí Trung Quốc đang xuất

hiện với số lần đáng báo động trong tay những kẻ khủng bố và các quốc gia bất hảo ở Trung Đông.

Một cuộc tấn công bằng vũ khí hóa học ở Syria năm 2014 cho thấy vũ khí hàng nặng mang tên nhà sản xuất Trung Quốc Norinco – hay còn gọi là China North Industries Group, một công ty quốc phòng thuộc sở hữu nhà nước.

Tổ chức Hezbollah – nhóm được Iran hậu thuẫn ở Lebanon – đã có được hóa tiễn do Trung Quốc sản xuất hoặc được thiết kế tại Trung Quốc và sản xuất tại Iran để nhằm mục tiêu vào Israel.

Năm 2017, chính phủ của cựu TT Trump buộc tội một công dân Mỹ gốc Lebanon đã đến Trung Quốc để gặp một thủ lĩnh Hezbollah tại một công ty Trung Quốc sản xuất chất nổ được sử dụng trong các âm mưu khủng bố trên khắp thế giới, kể cả ở Israel.

Năm 2014, các nhà phân tích phát hiện Hamas đã bán hóa tiễn do Trung Quốc thiết kế về Israel, gây lo ngại nghiêm trọng. Tâm bản xa hơn của hóa tiễn Trung Quốc khiến phần lớn lãnh thổ Israel nằm trong tầm bắn của Hamas.

Cần lưu ý rằng không có hồ sơ chính thức nào về việc Trung Quốc xuất cảng sang Palestine và chính quyền do Hamas lãnh đạo, đồng thời hóa tiễn của Palestine đến từ Syria, Iran, hoặc các nguồn trong nước nhưng chủ yếu phụ thuộc nhiều vào thiết kế của Trung Quốc.

Mặc dù Israel nỗ lực phát triển mối bang giao chặt chẽ với Trung Quốc, thậm

chỉ đến mức gây lo ngại đáng kể ở Israel về việc mua tài sản và thương mại quân sự của Trung Quốc, mới lo ngại ở Israel bắt nguồn từ mối liên hệ quân sự chặt chẽ của Trung Quốc với Hezbollah, Iran, Syria, và Hamas.

Nếu Trung Quốc không muốn các mẫu vũ khí của mình được phóng nhằm vào các mục tiêu của Israel, thì nước này chắc chắn có thể hạn chế việc sử dụng chúng. Khi họ không chọn làm việc đó mà tiếp tục cung cấp vũ khí cho Iran, Syria, và các nước khác, thì họ nên thể hiện rõ lập trường của mình đối với Israel.

Tất cả những điều này đặt ra câu hỏi quan trọng hơn là, liệu Hoa Kỳ, và riêng Israel, nên đối đãi với Trung Quốc như thế nào khi cuộc chiến do Hamas dẫn đầu chống lại Israel đang diễn ra?

Thứ nhất, sự trợ giúp của Trung Quốc dành cho Iran và Syria, cùng với các mối liên hệ xấu theo Hezbollah và Hamas, đã loại trừ bất kỳ quan điểm nào cho rằng họ ủng hộ Israel. Khi Trung Quốc tìm cách phát triển mối bang giao thương mại và chính trị với Israel, việc tiếp tục trợ giúp quân sự cho Iran và Syria đã làm dấy lên lo ngại ở Israel, ngay cả khi quốc gia này đã thiết lập mối bang giao chặt chẽ với Trung Quốc. Sự trợ giúp quân sự của Bắc Kinh dành cho các quốc gia và các nhóm đang tìm cách tiêu diệt Israel đòi hỏi phải có sự giám sát chặt chẽ hơn.

Thứ hai, Bắc Kinh không chỉ ủng hộ kế thù của Israel mà cả kẻ thù của các xã hội tự do và cởi mở trên khắp thế giới. Tự hào thể hiện mình là một pháo đài

của nền dân chủ tự do trong một khu vực bao quanh bởi những kẻ độc tài cứng rắn, Israel phải nhận ra cuộc xung đột rộng lớn hơn đang diễn ra không chỉ đối với người Do Thái và Israel, mà còn đối với nền dân chủ trên toàn thế giới.

Thứ ba, giống như người Do Thái đã trải qua cuộc diệt chủng Holocaust và các cuộc tấn công liên tục từ các nước láng giềng, kể cả cuộc chiến hiện tại, Israel mạo hiểm thanh danh và sự trợ giúp tài vật của mình qua việc hợp tác với một quốc gia vốn trừng các tội trạng dành cho người Duy Ngô Nhĩ là một hình mẫu cho thế giới.

Israel có thể duy trì nền tảng đạo đức của mình bằng cách công khai tuyên bố mối lo ngại của mình đối với các trại tập trung của người Duy Ngô Nhĩ và gần một cái giá hữu hình cho chính sách tiếp

tục duy trì chế độ nô lệ của Trung Quốc, cũng như thể hiện sự ủng hộ của mình đối với nhân quyền của người Hồi Giáo.

Vụ thám sát những người Israel vô tội đã vạch trần sự man rợ của Hamas, Iran, và những nhóm khác vốn đang tìm cách trợ giúp quân sự cho Iran và Syria đã làm dấy lên lo ngại ở Israel, ngay cả khi quốc gia này đã thiết lập mối bang giao chặt chẽ với Trung Quốc. Sự trợ giúp quân sự cho người Do Thái và Nhà nước Israel khỏi lịch sử. Israel không thể thờ ơ với sự

trợ giúp mà các nhóm này nhận được từ Trung Quốc và mối đe dọa mà họ gây ra cho người Do Thái và các dân tộc tự do trên khắp thế giới. Cũng như người Mỹ

không được nhượng bộ trước những hành vi man rợ, Israel phải kiên định đối phó với những kẻ đã đe dọa Israel. Chúng ta không thể bỏ qua cái ác này nữa.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Christopher Balding từng là giáo sư tại Đại học Fulbright Việt Nam và Trưởng Kinh doanh HSBC thuộc Trường Cao học Đại học Bắc Kinh. Ông chuyên về kinh tế Trung Quốc, thị trường tài chính và công nghệ. Là thành viên cao cấp tại Hội Henry Jackson, ông đã sống ở Trung Quốc và Việt Nam hơn một thập niên trước khi chuyển đến Hoa Kỳ.

Nguyễn Lê biên dịch

7 lý do vì sao Hamas phát động chiến tranh

James Gorrie



Thời điểm và hành vi xung quanh các cuộc tấn công của người Palestine cho thấy những thay đổi lớn hơn đang diễn ra ở Trung Đông và trên thế giới. Khi cuộc chiến giữa Israel và người Palestine tiếp tục diễn ra trong tuần đầu tiên, một số câu hỏi nảy lên trong tâm trí mọi người. Tất nhiên, chúng ta hiểu rằng người Palestine nói chung và tổ chức khủng bố Hamas nói riêng muốn tiêu diệt nhà nước Israel và xóa sạch người dân nước này khỏi mảnh đất đó vĩnh viễn. Việc đặt tên cho chiến dịch tấn công ban đầu là “Bão Al-Aqsa” nhằm đặt cuộc chiến trong bối cảnh Hồi Giáo, chứ không chỉ là vấn đề chính trị về đất đai.

Nhưng tại sao Hamas lại chọn xâm lược Israel vào ngày 07/10?

Có phải là để đánh dấu kỷ niệm 50 năm ngày phát động Chiến tranh Yom Kippur năm 1973 hay không? Đó có lẽ là lý do để chọn ngày cụ thể đó, giống như vụ tấn công 11/09 được tiến hành vào ngày kỷ niệm Trận Vienna năm 1683 – đánh dấu sự kết thúc của cuộc xâm lược quân sự do người Hồi Giáo tiến hành ở châu Âu.

Nhưng đó chỉ là những lý do nhỏ nhặt và tình cờ mà thôi. Dưới đây là bảy yếu tố cụ thể mang tính địa chính trị, tôn giáo, và tâm lý trong quan điểm của người Palestine. Một số thì mâu thuẫn, trong khi một số khác lại bổ sung cho nhau.

1. Biểu hiện yếu kém của Israel
Sự chia rẽ sâu sắc, dai dẳng, và rất công khai trong chính phủ Israel cũng như người dân xung quanh các vấn đề quản trị cốt lõi đã tạo ra ấn tượng rằng Israel sẽ không thể phản ứng có phối hợp hiệu quả. Sự chia rẽ đó thậm chí còn được một số người cho là đã ảnh hưởng sâu sắc đến giới lãnh đạo Lực lượng Phòng vệ Israel (IDF). Ở một mức độ nào đó, điều đó là đúng, có thể giúp giải thích vì sao IDF và tình báo Israel lại bất ngờ trước cuộc tấn công này.

2. Gài bẫy Israel phản ứng gay gắt, làm vỡ mối bang giao của Israel với các quốc gia Hồi Giáo
Điểm này nói lên chiến thuật của cuộc tấn công đầu tiên từ Gaza vào khu vực phía nam Israel. Sát hại và bắt cóc thanh

niên là một hành động mang tính chiến thuật, chứ không mang tính chiến lược. Mục tiêu của cuộc tấn công đầu tiên không phải là để làm gián đoạn liên lạc chiến lược hoặc chiếm quyền kiểm soát cơ sở hạ tầng quan trọng.

Nói đúng hơn, cuộc thăm sát hàng trăm thanh niên tại lễ hội âm nhạc và bắt cóc phụ nữ và trẻ em nhằm kích động một “phản ứng gay gắt” từ phía người Israel, ít nhất là theo tiêu chuẩn của người Palestine. Cho đến nay hành động của người Palestine không phải nhằm đánh bại Israel như một quốc gia, mà mục tiêu của họ là làm giảm uy tín của Israel trong mắt các đối tác khu vực và thế giới, cũng như làm hải lỏng các nhà tài trợ của Hamas ở Tehran và Moscow có lập trường chống Israel .

3. Phá vỡ hòa bình đang mở rộng giữa Israel và các quốc gia Hồi Giáo

Rõ ràng Israel là bên thắng lợi trong văn bản tại liên minh Ả Rập và Trung Đông, trong khi người Palestine ngày càng trở nên không còn phù hợp nữa. Cuộc tấn công của Hamas vào Israel nhằm mục đích thay đổi động lực của “Trung Đông Mới” mà Israel đã nỗ lực xây dựng được với các quốc gia láng giềng Ả Rập.

Ngược lại, sự ủng hộ của người Ả Rập đối với sự nghiệp của người Palestine đã giảm xuống trong vài năm qua, ít nhất là bắt đầu từ Hiệp định Abraham mà Tổng thống Donald Trump làm trung gian giữa Israel, Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất, và Bahrain hồi năm 2020. Ngày nay, với việc bình thường hóa bang giao giữa Israel với Saudi Arabia và một số quốc gia Hồi Giáo khác, người Palestine có thể nhận thấy vai trò của họ nhanh chóng trở nên lỗi thời.

Như hiện tại, mối liên kết chặt chẽ của người Palestine với Iran khiến họ chỉ được một số quốc gia Ả Rập khác quý mến, chẳng hạn như Yemen và Syria. Iran là mối đe dọa trực tiếp đối với Saudi Arabia, Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất, và các quốc gia khác hợp tác với Israel. Cuộc chiến này có thể thay đổi điều đó.

4. Phá vỡ ngành năng lượng đang phát triển của Israel

Ngành năng lượng ngoài khơi khơi của Israel đã trở thành mối đe dọa trực tiếp đối với các nhà sản xuất năng lượng khác, đặc biệt là Iran và Nga. Cả hai quốc gia

này đều bị đe dọa bởi nguồn cung cấp năng lượng của Israel. Chẳng hạn như, giàn khoan dầu mỏ Tamar của Israel nằm trong vùng đặc quyền kinh tế quốc gia ở phía Đông Địa Trung Hải, là một trong những cơ sở sản xuất khí đốt tự nhiên lớn nhất của Israel. Nếu không có lệnh đóng cửa ngay sau khi chiến tranh nổ ra, giàn khoan này sẽ là nguồn cung cấp năng lượng cho châu Âu trong mùa đông sắp tới.

Điều đó đưa chúng ta tới Iran và Nga.

5. Iran cần một cuộc chiến để giữ quyền lực cho người Hồi Giáo

Có một số yếu tố ở đây. Thứ nhất, Iran trực tiếp dính líu với Hamas, với lý tưởng của người Palestine, và cuộc chiến này được phát động để chống lại Israel. Về đối nội, các giáo sĩ Iran đã đánh mất ảnh hưởng với giới trẻ trong nước, và họ biết điều đó. Ngay khi thế hệ trẻ của Iran bắt đầu cuộc cách mạng, thì họ đe dọa chấm dứt nó. Không có tương lai kinh tế nào cho giới trẻ Iran, và mọi người đều biết điều đó. Các giáo sĩ cho rằng nếu thanh niên Iran muốn chiến đấu thì hãy chuyển hướng cơn thịnh nộ của giới trẻ đang hướng vào họ sang phía Israel.

Về đối ngoại, Iran còn bị đe dọa bởi ảnh hưởng ngày càng mở rộng của Israel trong khu vực và thế giới Hồi Giáo nói chung. Khi không có ảnh hưởng kinh tế cũng như quyền lực mềm để thu hút nước ngoài ngoại trừ một số đồng minh trong khu vực như Yemen, Syria, và Palestine, họ chỉ có thể gây ra khủng bố, chiến tranh, và mối đe dọa từ cả hai điều này để duy trì vị thế của mình. Giống như Hamas ở Gaza, Hezbollah ở Lebanon, và Chính quyền Dân tộc Palestine ở Tây Ngan, chiến tranh là lá bài duy nhất mà Tehran phải chơi.

Các hiệp định hòa bình và tiềm năng kinh tế to lớn mà các hiệp định đó mang lại sẽ khiến Tehran bị tụt hậu so với thời đại và, giống như người Palestine, không còn phù hợp trong một Trung Đông sôi động về kinh tế và hầu như là hòa bình.

6. Sự yếu nhược của Mỹ quốc
Việc chính phủ TT Biden giải ngân 6 tỷ USD cho Iran để đổi lấy một số con tin là minh chứng mới đây nhất cho thấy sự yếu nhược của Văn Phòng Bầu Dục Tòa Bạch Ốc, và tình trạng đó không qua khỏi mặt

của chính quyền Biden khỏi Afghanistan hồi năm 2021 – đã để lại thiết bị quân sự trị giá hàng tỷ dollar vào tay những kẻ Hồi Giáo cực đoan – nỗ lực giả tạo của họ nhằm đạt được một thỏa thuận hạt nhân mới với Tehran, và thái độ xem thường của giới lãnh đạo cộng sản Trung Quốc đối với chính phủ này đến cho thấy sự yếu nhược về mặt chiến lược và sự thiếu ý chí chính trị ở Hoa Thịnh Đốn.

Như người Ả Rập có câu rằng: “Một con lạc đà ngã sẽ chiêu mời nhiều con dao.” Theo quan điểm của Tehran, đó chính là những gì chính phủ Biden trông đợi. Phát động chiến tranh là một cuộc đánh cược của Tehran rằng quốc gia này sẽ giành được quyền lực và sức ảnh hưởng trong khu vực, đặc biệt là với người Palestine và người Syria, khiến Hoa Kỳ và Israel phải trả giá. Theo quan điểm của Moscow, việc gài bẫy Hoa Kỳ trong một cuộc chiến tranh thứ hai sẽ làm quốc gia này suy yếu thêm, giúp ích cho cả mục tiêu của Nga ở Ukraine và của Trung Quốc ở khu vực Châu Á–Thái Bình Dương.

7. Củng cố và nâng cao bản chất đối đầu của cạnh tranh Đông-Tây

Việc mở một cuộc chiến mới chống lại Israel có thể thu hút các quốc gia Hồi Giáo khác và những quốc gia bài Hoa Kỳ tham chiến hoặc ít nhất là ngăn chặn các kế hoạch Trung Đông Mới của Israel. Điều đó cũng giúp Nga trong cuộc chiến chống Ukraine và sự hiện diện của quốc gia này ở Syria, nói rộng ra là Iran và Trung Quốc. Nghĩ một cách đơn giản là: Hoa Kỳ càng tham gia nhiều cuộc chiến thì càng dễ bị đánh bại.

Có thêm lý do và động cơ nào cho cuộc chiến do Hamas phát động chống lại Israel không?

Có lẽ là có.

Liệu Israel hay Hoa Kỳ có thể ngăn chặn cuộc chiến này leo thang hay không?

Tại thời điểm này, vẫn chưa biết được, nhưng có nhiều lý do để vừa hoài nghi vừa hy vọng.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông James R. Gorrie là tác giả của “The China Crisis” (Cuộc Khủng Hoảng Trung Quốc, NXB Wiley, 2013) và viết trên blog của mình, TheBananaRepublican.com. Ông hiện đang sinh sống tại Nam California.

Hàn Nhi biên dịch

Chính sách ngoại giao của Chính phủ Biden còn lại gì?

Roger Kimball



Hàng ngàn hóa tiễn đã được phóng vào nhiều mục tiêu, một số còn phóng xa đến phía bắc tới tận Tel Aviv.

Hàng trăm tên khủng bố Palestine đã đổ bộ bằng dù lượn, trong những chiếc xe tải, bằng xe máy, và các loại xe khác.

Hàng ngàn người đã bị thương; hơn một trăm người (kể cả trẻ em và người cao niên) đã bị bắt cóc và kéo về Dải Gaza với số phận không biết ra sao.

Những con số đó chắc chắn sẽ tăng lên khi Israel, hiện đang trong tình trạng chiến tranh, trả đũa.

Cuộc tấn công chớp nhoáng của người Palestine, do Hamas thực hiện, đã nhanh chóng xâm nhập sâu vào Israel

tới 25 dặm (40 km) từ biên giới Gaza. Điều này đã gây ra một thiệt hại quan trọng khác vượt xa khỏi khu vực tác

chiến chính của họ.

Ý tôi là chính sách đối ngoại của chính phủ Biden, mà hiện nay cũng chỉ là một đồng đô nam ăm i giống như những tòa nhà bị oanh tạc.

Hồi cuối tháng Chín, ông Jake Sullivan – một người rất nhiệt tình nhào nặn ra [tin đồn] về sự đồng ý với Nga trong chính phủ TT Trump và hiện là cố vấn an ninh quốc gia của TT Joe Biden – nói rằng “ngày nay, khu vực Trung Đông yên bình hơn so với hai thập niên qua.”

Vài giờ sau khi cuộc tấn công nổ ra, một bản thông cáo được phát hành

từ Văn phòng Hoa Kỳ về Các vấn đề Palestine – một cơ quan ngoại giao do chính phủ Biden thành lập khi họ mới lại bang giao với chính phủ Palestine ngay sau khi nhậm chức.

“Chúng tôi dứt khoát lên án cuộc tấn công của những kẻ khủng bố Hamas và những thiệt hại về nhân mạng đã xảy ra,” bài đăng trên nền tảng X, trước đây là Twitter, viết. “Chúng tôi kêu gọi tất cả các bên hãy kiềm chế bạo lực cũng như hành động tàn công trả đũa. Khủng bố và bạo lực không giải quyết được gì cả.”

“Tất cả các bên” ư?

Bài đăng này đã nhanh chóng biến mất sau khi gặp phải đầy sự chế giễu và phản nộ.

Sau đó đã có những suy đoán về nguồn gốc của vũ khí đến từ đâu.

Một phát ngôn viên của Hamas đã căm ón Iran vì đã viện trợ cho cuộc tấn công; có thể là hòa tiễn, tiền, và súng.

Trong những ngày này, Iran dường như đang rung rinh về tài chính.

Làm thế nào mà điều đó xảy ra được?

Hôm 11/09, ông Biden đã kỷ niệm tình bạn mới được thiết lập của mình với Iran bằng cách giải ngân 6 tỷ USD từ nguồn tiền bị đóng băng.

Số tiền đó có thể mua được rất nhiều súng và tài trợ được.

TT Biden tiếp tục lên án vụ tấn công của Hamas.

Nhưng từ trang web chăm sóc Babylon Bee, một bài viết đã lan tỏa rộng rãi có tiêu đề: “Tòa Bạch Ốc đã đưa ra lời lên án cuộc tấn công do ông Biden tài trợ.”

Và rồi họ còn khuếch đại câu chuyện đó thêm nữa.

“Chính phủ ông Biden lên án những hành động tàn bạo khủng khiếp này đã được thực hiện với 6 tỷ dollar mà TT



▲ Viên cảnh sát đang bước đi gần đống cảnh sát bị phá hủy ở Sderot, Israel, hôm 08/10/2023.

Biden đã trao cho Hamas [thông qua Iran]; Ngoại trưởng [Anthony] Blinken cho biết. “Chúng tôi vô cùng đau buồn trước những thương vong do từng quả phi đạn được mua bằng tiền từ chính phủ Biden gây ra.”

Ồi chà.

Ông Donald Trump cũng có cùng suy nghĩ như vậy, mặc dù theo tính cách đặc trưng, ông đã bày tỏ sự phẫn nộ của mình một cách trực tiếp hơn.

Ông ấy đã viết trên Truth Social khi thỏa thuận được công bố: “Quý vị có tin được rằng Joe Biden Lượn Lẹo đang trao 6 tỷ USD cho chế độ khủng bố ở Iran không?”

“Số tiền đó [sẽ] được sử dụng cho chủ nghĩa khủng bố trên khắp Trung Đông, và, trên thực tế, là trên khắp Thế giới. ...

Trả tiền cho các con tin sẽ dẫn đến bắt cóc, đổi tiền choược, và tổng tiền người Mỹ trên toàn cầu. Tôi đã giải cứu hàng chục người dân của chúng ta ra khỏi nhiều quốc gia không thân thiện khác nhau và chưa bao giờ phải trả một xu nào!”

Tình hình ở Israel rõ ràng là bất ổn, và nhiều câu hỏi vẫn còn bỏ ngỏ.

Nổi bật trong danh sách các câu hỏi này liên quan đến sự thất bại lớn về mặt tình báo ở Hoa Kỳ cũng như ở Israel, đã

để cho một cuộc tấn công phối hợp lớn như vậy được sắp đặt và khai triển mà không bị phát hiện.

Chúng ta đã chi hàng tỷ dollar cho các cơ quan tình báo của mình.

Ngày nay, họ có vẻ quan tâm đến việc tuyên bố rằng “máy điện toán xách tay từ địa ngục” của ông Hunter Biden là một thiết bị của Nga hơn là vạch trần kẻ thù thực sự của chúng ta.

Ông Mark Levin đã đi thẳng vào vấn đề và tóm lược tình hình bằng sự tự tin thường thấy của ông.

“Ông Trump đã cắt nguồn tài trợ cho người Palestine,” ông viết, “đã đưa ra những sáng kiến hòa bình chưa từng có trong Hiệp định Abraham, chấm dứt thỏa thuận với Iran, đã khiến chế độ Iran phải đối kháng tài nguyên bằng các lệnh trừng phạt nặng nề, và ông Biden không chỉ đảo ngược tất cả, kể cả việc tài trợ cho người Palestine và Iran, nhưng lại ngầm phá hoại ông Netanyahu, từ chối gặp ông ấy, đòi hỏi Israel nhượng bộ người Palestine nhiều hơn.”

Đúng, tất cả đều đúng.

Và đây là quan điểm kết luận của ông Levin: “Sự khoan nhượng và về hơn thế nữa đều có hậu quả.”

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Roger Kimball là biên tập viên kiêm chủ bút tạp chí The New Criterion và là chủ biên Encounter Books. Cuốn sách mới nhất của ông là “The Critical Temper: Interventions from The New Criterion at 40” (Sự Sắc Sảo Quan Trọng: Những Can Thiệp từ The New Criterion ở Kỳ Niệm 40 Năm).

Tuệ Minh biên dịch

Nếu TT Biden thực sự muốn giúp đỡ Israel, ông phải dừng cuộc chiến năng lượng tại Mỹ quốc ngay bây giờ

Stephen Moore



Hôm 10/10, Tổng thống (TT) Joe Biden đã long trọng tuyên bố rằng ông sẽ sát cánh cùng Israel trước những kẻ khủng bố. Điều đó thật tuyệt vời. Tuy nhiên, hành động của ông ở Tòa Bạch Ốc đã tạo thuận tiện cho những cuộc tấn công sát nhân này bằng cách viện trợ cho kẻ thù của chúng ta. Điều này có thể dự đoán trước và có thể tránh được.

Cuộc chiến năng lượng tại Mỹ quốc của TT Biden bắt đầu từ ngày đầu tiên ông nhậm chức. Hành động đầu tiên của ông trên cương vị tổng thống là hủy bỏ dự án đường ống Keystone XL, và việc đảo ngược có hệ thống các chính sách ủng hộ năng lượng Hoa Kỳ của cựu TT Donald Trump khiến tình hình ngày càng trở nên tệ hại hơn mỗi tháng.

Viện Nghiên cứu Năng lượng liệt kê rất nhiều chính sách chống sử dụng nhiên liệu hóa thạch của TT Biden, gồm việc thu hồi hàng triệu mẫu đất có nguồn dầu khí quan trọng trong những tuần gần đây – từ Alaska đến Vịnh Mexico – khỏi hoạt động khai thác và sản xuất. Các quy định về môi trường của TT Biden và mức thuế cao hơn đối với ngành này dường như được đưa ra có chủ ý nhằm khiến ngành này phá sản – y như những gì ông ấy đã hứa hẹn sẽ thực hiện nếu được bầu làm tổng thống.

Do đó, báo cáo năng lượng mới nhất của Ủy ban Thúc đẩy Thịnh vượng cho thấy sản lượng dầu của Hoa Kỳ thấp hơn khoảng 2 triệu thùng/ngày so với khi áp dụng chính sách của cựu TT Trump.

Có phải Hoa Kỳ sắp sụp đổ như thành Rome?

EJ Antoni & Peter St.Onge



Việc quản lý tài chính yếu kém của Hoa Kỳ đã trở nên tệ hại đến mức một số người cho rằng sự suy tàn của đất nước chúng ta giờ đây là điều không thể tránh khỏi, giống như sự sụp đổ của Đế chế La Mã.

Sự so sánh đó là không công bằng vì hai lý do. Thứ đầu, Rome đã có những công đường tốt tồn tại hơn một ngàn năm. Thứ hai, và nghiêm trọng hơn, nước Mỹ đã thay đổi tiến trình trước đây, và hy vọng là vẫn còn thời gian để thay đổi tiến trình một lần nữa.

Tuy nhiên, hiện tại nước Mỹ đang đi sai hướng. Thành phố New York – cái nơi của hệ tư tưởng cánh tả và mô hình thu nhỏ cho thấy nguyên nhân gây ra sự suy thoái của Mỹ – gần đây đã tuyên bố sẽ cắt nguồn tài trợ cho cảnh sát để chi thêm 12 tỷ USD cho những người nhập cư bất hợp pháp. Đường phố có thể không an toàn đối với công dân Mỹ, nhưng ít nhất những người bất hợp pháp ở đây sẽ cảm thấy thoải mái.

New York từng là gương máy thịnh vượng vị đại nhất thế giới, và giờ đây người ta đang lú lệt chày trợn. Chúng ta chưa đi tới tình trạng có những cơn bão gồm cả ô Quáng Trường La Mã, nhưng nhiều thành phố thịnh vượng mới thời giờ đây đã bị bỏ hoang toàn bộ. Ngay cả các thành phố có người ở cũng đang suy thoái, với thuế má tăng nhanh nhằm tài trợ các tổ chức đang sụp đổ ở tốc độ còn nhanh hơn nữa.

Để lại phía sau là tình trạng vô luật pháp, những cộng đồng đang lụi tàn, và một xã hội hai tầng lớp với giai tầng thấp hơn sống trong cảnh khốn cùng và bất an ngày càng tăng, trong khi những người giàu có rút lui đến những khu đất sang trọng.

Giống như Rome trước đó, New York là lời cảnh báo quý giá cho nước Mỹ nói chung bởi vì đất nước chúng ta đang đi cùng hướng với thành phố New York – chỉ là ở mức độ chậm hơn.



▲ Các máy bơm dầu ở ngoại ô Taft, California, hôm 21/09/2023.

Với mức giá hiện nay là 85–90 USD một thùng, điều đó đồng nghĩa Hoa Kỳ đang mất khoảng 175 triệu USD mỗi ngày sản lượng năng lượng. Liệu quý vị có muốn trả từ 4 đến 5 USD cho một gallon ở trạm xăng hay không?

Đây không chỉ là tổn thất kinh tế do chính họ tự gây ra mà còn là mối đe dọa an ninh quốc gia ngày càng nghiêm trọng.

Trong 50 năm qua, chúng ta đã biết rằng các tổ chức khủng bố như Hamas chủ yếu được tài trợ bằng những đồng dollar từ dầu mỏ. Chúng ta cũng biết rằng từ thời áp dụng lệnh cấm vận dầu mỏ của OPEC vào những năm 1970, quốc gia nào nắm quyền kiểm soát thị trường dầu mỏ thì sẽ có ảnh hưởng địa chính trị cao nhất trên toàn thế giới. Một

FREDERIC J. BROWN/AFP VIA GETTY IMAGES



sự thật hiển nhiên là trong các cuộc đối đầu, điều đó đồng nghĩa Hoa Kỳ đang mất khoảng 175 triệu USD mỗi ngày sản lượng năng lượng. Liệu quý vị có muốn trả từ 4 đến 5 USD cho một gallon ở trạm xăng hay không?

Đây không chỉ là tổn thất kinh tế do chính họ tự gây ra mà còn là mối đe dọa an ninh quốc gia ngày càng nghiêm trọng. Trong 50 năm qua, chúng ta đã biết rằng các tổ chức khủng bố như Hamas chủ yếu được tài trợ bằng những đồng dollar từ dầu mỏ. Chúng ta cũng biết rằng từ thời áp dụng lệnh cấm vận dầu mỏ của OPEC vào những năm 1970, quốc gia nào nắm quyền kiểm soát thị trường dầu mỏ thì sẽ có ảnh hưởng địa chính trị cao nhất trên toàn thế giới. Một

sự thật hiển nhiên là trong các cuộc đối đầu, điều đó đồng nghĩa Hoa Kỳ đang mất khoảng 175 triệu USD mỗi ngày sản lượng năng lượng. Liệu quý vị có muốn trả từ 4 đến 5 USD cho một gallon ở trạm xăng hay không?

Đây không chỉ là tổn thất kinh tế do chính họ tự gây ra mà còn là mối đe dọa an ninh quốc gia ngày càng nghiêm trọng.

Trong 50 năm qua, chúng ta đã biết rằng các tổ chức khủng bố như Hamas chủ yếu được tài trợ bằng những đồng dollar từ dầu mỏ. Chúng ta cũng biết rằng từ thời áp dụng lệnh cấm vận dầu mỏ của OPEC vào những năm 1970, quốc gia nào nắm quyền kiểm soát thị trường dầu mỏ thì sẽ có ảnh hưởng địa chính trị cao nhất trên toàn thế giới. Một

sự thật hiển nhiên là trong các cuộc đối đầu, điều đó đồng nghĩa Hoa Kỳ đang mất khoảng 175 triệu USD mỗi ngày sản lượng năng lượng. Liệu quý vị có muốn trả từ 4 đến 5 USD cho một gallon ở trạm xăng hay không?

Đây không chỉ là tổn thất kinh tế do chính họ tự gây ra mà còn là mối đe dọa an ninh quốc gia ngày càng nghiêm trọng. Trong 50 năm qua, chúng ta đã biết rằng các tổ chức khủng bố như Hamas chủ yếu được tài trợ bằng những đồng dollar từ dầu mỏ. Chúng ta cũng biết rằng từ thời áp dụng lệnh cấm vận dầu mỏ của OPEC vào những năm 1970, quốc gia nào nắm quyền kiểm soát thị trường dầu mỏ thì sẽ có ảnh hưởng địa chính trị cao nhất trên toàn thế giới. Một

người dân vào những kẻ địch bên ngoài và xuất cảng những người dân ông thất nghiệp. Chỉ tiêu quân sự tăng vọt có nghĩa là không còn đủ của cải để tài trợ cho sự sẵn sàng quân sự thực thụ, khiến đế chế này dễ bị tổn thương trước các cuộc xâm lược man rợ tại biên giới không được canh phòng của Rome.

Nghe có vẻ quen không? Khi sự đoàn kết bên trong Rome ngày càng sa sút, chủ nghĩa bộ tộc đã lên ngôi. Những người cánh tả đã biến nước Mỹ thành cơ chế bộ tộc trong nhiều năm, phân nhóm người dân dựa trên vẻ bề ngoài của họ hoặc bất kỳ đặc điểm không thể thay đổi nào khác nhằm kiếm phiếu bầu.

Điều đó khiến cho sự hòa nhập là không thể, tức đi một trong những thế mạnh của nước Mỹ. Chính sự thống nhất, chứ không phải sự đa dạng, đã kết nối nhiều nền văn hóa lại với nhau trên mảnh đất này. Điều đó đúng với Đế chế La Mã rất đa dạng và cũng đúng với nước Mỹ ngày nay.

Sự suy thoái về tài chính và văn hóa của Rome mang lại một bài học nghiêm chỉnh cho chúng ta ngày nay vì rất nhiều quốc gia khác cũng phạm phải những sai lầm tương tự và gặp phải số phận tương tự. May mắn thay, nhiều quốc gia đã xoay chuyển tình thế: thời Phục Hưng ở châu Âu, thời Victoria ở Anh quốc, thời Minh Trị ở Nhật Bản.

Nhưng cần có quyết tâm và sự cải tổ sâu sắc. Đầu tiên, chính phủ liên bang cần phải trao lại quyền lực mà họ đã

khủng bố nhằm vào Israel giảm sút là do kho dự trữ xăng dầu chiến lược của Hoa Kỳ đã gần như cạn kiệt dưới thời TT Biden. Chúng ta đối diện với cuộc xung đột này trong tình thế tồi tệ nhất.

Chẳng ích gì khi khoảng 10 tỷ dollar trong ngân sách quốc phòng của chúng ta hiện được chuyển sang các chương trình năng lượng xanh mà không giúp ích gì cho việc tăng cường an ninh quốc gia.

Để giành chiến thắng trong cuộc chiến chống khủng bố mới này, bước đầu tiên rõ ràng là Mỹ quốc phải lấy lại vị thế thống trị về năng lượng – một vị trí mà chúng ta đã đạt được dưới thời TT Trump. Điều đó nghĩa là chúng ta cần sản xuất ra tất cả năng lượng của mình. Dầu, khí đốt, than đá, năng lượng hạt nhân của chúng ta, và năng lượng gió, năng lượng mặt trời khi có điều kiện phù hợp và sinh lợi.

Thay vào đó, nếu TT Biden tiếp tục khuất phục trước những nhà bảo vệ môi trường cấp tiến, thì chúng ta sẽ làm cho Mỹ quốc suy yếu và kẻ thù của chúng ta mạnh hơn, cũng như thế giới sẽ trở thành một nơi nguy hiểm hơn nhiều trong những năm tới.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

“Ông Stephen Moore là viện sĩ cao cấp tại Quỹ Di Sản, nhà kinh tế trưởng tại FreedomWorks, và là đồng sáng lập của Ủy ban Khai phóng Thịnh vượng. Ông từng là cố vấn kinh tế cao cấp cho ông Donald Trump.

Doanh Doanh biên dịch

chiếm được từ người dân, cả về mặt kiểm soát và xuất cảng những người dân ông thất nghiệp. Chỉ tiêu quân sự tăng vọt có nghĩa là không còn đủ của cải để tài trợ cho sự sẵn sàng quân sự thực thụ, khiến đế chế này dễ bị tổn thương trước các cuộc xâm lược man rợ tại biên giới không được canh phòng của Rome.

Nghe có vẻ quen không? Khi sự đoàn kết bên trong Rome ngày càng sa sút, chủ nghĩa bộ tộc đã lên ngôi. Những người cánh tả đã biến nước Mỹ thành cơ chế bộ tộc trong nhiều năm, phân nhóm người dân dựa trên vẻ bề ngoài của họ hoặc bất kỳ đặc điểm không thể thay đổi nào khác nhằm kiếm phiếu bầu.

Điều đó khiến cho sự hòa nhập là không thể, tức đi một trong những thế mạnh của nước Mỹ. Chính sự thống nhất, chứ không phải sự đa dạng, đã kết nối nhiều nền văn hóa lại với nhau trên mảnh đất này. Điều đó đúng với Đế chế La Mã rất đa dạng và cũng đúng với nước Mỹ ngày nay.

Sự suy thoái về tài chính và văn hóa của Rome mang lại một bài học nghiêm chỉnh cho chúng ta ngày nay vì rất nhiều quốc gia khác cũng phạm phải những sai lầm tương tự và gặp phải số phận tương tự. May mắn thay, nhiều quốc gia đã xoay chuyển tình thế: thời Phục Hưng ở châu Âu, thời Victoria ở Anh quốc, thời Minh Trị ở Nhật Bản.

Nhưng cần có quyết tâm và sự cải tổ sâu sắc. Đầu tiên, chính phủ liên bang cần phải trao lại quyền lực mà họ đã liên bang về quy mô bản địa sẽ giải quyết được những cuộc chiến về văn hóa, và trao lại quyền lựa chọn về từng cộng đồng hoặc gia đình cụ thể.

Khi cơ chế chính phủ phát triển, người dân Mỹ dần cảm thấy xa lạ với cộng đồng của mình và hệ thống của chúng ta. Nhiều người không còn tin vào phép quyền hay tôn trọng vào địa vị công dân đã xây dựng nên nước Mỹ. Thay vào đó, chúng ta nhận được những truyền dạy hận thù nhằm chia rẽ chúng ta – chẳng hạn như Dự án 1619, và chính phủ vội vai trò kiểm duyệt tin rằng, theo cách nói của Orwell, “kẻ có thể viết lại quá khứ có thể quyết định tương lai.”

Vấn còn thời gian. Người Mỹ đã từng phải đối mặt với những khó khăn tồi tệ hơn nhưng lại vươn lên dẫn đầu, từ Cách mạng Mỹ đến Đại Suy Thoái. Nhưng cửa sổ cơ hội đang dần khép lại. Chúng ta càng chờ đợi lâu thì càng có nhiều nạn nhân bị bỏ lại phía sau, thậm chí không có cả những công đường như của La Mã để tưởng nhớ họ.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông E.J. Antoni là nhà nghiên cứu tại Trung tâm Phân tích Dữ liệu thuộc Quỹ Di sản.

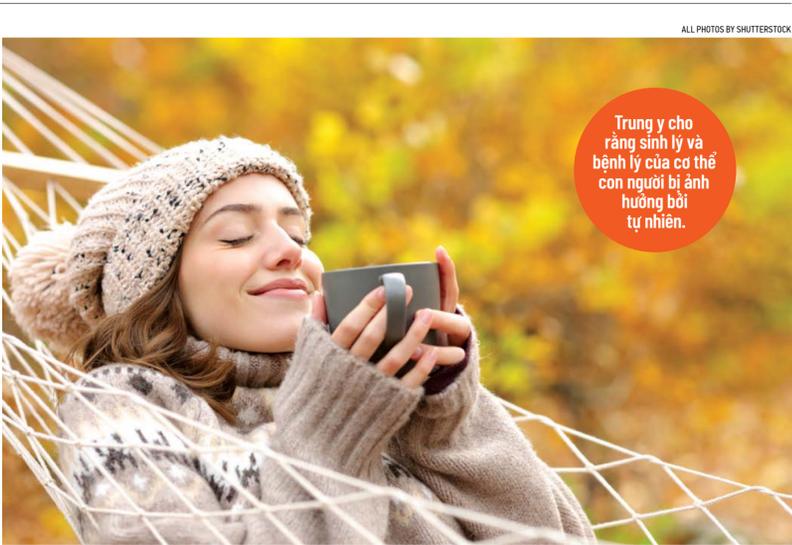
Ông Peter St. Onge là nhà nghiên cứu kinh tế tại Viện Nghiên cứu Chính sách Kinh tế Roe thuộc Quỹ Di sản. Ông có bằng tiến sĩ kinh tế tại Đại học George Mason và là cựu giáo sư tại Đại học Feng Chia của Đài Loan. Ông viết blog tại ProfitsOfChaos.com.

Nhật Thăng biên dịch

Tâm & Thân

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

29 NGÀY 20 – 26/10/2023



ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

Trung y cho rằng sinh lý và bệnh lý của cơ thể con người bị ảnh hưởng bởi tự nhiên.

Vào tiết Lập Thu, mặc dù mùa thu đã bắt đầu được cảm nhận nhưng cái nóng của mùa hè vẫn còn đọng lại. Lúc này chúng ta nên tránh ăn đồ cay vì đồ cay sẽ tiêu tốn nhiều năng lượng của phổi. Vì mùa Thu cũng là mùa khô hanh nên có thể uống thêm mật ong để nhuận phổi, sơn trà giúp tiêu đờm, dưỡng phổi, và gao nếp giúp lưu thông dịch trong cơ thể, bôi bổ da đây.

Vào tiết Xử thử, có nhiều hương vị mùa Thu hơn và cảm giác mát mẻ, khô ráo. Lúc này, có thể ăn thêm củ sen để thanh nhiệt phổi, ăn thêm mật ong để dưỡng phổi. Mật ong còn có thể dưỡng ẩm cho ruột và giũc táo bón. Uống nước lè có thể giảm ho, chất nhầy của nấm tuyết có tác dụng dưỡng ẩm cho da và phổi. Món súp tuyết trắng miệng rất tốt để ngăn ngừa khô hanh vào mùa Thu.

Vào tiết Bạch lộ, chúng ta có thể cảm nhận được sự chênh lệch nhiệt độ giữa ngày và đêm lớn nhất trong các tiết khí của bốn mùa trong năm.

Các thầy thuốc Trung y thường kê một số loại thuốc vào thời điểm này để tăng cường thận khí cho trẻ em, điều hòa lá lách và dạ dày, giúp trẻ phát triển cao hơn và khỏe mạnh hơn. Bạn có thể thêm nấm tuyết, hạt sen, hoa lily, kỷ tử hoặc thậm chí củ cải trắng vào bữa ăn của mình hoặc ăn nhiều sản phẩm từ đậu nành, chẳng hạn như đậu hũ. Calcium carbonate được thêm vào đậu hũ trong lúc sản xuất sẽ giúp cải thiện tình trạng loãng xương ở phụ nữ mãn kinh.

Vào tiết Thu phân, thời tiết khô hanh của mùa Thu bắt đầu chuyển sang khô mát, cảm giác không khí se lạnh ngày càng mạnh. Công thức ăn uống bây giờ có thể được thay đổi, cần uống thực phẩm có tính ấm và ẩm hơn, như hạt vừng và óc chó. Ngoài ra, còn có táo, nho, mía cũng có tác dụng dưỡng ẩm cho phổi. Trong giai đoạn này, có thể dễ bị thiếu nước nên chúng ta cần uống nhiều nước hơn, tốt nhất là trên 2 lít (4.2 pint) mỗi ngày.

Vào tiết Hàn lộ, những người có xu hướng suy tư sẽ bắt đầu cảm thấy lo lắng, trầm cảm, thậm chí có thể gặp phải các vấn đề như mất ngủ. Những người này nên ra ngoài, tiếp xúc nhiều với ánh nắng mặt trời, tăng lượng endorphin thông qua tập thể dục và serotonin để nâng cao cảm giác khoan khoái. Đồng thời, nên ăn nhiều thực phẩm dồi dào tryptophan như các loại hạt và các sản phẩm từ sữa.

Tiết Sương giáng là thời điểm giao mùa giữa mùa Thu và mùa Đông, nhiệt độ thấp chỉ còn thấp hơn. Lúc này chúng ta dùng thêm một số thực phẩm bổ phổi và bổ âm như canh củ cải, canh khoai mỡ, nước củ sen, canh củ sen, hạt dẻ. Bạn cũng có thể ăn trái hồng, hoặc súp nấm tuyết và hạt sen, cháo kê, cháo lúa mạch và các món tráng miệng khác. Bạn cũng có thể thêm các dược liệu như lúa mạch, xuyên bối mẫu, bạch quả và hạnh nhân vào súp. Những thứ này có tác dụng làm ấm phổi, tiêu đờm, thông ruột và có tác dụng nhuận tràng nhẹ.

DƯỠNG PHỔI TRONG MÙA THU



Điều chỉnh tâm trạng



Ngủ sớm, dậy sớm



Tập thể



Ăn uống điều độ



Xoa bóp phần mũi



Mặc quần áo mỏng

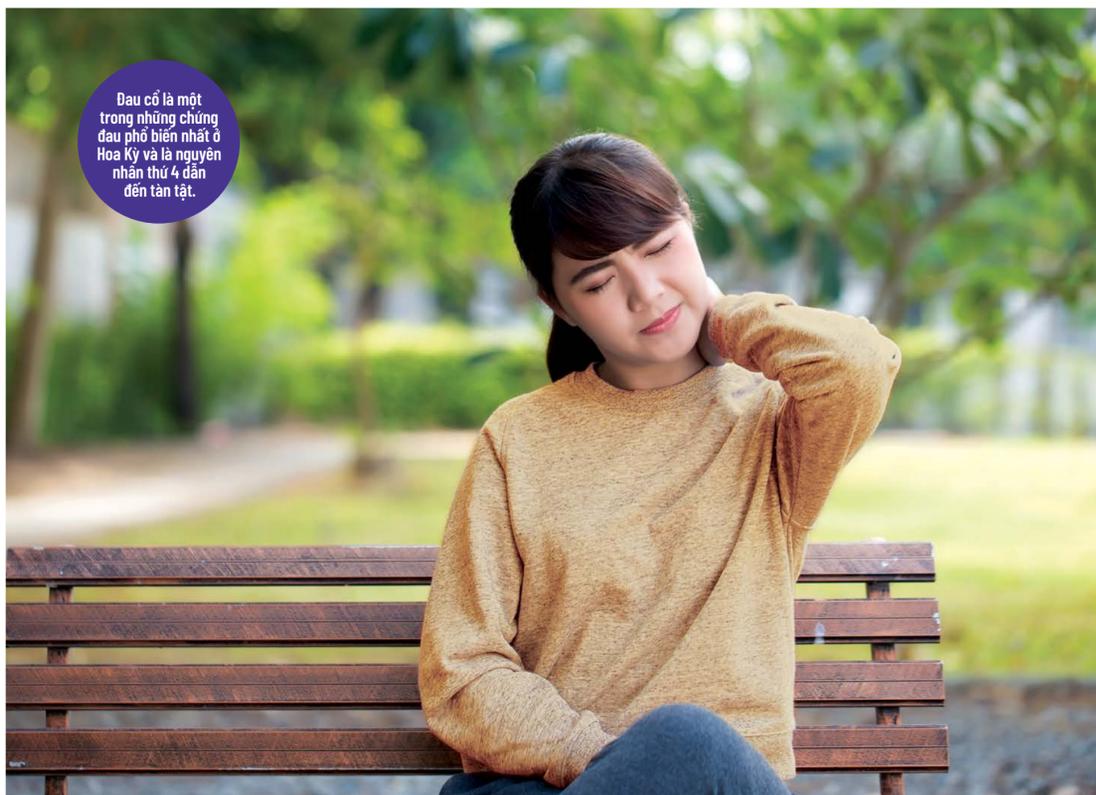


Trung y cho rằng phổi là tuyến phòng thủ đầu tiên của cơ thể trước những mối nguy hiểm từ thế giới bên ngoài.

Lưu ý: Một số loại thảo mộc được đề cập trong bài viết này có thể không quen thuộc nhưng thường có bán tại các cửa hàng thực phẩm sức khỏe và chợ Á Châu.

Do thể trạng của mỗi người khác nhau nên phương pháp điều trị tương ứng cũng khác nhau. Vì vậy nên tham khảo ý kiến bác sĩ chuyên môn để có liệu pháp điều trị cụ thể

Khánh Nam biên dịch



Đau cổ là một trong những chứng đau phổ biến nhất ở Hoa Kỳ và là nguyên nhân thứ 4 dẫn đến tàn tật.

Đau cổ kinh niên

2 nguyên nhân phổ biến và 6 bài tập đơn giản giúp giảm đau

CÁC BÀI TẬP ĐƠN GIẢN CHỐNG LẠI CƠN ĐAU KINH NIÊN PHẦN 5

Trong loạt bài này, “Các bài tập đơn giản giúp chống lại cơn đau kinh niên”, chuyên gia vật lý trị liệu, ông Kevin Shelley, sẽ tập trung vào các vấn đề phổ biến liên quan đến đau kinh niên và các bài tập đơn giản giúp làm chắc cơ bắp và cải thiện khả năng vận động của khớp, với mục tiêu khiến bạn hết đau.

Kevin Shelley

Khi ngủ ở tư thế không đúng cả đêm hay cúi đầu nhìn xuống điện thoại trong thời gian lâu – bạn có thể cảm thấy đau mỗi các cơ vùng cổ.

Đau cổ là một trong những chứng đau phổ biến nhất ở Hoa Kỳ và là nguyên nhân thứ 4 dẫn đến tàn tật. Cơn đau có ảnh hưởng rất lớn đến phẩm chất cuộc sống.

Tập thể dục có thể giúp giảm đau, tăng khả năng vận động, và cải thiện các cơ vùng cổ.

Nguyên nhân phổ biến của đau cổ kinh niên

Ông Ryan Garratt, bác sĩ thần kinh cột sống và chuyên gia được chứng nhận về chuyển động chức năng chọn lọc, nói với The Epoch Times rằng, rất nhiều người đến phòng khám của ông vì đau cổ kinh niên.

Mặc dù cơn đau dù nghiêm trọng để gây ra hạn chế chức năng và làm giảm phẩm chất cuộc sống, nhưng nguyên nhân không phải lúc nào cũng đến từ một căn bệnh nền hoặc căn bệnh đã được chẩn đoán trước đó. Nguồn gốc của cơn đau thường liên quan đến mô hình chức năng, yếu cơ, thiếu hụt vận động, hoặc cột sống không vững và thiếu kiểm soát vận động.

Mô hình chức năng

Do phần đầu chiếm khoảng 7% trọng lượng cơ thể, tư thế sai và không đúng có thể ảnh hưởng đến chức năng của các phần còn lại. Theo một đánh giá nghiên cứu có hệ thống, vị trí đầu bất thường ảnh hưởng đáng kể đến vận động của cổ, kiểu thở, khả năng cảm nhận chuyển động và vâng, sau đó dẫn đến đau cổ.

Nền văn hóa hiện đại dựa trên công nghệ đã góp phần đáng kể vào sự gia tăng chứng đau cổ kinh niên. Khi làm việc trên điện thoại và máy tính, hầu hết mọi người dành hàng giờ mỗi ngày trong tư thế lặp đi lặp lại vốn gây ra hoặc làm trầm trọng thêm chứng đau cổ.

Thay vì chỉ tập trung vào tư thế xấu, ông Garratt khuyến bạn nên điều chỉnh tư thế trong suốt cả ngày và có

gắng di chuyển đầu bằng cách thực hiện đầy đủ các chuyển động.

Ông nói, “Chúng ta nên tránh cố định ở một tư thế quá lâu, và vận động chính là chìa khóa.”

Yếu cơ

Cơ cổ có thể yếu đi do lối sống ít vận động hoặc thói quen hạn chế vận động và tập luyện vùng cổ. Cơ yếu có thể dẫn đến hạn chế liên kết và cử động, khiến chứng đau cổ phát sinh.

Rất may, một phương pháp gồm các bài tập an toàn, đơn giản và thiết thực có thể giúp giảm hoặc loại bỏ chứng đau cổ, đồng thời duy trì tư thế đúng.

Kết hợp tập luyện với chăm sóc thần kinh cột sống

Chăm sóc thần kinh cột sống là phương pháp bổ sung hữu ích cho việc tập luyện khi cần kiểm soát hoặc giảm đau cổ.

Bác sĩ trị liệu thần kinh cột sống có thể tìm ra nguyên nhân gây đau, sau đó thực hiện thao tác nắn chỉnh cột sống để cải thiện khả năng vận động và khôi phục phạm vi chuyển động. Tùy thuộc vào từng vấn đề cụ thể, bác sĩ sẽ điều chỉnh chương trình sao cho phù hợp với bạn.

Tập san Quốc tế về Y học Nghệ

nghiệp và Sức khỏe Môi trường đã công bố một đánh giá với 41 thử nghiệm ngẫu nhiên có đối chứng nhằm phát triển các khuyến nghị điều trị hiệu quả cho chứng đau cổ kinh niên. Các nhà nghiên cứu kết luận rằng giải pháp can thiệp điều trị tốt nhất cho cả chứng đau cổ cấp tính và kinh niên là vận động thần kinh cột sống và liệu pháp thủ công kết hợp với tập thể dục.

Mặc dù điều quan trọng là bạn cần nhận thức được mô hình chức năng có thể gây ra các vấn đề phổ biến ở cổ, nhưng tập thể dục thường xuyên sẽ giúp cải thiện cơ cổ và mang lại khả năng vận động tốt hơn. Kết hợp tập thể dục với chăm sóc thần kinh cột sống sẽ tạo ra một thế giới khác biệt trong việc giảm và ngăn ngừa đau cổ.

* Nếu bạn có vấn đề về sức khỏe hoặc khả năng vận động, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi bắt đầu tập thể dục.

Ông Kevin Shelley là một nhà trị liệu có bằng hành nghề với hơn 30 năm kinh nghiệm trong các trung tâm chăm sóc sức khỏe lớn. Ông viết cho chuyên mục sức khỏe của The Epoch Times.

Thanh Ngọc biên dịch



▲ Cơ cổ có thể yếu đi do lối sống ít vận động hoặc thói quen hạn chế vận động và tập luyện vùng cổ.

XƯƠNG VÀ CƠ VÙNG CỔ

Vùng cổ, còn được gọi là cột sống cổ, gồm bảy đốt sống đầu tiên của cột sống. Các cơ vùng cổ được chia thành ba vùng riêng biệt:

Vùng cổ trước

Các cơ phía trước nằm dọc theo vùng cổ trước và giúp thực hiện động tác xoay đầu, uốn cổ sang hai bên và ra trước, chẳng hạn như khi bạn nhìn xuống hoặc liếc xuống sang một bên.



Vùng cổ sau

Các cơ phía sau nằm dọc theo gáy và giúp bạn ngẩng đầu lên.

Vùng cổ bên

Các cơ cổ bên nằm dọc một bên cổ và giúp bạn xoay đầu từ bên này sang bên kia, tạo điều kiện cho các cử động của cột sống cổ.

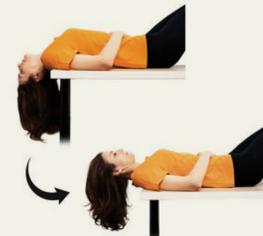
CÁC BÀI TẬP PHỔ BIẾN CHO CHỨNG ĐAU CỔ KINH NIÊN

Các bài tập vùng cổ nên tập trung cả vào sức mạnh và khả năng vận động; do đó, ông Garratt khuyến nghị các bài tập tĩnh (cơ đẳng trường) để cải thiện sức mạnh và độ vững cùng các bài tập phạm vi chuyển động để tăng khả năng vận động của cổ. Các bài tập tĩnh làm căng cơ nhưng không gây chuyển động thực sự, chẳng hạn như bài tập Plank. Với phần cổ, bài tập này cần được thực hiện cùng các động tác chủ động thuộc bài tập phạm vi chuyển động. Bạn nên xen kẽ các bài tập bằng cách thực hiện một lượt bài tập tĩnh, sau đó là một lượt bài tập vận động toàn phần hay phạm vi chuyển động.

BÀI TẬP PHẠM VI CHUYỂN ĐỘNG ROM

Bài tập phạm vi chuyển động (Range-of-Motion ROM) cung cấp khả năng vận động và từ đó cải thiện cơ bắp.

Mặc dù bạn nên thực hiện hết tầm vận động của cổ, nhưng hãy dừng lại khi cảm thấy quá khó chịu.



1 NÀM NGỬA GẬP CỔ

Bước 1: Nằm ngửa trên giường hoặc mặt bàn vững chắc, đầu nghiêng hoàn toàn sang một bên.

Bước 2: Từ từ thả lỏng đầu và hạ xuống sàn.

Bước 3: Từ từ đưa cằm lên gần ngực hoặc sát nhất có thể.

Bước 4: Giữ trong 10 giây.

Bước 5: Từ từ hạ thấp đầu xuống hết cỡ, tạm dừng một giây rồi bắt đầu lại.

Di chuyển chậm, mắt hai giây để di chuyển theo một trong hai hướng. Cố gắng thực hiện 3-6 lượt giữ 10 giây. Lúc đầu, bạn có thể chỉ thực hiện được một vài lần lặp lại, điều này không sao cả. Giữ vai phẳng trên giường khi di chuyển.



2 NÀM SẤP DUỖI CỔ

Bước 1: Nằm sấp trên giường, đầu nghiêng hoàn toàn sang một bên.

Bước 2: Từ từ thả lỏng đầu và hạ xuống sàn.

Bước 3: Từ từ ngẩng đầu lên hết mức có thể và nhìn thẳng vào tường.

Bước 4: Giữ trong 10 giây.

Bước 5: Từ từ cúi đầu xuống hết cỡ, tạm dừng một giây, sau đó bắt đầu lại.

Di chuyển chậm, mắt hai giây để di chuyển theo một trong hai hướng. Cố gắng thực hiện 3-6 lượt giữ 10 giây. Nếu bạn đau bạn chỉ hoàn thành một vài lần lặp lại, hãy tiếp tục cho đến khi đạt được mục tiêu.



3 NÀM NGHIÊNG GẬP CỔ

Bước 1: Nằm nghiêng trên giường hoặc sàn với đầu nghiêng qua một bên.

Bước 2: Từ từ thả lỏng đầu hết cỡ và hạ dần xuống sàn.

Bước 3: Từ từ ngẩng đầu lên và đưa tai về phía vai.

Bước 4: Giữ trong 10 giây.

Bước 5: Từ từ hạ đầu xuống hết cỡ, tạm dừng một giây rồi bắt đầu lại.

Bước 6: Chuyển sang phía bên kia và lặp lại bài tập.

Di chuyển chậm, mắt hai giây để di chuyển theo một trong hai hướng. Hãy thử thực hiện 3-6 lượt giữ 10 giây. Lúc đầu, bạn có thể thấy rằng đầu mình lệch về bên này nhiều hơn bên kia, vốn là điều bình thường. Cố gắng thực hiện các chuyển động giống nhau ở cả hai phía theo thời gian.

BÀI TẬP TĨNH

Bài tập tĩnh cho phép vận động cơ cổ mà không cần di chuyển đầu, giúp củng cố cơ đồng thời tránh các chuyển động gây đau.

Không nên dùng lực quá nhiều khi chống lại chuyển động; chú ý đến cảm giác ở cổ. Dừng để cảm thấy quá đau và dừng lại bất cứ khi nào bạn cần. Giữ đầu cao và thẳng cho tất cả bài tập.



4 CHỐNG GẬP

Bài tập này cải thiện sức mạnh phía trước cổ và có lợi cho việc cân bằng với phía sau cổ.

Bước 1: Ngồi thẳng và vững trên ghế.

Bước 2: Đặt lòng bàn tay lên trên.

Bước 3: Đẩy trán vào lòng bàn tay đồng thời dùng tay chống lại chuyển động. Đầu không nên di chuyển.

Bước 4: Chống lại lực đẩy trong 10 giây rồi thả lỏng.

Bước 5: Thực hiện 8-10 lần lặp lại và cố gắng làm từ 3-6 lượt.

Động tác này có thể thực hiện ở tư thế đứng hoặc ngồi. Hướng đẩy phải thẳng thay vì hướng xuống.



5 CHỐNG DUỖI

Bài tập này cải thiện sức mạnh cho phía sau cổ để tạo ra tư thế cổ tốt.

Bước 1: Ngồi thẳng và ổn định trên ghế.

Bước 2: Đặt lòng bàn tay ở phía sau đầu.

Bước 3: Đẩy đầu vào lòng bàn tay đồng thời dùng tay chống lại chuyển động. Đầu không nên di chuyển.

Bước 4: Chống lại lực đẩy trong 10 giây rồi thả lỏng.

Bước 5: Thực hiện 8-10 lần lặp lại và cố gắng làm từ 3-6 lượt.

Cần thận không xoay đầu sang trái hoặc phải; giữ cho mũi hướng về phía trước và đẩy thẳng ra sau.



6 CHỐNG GẬP SANG BÊN

Bài tập này làm tăng sự ổn định và phối hợp của cổ trong các chuyển động của đầu từ bên này sang bên kia.

Bước 1: Ngồi thẳng và ổn định trên ghế.

Bước 2: Đặt một trong hai lòng bàn tay ở cùng một bên thái dương.

Bước 3: Đẩy thái dương vào lòng bàn tay đồng thời dùng tay chống lại chuyển động. Đầu không nên di chuyển.

Bước 4: Chống lại lực đẩy trong 10 giây rồi thả lỏng.

Bước 5: Lặp lại bài tập với bên còn lại.

Bước 6: Thực hiện 8-10 lần lặp lại và cố gắng làm từ 3-6 lượt.

Cần thận không xoay đầu sang trái hoặc phải; giữ cho mũi hướng về phía trước. Điều quan trọng là không để đầu bị trượt trong quá trình chuyển động và ngồi càng thẳng càng tốt.



www.catyus.com



Premium Noodle Soup

Caty

**THE WORLD'S FIRST DRAGON
FRUIT INSTANT NOODLES**

Nano technology



Mì ăn liền
trái cây thanh long
đầu tiên trên thế giới

Ăn mì không sợ nóng
dễ tiêu hóa